

### *Type Index\**

9650. One is squashing (*sth*) like Labanauskis squashes a bagel – 3 var.
9651. One is wrestling (*with sb*) like Labanauskis wrestles with a bear – 1 var.
9652. He is as weak as Labanauskis after the birth of his baby – 1 var.
9653. One is singing like the beggar of Labanorai – 1 var.
9654. They are wrestling like Labanorai wrestle with Mielagėnai – 1 var.
9655. One is playing like they play the Labanoras bagpipe – 2 var.
9656. I don't mind your 'hello', but you will not get anything to eat – 3 var.
9657. This good is even hanging on a fence (*it is said about things that are not important*) – 5 var.
9658. Everyone is full with bad welfare to the top of the roof – 1 var.
9659. Nobody refuses a good deposit and nobody even looks at a bad one – 1 var.
9660. One is walking as fast as a tippler walks to hang himself (*ironically*) – 1 var.
- \* *Proverbs that are subject to either a play on words or sounds are marked with an asterisk.*
9661. One is sitting as if they were at a funeral (*one is sad*) – 3 var.
9662. Times will come when men are born, not babies – 6 var.
9663. Winds blow away bad times – 1 var.
9664. There were times when you would put your hands in your pockets and keep them there, and now you take them out and wait for a trouble – 1 var.
9665. There were times when woods were in blossom and now even gardens are not blossoming – 1 var.
9666. Different time, different fashion / manners – 13 var.
9667. Different times, different kids – 22 var.
9668. Times are different but the people are the same – 3 var.
9669. Times are not a collar, you cannot wear it on your neck – 1 var.
9670. New times, new troubles – 11 var.
9671. These days even a beggar is a master to a beggar – 1 var.
9672. These days even a father doesn't trust his kids – 1 var.
9673. A contemporary shepherd could even cheat Solomon – 1 var.

9674. Time is short while working and long while waiting – 2 var.
9675. He is small, but he is the right age – 2 var.
9676. When a man runs time runs, when a man sits time sits – 1 var.
9677. Time is running – work, hurry up – 2 var.
9678. Time is running and changing – 1 var.
9679. Time is running like water – 31 var.
9680. Time is running like a horse – 5 var.
9681. Time is running, and death is chasing – 2 var.
9682. Time is more valuable than money – 14 var.
9683. Time is going, work is not – 2 var.
9684. Time is the best healer – 11 var.
9685. Time heals but doctors heal faster – 1 var.
9686. Time heals wounds – 11 var.
9687. Time will teach (*sb*) to live – 4 var.
9688. Time has a price, and not goods – 14 var.
9689. Time doesn't wait – 2 var.
9690. Time is not a calf, it doesn't run after (*sb*) – 1 var.
9691. Time runs without being driven – 1 var.
9692. Time damages, time also repairs – 2 var.
9693. Time is money – 16 var.
9694. Time is a judge – 1 var.
9695. Time takes everything away – both good and bad – 2 var.
9696. Time swallows everything – 4 var.
9697. The teeth of time are sharp – 53 var.
9698. The millstones of time grind – 1 var.
9699. You cannot stop time and a river – 1 var.
9700. You cannot catch time by the tail – 3 var.
9701. You will never get back the time that has passed – 15 var.
9702. Everything needs time – 5 var.
9703. When it is time there will be a baby (*everything will be fine*) – 41 var.
9704. You will not die if it is not time for it – 10 var.
9705. If you cheer too early, you will cry later – 5 var.
9706. A pot can endure the heat for a while but eventually it explodes – 1 var.
9707. Scolding will not help if it is too late – 4 var.
9708. A wagtail foreknows its time too (*it knows when it is time to return*) – 4 var.
9709. Serve as long as you have to, and you will get a vessel of grain (*they used to say it to a hired labourer*) – 1 var.
9710. When a pike season starts, it is not time to make nets – 1 var.
9711. As if he was born before it was time (*good for nothing*) – 5 var.
9712. \*– What is the time? – As much as they have caught, that's how much they have got – 16 var.
9713. Every seed knows its time – 2 var.
9714. The time between a wolf and a dog (*neither light nor dark*) – 1 var.
9715. There is as much time as colostrum (*that is, much*) – 1 var.
9716. Wait for the end, anything can happen (*everything will be fine*) – 7 var.
9717. Mushrooms are picked until a certain time (*a warning that someone's luck will run out*) – 7 var.
9718. A pot carries water until a certain time (*everything has its end*) – 146 var.
9719. It is too late to punish (*sb*) when the jug is broken – 1 var.
9720. It is too late to plough when you have to sow – 1 var.
9721. It is too late to sharpen an axe when you have to cut (*sth*) – 1 var.
9722. It is too late to sew sacks when you have to pour grain there – 1 var.
9723. It is too late to swap horses when crossing a stream – 2 var.

9724. It is too late catch worms when you have to go fishing – 1 var.
9725. It is too late to make a spoon when you have to eat – 1 var.
9726. It is too late to feed dogs when you have to hunt – 155 var.
9727. It is too late to feed dogs when a wolf is in the flock – 69 var.
9728. You cannot run ahead of time – 12 var.
9729. It is too late to buy a horse when you have to put it in a furrow – 1 var.
9730. Don't boast (*about yourself*) beforehand – 4 var.
9731. It is too late for clothing – 1 var.
9732. A child of a Jew is wise too after the event – 21 var.
9733. Everyone can be wise (*about sth*) after the event – 33 var.
9734. \*When it is too late, there will be no time (*to do sth*) – 3 var.
9735. Don't regret (*about sth*) after something has happened – 3 var.
9736. When it is too late, understanding will not help – 5 var.
9737. Don't rejoice beforehand, you don't know what is awaiting you tomorrow – 3 var.
9738. You will warm your hands when it is too late (*it will be too late to do sth*) – 6 var.
9739. A kopeck on time is worth more than a rouble – 2 var.
9740. You cannot arrange the time for an illness – 1 var.
9741. If you realize (*sth*) too late, you will have no time (*for sth*) – 44 var.
9742. Do everything on time – 4 var.
9743. Everything is good but in its season – 26 var.
9744. We will die, and we will still not have time (*for sth*) – 15 var.
9745. We will find time, we just need to wish for it – 3 var.
9746. One has no time to die but when the Grim Reaper comes they will have – 1 var.
9747. Maybe the devil have pulled (*sb*)? – 2 var.
9748. One is holding, the other one is chasing – 3 var.
9749. One goes like a clock (*it works well*) – 12 var.
9750. Time goes by even when the clock is stopped – 1 var.
9751. When there is no clock, no dog and no cock, it is quiet both at night and during the day – 1 var.
9752. The clock is telling baloney (*it is not precise*) – 22 var.
9753. You will get used (*to sth*) and you will find happiness – 1 var.
9754. Even weaving bast shoes doesn't go well if you have no luck – 1 var.
9755. There is no luck without luck – 4 var.
9756. He who has no luck is oppressed by everyone, and he who has it is loved by everyone – 2 var.
9757. Even good fortune falls out of a man's hands if he has no luck – 1 var.
9758. While one was waiting for happiness they had expected, they got in trouble unexpectedly – 1 var.
9759. One was destined for happiness but wasn't able to take it – 3 var.
9760. One has more happiness than wit – 1 var.
9761. Happiness often walks barefoot (*the one who is poor can be happy too*) – 1 var.
9762. One is moaning as if he was a stepson of happiness – 1 var.
9763. One is as happy as if they have seized happiness by the tail – 1 var.
9764. I am going where happiness lives, and where rivers of milk babble – 2 var.
9765. There is happiness in the world but there is more fear – 2 var.

9766. Maybe fate destined it, or the devil helped – 15 var.
9767. One is boasting (*about themselves*) as if they have found happiness – 2 var.
9768. Cling to me in happy times, and I will cling to you when I am in trouble – 1 var.
9769. Seize fortune by its tail – if it slips away, at least you will enjoy the tail – 4 var.
9770. If you sleep too long, you will oversleep and miss your happiness / luck – 1 var.
9771. There is one step from happiness to misfortune, there is a long way from misfortune to happiness – 3 var.
9772. If you want to be happy, put on the shirt of happiness – 1 var.
9773. To some it is happiness, to others it is unhappiness – 6 var.
9774. He who is destined for luck is lucky – 1 var.
9775. He who is lucky gets happiness – 6 var.
9776. If one is lucky, even a rooster will lay eggs for them – 1 var.
9777. Every man is the architect of his own fortune – 19 var.
9778. He who is lucky is punched in the ear even in church – 3 var.
9779. Where there is luck, there is honour – 9 var.
9780. Happiness sings, hardship moans – 2 var.
9781. I had fallen asleep when luck was passing by – 1 var.
9782. Happiness can even be on a tree branch – 1 var.
9783. Fortune and misfortune walk together – 8 var.
9784. Both happiness and misfortune pass eventually – 5 var.
9785. An occasion is shaggy at the front, and bald behind – 2 var.
9786. One's happiness is like a hat – 3 var.
9787. Happiness is like glass – it breaks soon – 14 var.
9788. One's happiness can be poked with a picket – 1 var.
9789. Fate destines, God gives – 7 var.
9790. Luck is not a cow, you cannot take it by its horns – 1 var.
9791. Happiness is not a sausage, you will not smell it – 3 var.
9792. Luck doesn't wait at the door that is shut – 1 var.
9793. Happiness comes on foot and goes away on wheels – 1 var.
9794. Happiness is under one's nose, and they are still looking for it somewhere – 1 var.
9795. One will be looking for happiness, and hardship will be following them – 2 var.
9796. You cannot wrap happiness in a bed-sheet – 3 var.
9797. The legs of happiness are short, and the step of unhappiness is a kilometre long – 1 var.
9798. Good fortune cannot even be pulled closer with pincers, and misfortune comes itself – 27 var.
9799. You cannot take happiness with your hand – 3 var.
9800. The tail of luck is long but slick – 1 var.
9801. Only those who don't sleep long meet happiness / luck – 1 var.
9802. Happiness with the whole shaft (*that is, big happiness*) – 5 var.
9803. You cannot buy happiness for money – 1 var.
9804. Happiness never comes when it is called – 2 var.
9805. You will find happiness while walking the roads of morals – 3 var.
9806. Happiness is in one kilometre, and misfortune is always behind your shoulders – 3 var.
9807. Don't look for happiness – it will come itself – 10 var.
9808. You meet misfortune and you pass happiness – 1 var.

9809. Don't rejoice with happiness, or you will invite misfortune – 1 var.
9810. Don't build your palace of happiness on the ruins of others – 2 var.
9811. You know neither your fortune nor misfortune – 2 var.
9812. A man never has three happinesses – 1 var.
9813. It is easy to catch fortune but hard to keep it – 2 var.
9814. Envy follows happiness – 2 var.
9815. Lost happiness doesn't come back – 2 var.
9816. Come, fortune, – relatives and friends will turn up then – 11 var.
9817. It's hard to be a homemaker, when there is no happiness / luck – 10 var.
9818. Some are destined for the greatest happiness, others for the biggest troubles – 1 var.
9819. As they gained (*sth*), so they lost (*sth*) – 8 var.
9820. You will be happy when the kingdom of beggars is set up – 2 var.
9821. God bless me with happiness, and not with beauty – 1 var.
9822. One is born happy, not rich – 3 var.
9823. There are a lot of happy people but there are more miserable ones – 1 var.
9824. Everyone loves him who is happy and honest – 2 var.
9825. He is happy even without a shirt – 1 var.
9826. He who is cheerful is happy – 3 var.
9827. He who doesn't look for happiness is happy – 4 var.
9828. He who doesn't know a doctor, a policeman and a lawyer is happy – 1 var.
9829. He who is taught by others' experience is happy – 9 var.
9830. Happy people don't count hours (*people joke when they are asked about the time*) – 16 var.
9831. Happy hours are always short – 1 var.
9832. One was born under a lucky star – 11 var.
9833. It is better to be poor but free – 1 var.
9834. Freedom to him who is free, paradise to him who is saved – 1 var.
9835. He who has nothing is free – 1 var.
9836. It is better to starve and to be free than to have parties as a slave – 2 var.
9837. If you want freedom, learn to be its servant – 1 var.
9838. Where freedom goes, happiness follows – 4 var.
9839. Freedom is more precious than anything else – 3 var.
9840. There is no freedom without order – 2 var.
9841. Freedom attracts him who is pressed, fields attract him who is mad – 1 var.
9842. A man without freedom is like a fish without water – 3 var.
9843. One got scared like 'Laisvé' got scared of the reporter of 'Vienybė' ('Laisvé' and 'Vienybė' are newspaper titles) – 1 var.
9844. One is talking rubbish like 'Laisvé' does ('Laisvé' is a newspaper title) – 1 var.
9845. One is in a hurry like a postwoman – 1 var.
9846. I am finishing the letter, and going to stir porridge – 1 var.
9847. A big ship needs wide waters – 2 var.
9848. She is sitting as if she was thrown out of a ship – 1 var.
9849. One is blubbering like a calf that hasn't been licked – 1 var.
9850. One is licking and then biting – 3 var.
9851. One has licked (*sth*) but is not full – 4 var.
9852. You can lick it or not, but you will have to eat it anyway – 2 var.
9853. Lick (*sth*), just don't tell anyone – 5 var.
9854. He hasn't been licked, and he is not nice (*it is said about a foster-child*) – 10 var.

9855. He who is licking is not the one that is full – 3 var.
9856. As white as the bottom of tallow – 2 var.
9857. The one that drinks barks, the one that pecks lays eggs – 6 var.
9858. \*I have no sticktight where will I put my wife – 3 var.
9859. Like sticktight on clothes – 1 var.
9860. It is time to drag him into a pile of leaves, and not to send him to cut rye (*that is, it is time for a person to die, not to work*) – 1 var.
9861. One has been taught from a page and a half – 1 var.
9862. The nightingale of dawn is a mower, of midday – a berry-picker, of evening – a horse pasturer, of night – a fisher – 1 var.
9863. She sings like a nightingale, and bites like a snake – 2 var.
9864. One is singing like a nightingale – 28 var.
9865. One is singing like a nightingale that kills mares (*ironically*) – 47 var.
9866. It is more likely that a crow will sing in a nightingale's voice than that such a change will happen – 3 var.
9867. A song doesn't feed a nightingale – 2 var.
9868. A nightingale, that sings in a puddle (*ironically*) – 1 var.
9869. A nightingale cannot be silent – 5 var.
9870. A nightingale doesn't fly with crows – 1 var.
9871. Nightingales sing at night too – 1 var.
9872. She sang like a nightingale before, now she is calling like a cuckoo (*it is said about a girl who is unhappy in marriage*) – 1 var.
9873. If you come home and go to the fields when a nightingale calls, you will not sweep a corn-bin with a wing of a goose (*a hardworking person will not run out of bread*) – 1 var.
9874. The one that drinks barks, the one that is bridled runs – 4 var.
9875. One is running like a runner – 1 var.
9876. He who walks singing in the neighbourhood during Easter fills their bag, he who lies down has nothing – 8 var.
9877. He who tries succeeds – 1 var.
9878. You came through the door but you will get out through the window – 2 var.
9879. It would be dark even in church if there were no windows there – 1 var.
9880. The door is open but they are getting inside through the window – 2 var.
9881. Ice on the windows, hunger in the stomach – 1 var.
9882. [He] broke a window – a glazier gave [him] a bagel (*a glazier is glad to have work*) – 1 var.
9883. One was driven away through the door, so they got inside through a window (*it is said about someone who is pesky or shifty*) – 9 var.
9884. If people walked through windows, there would be no need for doors – 1 var.
9885. If it didn't matter, people would walk through a window, not through a door (*a reply to someone who says: 'it doesn't matter'*) – 1 var.
9886. When God closes a door, he opens a window – 6 var.
9887. While you climb in through a window, you will get out through a door – 1 var.
9888. My windows are big, I will not stuff them up with you alone – 11 var.
9889. If there are no windows, there is no use of eyes – 3 var.
9890. You could put (*sb*) in a window (*it is said about someone who is beautiful*) – 4 var.
9891. Like window, like view – 1 var.
9892. If you put (*sb*) through a window, you can swap them for someone good – 2 var.

9893. It is light under the window, and it is even lighter behind it – 2 var.
9894. The windows that are sealed are not afraid of thieves – 1 var.
9895. One has walked away to meadows (*one started talking nonsense*) – 25 var.
9896. Once a hoop falls down, a barrow breaks – 1 var.
9897. One is as bent as a basket rim (*it is said about someone who is crooked*) – 4 var.
9898. As straight as a bow (*ironically*) – 8 var.
9899. A shaft bow ushers a shaft-bow (*they say it when lots of carts get together*) – 2 var.
9900. It has been mowed with a shaft bow, and raked with wheels – 1 var.
9901. If you don't respect others, you will not be respected either – 1 var.
9902. His wife will die if he cuts a reel – 9 var.
9903. One's bottom has a reel (*it is said about a very clever person*) – 1 var.
9904. A fearful man is scared of a leaf, a brave one doesn't even run from a wolf – 14 var.
9905. A tree doesn't grow without leaves – 1 var.
9906. One is trembling like a leaf in the wind – 6 var.
9907. If there are leaves, there will be a root – 1 var.
9908. One is crying – it looks like leaves falling off trees – 5 var.
9909. [I have been] left like a leaf on water – 1 var.
9910. They have fallen like leaves (*it is said about those who are sleeping*) – 4 var.
9911. As if they were spreading leaves (*that is, they are speaking fluently*) – 5 var.
9912. As if they were brushing with leaves (*that is, they are telling lies*) – 6 var.
9913. Like leaves, like berries – 1 var.
9914. They are falling like leaves (*that is, dying*) – 14 var.
9915. A leaf trembles even without the wind – 1 var.
9916. A leaf cannot float against the current – 1 var.
9917. You cannot cover shit with a leaf – 1 var.
9918. A garden tree is precious for its fruit, not its leaves – 1 var.
9919. As yellow as a leaf – 1 var.
9920. As loose as a bundle of leaves (*it is said about a drunk person who is hanging about*) – 16 var.
9921. One has stuck (*to sb*) like a leaf sticks to the arse (*it is said about a pesky person*) – 61 var.
9922. One has cuddled up (*to sb*) like a leaf (*that is, one has cuddled to somebody*) – 4 var.
9923. Scoop up the leaves, you will not get anything else (*encouraging someone to eat soup*) – 22(1) var.
9924. Hide under the last year's leaves – 5 var.
9925. The leaves are bursting, the boobs are sprouting, it's time to get married – 1 var.
9926. One has been crushed like a leaf – 1 var.
9927. One will go to heaven with all the leaves – 1 var.
9928. One is as silent as a leaf – 3 var.
9929. I haven't seen a green leaf (*that is, my life has been a hardship*) – 1 var.
9930. Other leaves will sprout, and other flowers will blossom – 1 var.
9931. One was cheated like a wolf was cheated by a fox – 2 var.
9932. A fox will come to a furrier (*that is, something won't end well for sb*) – 7 var.
9933. One gave the hens / geese for a fox to pasture – 23 var.
9934. One is running like a fox runs covering up its traces – 9 var.
9935. As vigilant as a fox – 4 var.
9936. A fox gave a piece of advice to a wolf on how to catch fish in the ice hole – 1 var.

9937. One is walking like a fox that is full after having some chicken – 2 var.
9938. They are related to each other like a fox relates to a crane – 3 var.
9939. They are related to each other like a fox relates to hens – 2 var.
9940. One is boasting like a fox boasts about its tail – 5 var.
9941. One is boasting like a fox boasts about cheating a crow – 2 var.
9942. A fox is boasting about catching a hare, and dogs are snapping at its tail – 3 var.
9943. One lives like a fox under harrow (*that is, their life is a hardship*) – 21 var.
9944. One lives like a fox in a burrow (*that is, they are getting by*) – 2 var.
9945. One is stroking (*sb*) like a hungry fox strokes a hedgehog – 1 var.
9946. She is as cunning as if she was raised by a fox – 3 var.
9947. She is as cunning as an entrapped fox (*ironically*) – 1 var.
9948. One is as cunning as a fox – 56 var.
9949. One is as cunning as a fox, as slimy as an eel – 2 var.
9950. One is lying down like a dead fox – 2 var.
9951. One has stuck (*sth*) in like a fox its tail into a fence – 1 var.
9952. One got used (*to sth*) like a fox to a chicken coop – 3 var.
9953. A fox sank a jug (*in a fairy-tale, a fox couldn't get its head out of a jug and sank it*) – 4 var.
9954. Even a fox doesn't always save its own tail – 1 var.
9955. One has been driven out with smoke like a fox is driven out of a burrow – 1 var.
9956. One got to believe (*in sth*) like a fox believes that a bull penis will come off – 1 var.
9957. When a fox starts to preach, watch over your chickens (*it is said about a cunning person, a dissembler*) – 4 var.
9958. [One is] like a fox that first puts in its leg, then the tail too (*it is said when someone asks for something little first and then they ask for more*) – 3 var.
9959. One is frying (*sth*) like a fox fries a beetle on a last year's fireplace – 3 var.
9960. A tailless fox wants other foxes to get their tails chopped too – 2 var.
9961. A fox is quite cunning but it gets its tail burnt while walking past a fire – 2 var.
9962. A fox even counts chickens in its dream – 9 var.
9963. A fox even made a wolf freeze its tail in the ice hole – 1 var.
9964. You will recognize a fox by its smell – 2 var.
9965. A fox is frying flitch, tears run down a wolf's face – 1 var.
9966. A fox is barking, telling about itself (*a person's speech reveals what he / she is like*) – 17 var.
9967. When you shoot a fox, you will at least have its fur – 1 var.
9968. Foxes and mice have a lot of burrows – 3 var.
9969. One has a tongue of a fox and a bite of a snake (*it is said about a deceitful person*) – 4 var.
9970. You will neither catch nor cheat a fox – 6 var.
9971. Foxes are good to hens until they are hungry – 1 var.
9972. A fox became more satiated, a fox became cleverer but it didn't become more honest – 1 var.
9973. One is waiting (*for sth*) like a fox waits for the bull's penis to fall off (*it is said about someone who is waiting for something impossible to happen*) – 10 var.
9974. One is barking like a fox before rain – 1 var.
9975. As sweet as a fox – 25 var.



9976. A sleeping fox cannot catch a hen – 3 var.
9977. Even a fox will not bark (*that is, nobody will find (sth) out*) – 50 var.
9978. One is getting in the way like a tail gets in the way of a fox – 3 var.
9979. One will get caught like a fox gets caught by a German – 1 var.
9980. One has hidden like a fox under a harrow – 13 var.
9981. One is plucking (*sb*) like a fox plucks a hen – 1 var.
9982. One cheers like a fox after getting out of trap – 1 var.
9983. One is following (*sb*) like a fox follows an ox – 10 var.
9984. One is prowling like a fox prowls for hens – 8 var.
9985. One is offering themselves like a fox offers itself to be a Godmother – 2 var.
9986. When a fox has had its last meals before Lent – get the geese out – 3 var.
9987. One smelled (*sth*) like a fox smells a dog (*that is, someone found out sth immediately*) – 1 var.
9988. One's mouth is watering like the mouth of a fox when it is looking at cheese – 2 var.
9989. One is woofing like a fox in the woods – 1 var.
9990. One is looking (*at sb*) like a fox looks at a cat – 2 var.
9991. One is looking (*at sth*) like a fox looks at a trap loop – 1 var.
9992. Lapinskis and Kanapinskis are visiting (*sb*) (*it is said when someone runs out of meat; Lapinskis and Kanapinskis are the personification of poor meals, their names are made of Lithuanian words lapas, lapienė – a leaf, a leaf soup and kanapė – hemp*) – 1 var.
9993. One will not leaf long (*that is, one will not live long*) – 2 var.
9994. He who is very choosy gets (*sth*) barefoot – 1 var.
9995. One wouldn't even go through the gates for a drop, but would even go to Vilnius for a bottle – 1 var.
9996. We are not going to torture a goat for a drop of milk – 3 var.
9997. One makes a sea out of a drop – 1 var.
9998. One is hanging like a drop down a roof – 1 var.
9999. One liked it – not a drop has been left – 2 var.
10000. Where there is a drop, there is a scab (*animals have it hard in autumn*) – 1 var.
10001. A drop in the sea (*very little (of sth), not even a sign (of sth)*) – 20 var.
10002. A drop of happiness is better than the whole barrel of gold – 2 var.
10003. A drop after a drop wears the stone – 145 var.
10004. A drop after a drop makes the sea – 6 var.
10005. You will not slake one's thirst with a drop – 5 var.
10006. From a drop to a glass – 13 var.
10007. They are similar like two drops of water – 21 var.
10008. He has poured a drop on his shoulder, and is already drunk – 2 var.
10009. Words are falling like drops on a stone – 1 var.
10010. One didn't try to harrow but got into a flitch of bacon – 1 var.
10011. Are you going to set my bacon flitch against yours? (*a reply to someone who is asking for something they already have*) – 1 var.
10012. If one doesn't eat bacon flitch, a swath gets narrower – 1 var.
10013. One is moaning after eating bacon flitch (*it is said ironically when a wealthy person complains about his life*) – 1 var.
10014. One is strong enough to eat bacon flitch but too weak to flail – 1 var.
10015. Give a large piece of bacon flitch and you will get a reward from God – 3 var.

10016. Sometimes even bacon flitch finds itself in oat porridge (*sometimes a rich man moves to a poor bride's house*) – 1 var.
10017. When there is a flitch of bacon, there is no bread – 1 var.
10018. Where there is bacon flitch, there is a cat too – 1 var.
10019. If you expect to find a flitch of bacon, you will not even find a hook to hang it on – 1 var.
10020. A flitch of bacon will not open the door to heaven – 1 var.
10021. A flitch of bacon is hanging, a cat is grinning – 1 var.
10022. A flitch of bacon is not an enemy, herring is not a friend – 1 var.
10023. A flitch of bacon can be cut off, milk can be caught (*when you cut a flitch of bacon you run out of it but you can always get milk from a cow*) – 1 var.
10024. A flitch of bacon always comes to a flitch of bacon (*that is, they always have a flitch of bacon*) – 1 var.
10025. If you don't eat a flitch of bacon, you will not reap rye – 1 var.
10026. A flitch of bacon is not a cow – 1 var.
10027. A flitch of bacon for me, crumbs for you – 1 var.
10028. Don't think about butter after you have eaten a flitch of bacon – 1 var.
10029. There is dew like on a flitch of bacon before rain – 2 var.
10030. She is as fat as a flitch of bacon – 2 var.
10031. The flitch of bacon is yours, the knife is mine – 2 var.
10032. You start craving for bread while eating a flitch of bacon – 1 var.
10033. If you eat a flitch of bacon, it is just a flitch of bacon, but if you add something to it – you have a party – 1 var.
10034. I am making porridge with a flitch of bacon, I need some cracklings too – 1 var.
10035. Lašinskas rolls over a pole in the middle of Lent (*'to roll over a pole' in Lithuanian means 'to recover'; the name Lašinskas is made of Lithuanian word lašiniai – bacon*) – 1 var.
10036. As big as a bed – 2 var.
10037. A hard bed – sweet sleep – 1 var.
10038. He is unbuttoned like a drunkard – 2 var.
10039. A fool is like a child, a drunkard is like a pig – 1 var.
10040. Even a drunkard can be a saint – 1 var.
10041. You shouldn't show a bottle to a drunkard – 1 var.
10042. There are no bad days in Latvia (*that is, even if the weather is bad, you have to work*) – 2 var.
10043. One is cheating like a Latvian – 4 var.
10044. One was deceived like a Latvian was deceived with creed – 1 var.
10045. As brotherly as a Latvian – 1 var.
10046. Be wily with a Latvian, rude with a Byelorussian – you will please both of them and will not be fooled – 1 var.
10047. God forbid that we trust a Latvian and lend our money to the master – 5 var.
10048. One is oppressing (*sb*) like a Latvian oppresses a Lithuanian – 1 var.
10049. One has as much shame as a Latvian does – 3 var.
10050. They are arguing like a Latvian argues with a Pole about who loves Lithuanians more – 1 var.
10051. One is squeaking like Latvian's bast shoe – 2 var.
10052. One is boasting like a Latvian that has deceived God – 1 var.
10053. They are embracing each other like a Latvian and a Pole that are going to deceive a Lithuanian – 1 var.
10054. It is easier to cheat a Latvian than to get a coin from a stingy man – 2 var.

10055. One is having a rest like a Latvian after a fight – 2 var.
10056. Even a Latvian is fair when they cannot cheat – 1 var.
10057. You will not even get honesty from a Latvian with a pole – 1 var.
10058. One has taught (*sb*) morals like a Latvian taught it to their kids – 1 var.
10059. Latvian's truth is paved with a lie – 1 var.
10060. A Latvian is afraid of God when they see the devil – 1 var.
10061. A Latvian doesn't even say the truth in their dream – 1 var.
10062. A Latvian has stolen an axe (*mocking at the danger that is not serious*) – 4 var.
10063. I could even work as a servant for a Latvian (*it is said by somebody who is very poor*) – 1 var.
10064. You will see (*sth*) like you see the money that a Latvian owes you – 1 var.
10065. They treated (*sb*) to a meal like Latvians treat the lords of Biržai – 1 var.
10066. One is roaming around like a Latvian in hell – 3 var.
10067. They agreed on the price like a Latvian did with a Jew – 3 var.
10068. One is going to the fields with their buttocks puffed (*it is said about someone who hustles a lot*) – 5 var.
10069. A nice field praises the master – 2 var.
10070. If you plough up the fields well, you will reap good rye – 1 var.
10071. A well-ploughed field gives harvest even if it hasn't been fertilized – 3 var.
10072. He is resting as if he has ploughed up a field – 1 var.
10073. Our fields are not the devil mother's hair either – if you don't sow, nothing grows – 1 var.
10074. One has left those fields without a harness and without a horse collar – 2 var.
10075. If you leave crop in the fields, you will see it flooded with water – 1 var.
10076. May you run over the fields! – 4 var.
10077. As you shout in the fields, so it echoes back in the woods – 235(3) var.
10078. If it doesn't spend the winter in the fields it doesn't sleep in the belly (*it is said about rye and rye bread*) – 1 var.
10079. He who planted the whole field had bread – 1 var.
10080. A pig stinks outside but smells good on the table – 45 var.
10081. Don't say the crop is yours while it is still in the field – 4 var.
10082. A field is sharp-sighted, a forest is quick-eared – 130 var.
10083. A field tells what the master is like – 1 var.
10084. A field fertilizes itself, a forest too – 1 var.
10085. Flax is in the field, loom is in the forest – 1 var.
10086. You get tired in the fields and have a rest in the flower garden – 1 var.
10087. One is like God in the fields, and like the devil at home – 1 var.
10088. Only hares breed in the fields (*it is said about infertile fields*) – 1 var.
10089. It is not a sowed up field, there will be enough room for us (*that is, let us not argue*) – 1 var.
10090. The ones across fields are brothers, the ones in the neighbourhood are enemies – 2 var.
10091. \*One is riding over a field, the tatter is fluttering – 1 var.
10092. As naked as a field (*that is, poor*) – 2 var.
10093. Take care of your field in summer and of your garden in autumn – 5 var.
10094. Go to the fields to cut bent grass with a whip – 1 var.
10095. \*If you had come to realisation you would have shaken (*sth*) out outside – 1 var.

10096. When it is warm outside, the house is clever too – 1 var.
10097. You cannot heat the outside – 2 var.
10098. One comes inside to shit after running outside – 1 var.
10099. One knows everything, just doesn't ask to be let outside when they need to shit (*it is said ironically about people who boast about knowing everything*) – 1 var.
10100. One's appearance is quite nice but their inside is rotten – 3 var.
10101. If it was born with white forehead, it will die with white forehead too – 177 var.
10102. One has made (*sth*) as much as Laukgalienė has made beer – 1 var.
10103. He will pay back in coal on St. Waiting day (*that is, he will never pay back*) – 9 var.
10104. One is afraid of people like a savage – 3 var.
10105. \*Neither waiting nor attracting (*that is, one is not waiting, the other one is not attracted (to sb)*) – 1 var.
10106. There is a lot of expectation where there is a lot of giving – 1 var.
10107. Nine [people] don't wait for one – 32 var.
10108. Don't expect good from the one who is rich – 1 var.
10109. If something comes unexpectedly, it walks away unnoticed – 1 var.
10110. What are you waiting for? For rain? – 1 var.
10111. What are you waiting for? For something blessed? (*it is said to a lazy person who doesn't want to work*) – 7 var.
10112. Something that you wait for comes later, and something that you don't wait for – earlier – 1 var.
10113. If you are waiting for something, you will get it eventually – 2 var.
10114. He who is awaited is better – 1 var.
10115. The one who was awaited was born, the one who was turned away died – 1 var.
10116. Time always slows down when you are waiting – 7 var.
10117. If you are waiting – believe, if you love – be patient – 1 var.
10118. \*If you keep waiting, you will shrink (*that is, you will not get anything*) – 8 var.
10119. Expect less, get more – 1 var.
10120. Don't wait until two [people] hold [you] and the third one beats you – 5 var.
10121. It is hard to wait and to chase: if you wait, you might wait in vain, if you chase, you might not catch (*sb*) – 4 var.
10122. We look forward to what we want, and we have to endure whatever happens – 8 var.
10123. As messy as laumė (witch) (*laumė is Lithuanian female mythical being*) – 9 var.
10124. She weaves like laumė (witch) – 1 var.
10125. She is roaming at night like laumė (witch) – 6 var.
10126. She is knocking about like laumė (witch) in a barn – 10 var.
10127. \*There were times when laumės (witches) swayed babies – 3 var.
10128. He is boasting as if he has been married to a laumė (witch) – 2 var.
10129. One lives like laumė (witch) in debris (*that is, in an unrepairable hut*) – 2 var.
10130. As beautiful as laumė (witch) – 2 var.
10131. As beautiful as a kid of laumė (witch) – 1 var.
10132. As sly as laumė (witch) – 3 var.
10133. Even laumė (witch) is afraid of the beginning and the end when she weaves (*the beginning and the end of weaving is the hardest*) – 1 var.
10134. She is agape like laumė (witch) – 3 var.
10135. When laumė (witch) rides, even a calf sweats – 1 var.
10136. When laumės (witches) spit on meadows it is time to mow them

- (when meadows blossom leaves and grass get covered with white foam that is called witch's phlegm) – 1 var.
10137. A laumė (witch) helps him who she loves – 1 var.
10138. Laumė (witch) is heating a stove (it is said about rising fog) – 1 var.
10139. One was gifted with happiness by laumės (witches) – 1 var.
10140. One isn't beautiful, as if they were swapped by laumė (witch) (*Lithuanian legends tell that witches used to swap babies: they took people's babies and left their own instead of them*) – 1 var.
10141. He is as tired as if he has been ridden by laumė (witch) – 4 var.
10142. It is smoking like a stove heated by laumė (witch) – 1 var.
10143. One is lucky as if they have kissed laumė (witch) – 1 var.
10144. She is doing the washing like laumė (witch) does in the evening – 6 var.
10145. One got warm like laumė (witch) in a bath house – 1 var.
10146. One is looming like laumė (witch) in a bean patch – 2 var.
10147. As silent as laumė (witch) – 1 var.
10148. She is spinning like laumės (witches) early in the morning – 1 var.
10149. He got silent as if he has seen a laumė's bow (*rainbow*) – 4 var.
10150. \*One is wasting, the other one is saving – 2 var.
10151. One is kneading (*sth*) like Laurynas kneads a piece of shit – 4 var.
10152. One was lighting a bonfire and set fire – 1 var.
10153. If there is a pile of debris there will be snakes – 6 var.
10154. Rye is like a crowbar (*that is, very good*) – 8 var.
10155. They live like in a pile of debris – 3 var.
10156. The hut is like a pile of debris (*abandoned, ruined*) – 3 var.
10157. One is standing like a slattern – 5 var.
10158. \*One is red today, and a corpse tomorrow (*it is said about someone who died unexpectedly*) – 33 var.
10159. A corpse is better than the red (*a communist*) – 1 var.
10160. A blind man looks for a stick, a hungry one for bread – 1 var.
10161. Either beating with a cane or with a stick (*both are bad*) – 17 var.
10162. Leave either a stick or a manor to your kids – you get the same gratitude – 1 var.
10163. He came with a cane and walked out with a beard – 2 var.
10164. Even a stick shoots when you are in trouble – 6 var.
10165. A farm without a dog is like a lame man without a cane – 1 var.
10166. When you walk out of your house take a stick – 4 var.
10167. One is sorry (*about sth*) like a blind man is sorry about a lost cane and a beggar about a lost bag – 1 var.
10168. It is good to fight when there is a stick – 1 var.
10169. You need to use a good stick where a good word doesn't work – 3 var.
10170. One was grabbing a stick and grabbed a stake – 1 var.
10171. One slipped in silently, you will not drive them away even with sticks – 1 var.
10172. One is looking (*for sth*) like a blind man looks for a cane – 8 var.
10173. One is looking (*for sth*) as if they were looking for a stick to beat a dog – 2 var.
10174. He is looking for a stick, while he has a stake in his hand – 2 var.
10175. If you want to beat [it] and you have a stick, you will always find a dog – 1 var.
10176. One would even ride a stick if their thigh-bones didn't ache – 1 var.

10177. When you get beaten with a stick you will become more clever – 1 var.
10178. Although he is on a cane he is riding – 1 var.
10179. One takes what they get, they just don't want a stick – 1 var.
10180. How can we not listen to the stick of the authority – 7 var.
10181. When they beat you with a stick, beat them back with the another one – 1 var.
10182. One is speaking as if farting at a stick (*that is, one is speaking like a fool, telling lies*) – 26(1) var.
10183. Why would you make a stick if you didn't lean on it – 36 var.
10184. He rules who has a stick, obey them – 1 var.
10185. The back is resting while a stick isn't beating – 1 var.
10186. A cane and gloves will not make you a lord – 1 var.
10187. A cane is like the third leg – 1 var.
10188. A cane will show the way – 1 var.
10189. A cane is for the old one, a chair is for the little one – 1 var.
10190. A cane is support in the old age – 2 var.
10191. A cane and a beard are like two sisters – 1 var.
10192. A stick doesn't rule the world – 1 var.
10193. A cane makes the road shorter – 1 var.
10194. You cannot shoot a crow with a stick – 2 var.
10195. They look the same as if a stick swept them (*that is, they look very similar*) – 4 var.
10196. Only a stick and a bag are left (*such is a beggar's destiny*) – 1 var.
10197. Don't leave the house without a stick, and don't tell the whole truth to your family – 1 var.
10198. They have neither sticks nor bags but they are collecting alms (*it is said about priests*) – 1 var.
10199. Don't be sure you will avoid a stick, a beggars bag and a prison (*that is, we don't know what is awaiting us*) – 84 var.
10200. Don't throw away the stick before you find a stake – 2 var.
10201. Don't beat (*sb*) with a stick – you might get hit by its other end – 2 var.
10202. You have to obey a master and a stick – 4 var.
10203. If one has a stick, they need a bag too – 1 var.
10204. A stick is healthy to a healthy man (*that is, nothing can harm someone who is healthy*) – 8 var.
10205. Even a stick is good support to a lame man – 1 var.
10206. Take a stick and a hat – will you stay overnight? – 4 var.
10207. You are speaking as if farting at an upright stick – 3 var.
10208. \*You hit me with a stick, I fart at you – 1 var.
10209. A short man can replace a cane – 1 var.
10210. [One's arms are] as long as [the arms] of a thief from Lazdijai – 13 var.
10211. One has sprawled like a nut-tree – 1 var.
10212. You are neither under corvee nor you have a baby – where are you rushing? (*it is said to someone who is in a rush to leave*) – 1 var.
10213. One doesn't take their shoes off when they go to bed, like a bondservant – 2 var.
10214. One is worn out like a bondservant – 1 var.
10215. She wrapped her arms around the trophy (*it is said about a girl who has just had a baby*) – 1 var.
10216. Even he who is bad likes the good – 1 var.
10217. When evil overtakes (*sb*) God punishes them – 1 var.
10218. You will not make a cautious man get on newly frozen ice – 1 var.

10219. \*Walk on ice – you will not die of hunger – 4 var.
10220. One lives as if on ice (*that is, their life is hard*) – 5 var.
10221. As beautiful as ice – 5 var.
10222. Ice gets bigger without being fed – 1 var.
10223. Ice is slippery but money is more slippery – 1 var.
10224. Ice is slippery but a man's life is more slippery – 39 var.
10225. Dry some ice on a stove (*a funny advice on treating illness*) – 1 var.
10226. You cannot warm a heart with ice – 3 var.
10227. One is not sitting on ice (*that is, they live well*) – 4 var.
10228. You are not ice, you will not melt – 2 var.
10229. One has slid as if off ice (*they said something that was not nice*) – 1 var.
10230. One is telling (*sth*) as if they were sliding on ice (*that is, they are speaking smoothly*) – 1 var.
10231. You will not get warm on ice, you will not pluck off him who is bald and you will not get anything from him who is stony broke – 2 var.
10232. Take a note on ice about (*sb's*) debt – 1 var.
10233. They are doing well, as if they were chewing ice – 5 var.
10234. One is reading as if they were chewing ice (*that is, smoothly*) – 14 var.
10235. As slippery as ice – 8 var.
10236. As cold as ice – 22 var.
10237. It is as cold as in an ice-house – 5 var.
10238. (*Sth*) ran out like Leiba's eggs ran out of his bag – 1 var.
10239. \*Hey Leiba Leiba, can't you find the door – 1 var.
10240. One is drinking as if they were pouring [the drink] through a funnel (*that is, they drink a lot*) – 2 var.
10241. Let others go first, follow them and you will always win – 1 var.
10242. Like jack plane, like master – 1 var.
10243. One is cheating like a Lithuanian – 4 var.
10244. One is walking as if they have kissed a Lithuanian (*they didn't get anything*) – 1 var.
10245. As light as a sack of chaff – 2 var.
10246. He is so strong that he can carry a sieve of chaff – 3 var.
10247. If there is nothing on a plate, there is no need for a fork – 1 var.
10248. There is no use for a golden plate if the food is not tasty – 1 var.
10249. Washing a plate is not the same as cutting rye – 1 var.
10250. Although it is not put on a plate it comes from a kind heart – 1 var.
10251. He who is running will run away, he who is sitting will sit – 1 var.
10252. Shoo, run away, don't hit (*it is said about someone who is proud and gets insulted easily*) – 2 var.
10253. It is buzzing like nine planes – 1 var.
10254. She is as beautiful as a doll (*that is, very beautiful*) – 27 var.
10255. She looks like a doll but when she opens her mouth she is like a frog – 2 var.
10256. One is sitting like a doll (*it is said about a lazy person*) – 2 var.
10257. As white as a lily – 2 var.
10258. As beautiful as a lily – 10 var.
10259. She is a lily on the outside, and a villain on the inside – 14 var.
10260. She is like a lily among briar bushes – 1 var.
10261. As innocent as a lily – 1 var.
10262. One is carrying (*sth*) like a goatsucker carries eggs – 38 var.
10263. One is astonished (*at sth*) like Lemšas at horseshit – 4 var.
10264. He who is destined to drown will never burn – 5 var.

10265. You will not avoid what is destined to happen – 8 var.
10266. You will get (*sth*) when the chain turns green (*that is, never*) – 1 var.
10267. He is running as if he has just got off the chain – 4 var.
10268. He is so angry that you might as well chain him – 1 var.
10269. When you look for something easy, you will find something difficult – 1 var.
10270. If you pull (*sth*) slowly, you will pull out more than while pulling by force – 1 var.
10271. Easy come, easy go (*if you get something easily, you will spend it easily*) – 46 var.
10272. To some it is easy, to others it is hard – 1 var.
10273. He is astonished (*at sth*) like a Pole at horseshit – 3 var.
10274. They are arguing like the Polish argue (*about sth*) – 2 var.
10275. One is boasting like a Pole – 3 var.
10276. The Polish make shit out of wax, and the German make wax out of shit – 1 var.
10277. Even a dog is called a lord by a Pole – 1 var.
10278. One is telling lies like a Pole – 9 var.
10279. Don't be more polite than a Pole – 2 var.
10280. Don't argue with a Pole – even a dog cannot overbark him – 1 var.
10281. As loose as a sleeve of a Pole – 5 var.
10282. Seven Polish people have one soul – 2 var.
10283. One is kicking like a Pole while dancing mazurka – 1 var.
10284. You will not get on well with a Pole – 1 var.
10285. You need to have eyes of a Pole to speak like this – 1 var.
10286. One has a shaver behind their belt (*it is said about someone who is very ill or dying*) – 1 var.
10287. Like bending tool, like bow – 1 var.
10288. Envy arises because of the competition – 1 var.
10289. You will lie down on a board, look at the sky, and you will not have any more disease after death – 1 var.
10290. You live a life and you get only six planks (*six planks are a coffin*) – 5 var.
10291. Like a board – 12 var.
10292. We haven't washed (*sth*), others haven't even put it on a washboard – 1 var.
10293. As upright as if it has been nailed to a board – 1 var.
10294. One (*woman*) is on a board, and he takes the other one's hand (*it is said when someone gets married soon after their spouse's death*) – 14 var.
10295. One is lying down on a board (*dead*), the other one is sitting with a glass – 1 var.
10296. One is telling (*sth*) as if they were taking (*words*) from a shelf (*they are telling clearly and nicely*) – 3 var.
10297. One will not be put on a shelf (*that is, you will not be satiated with beauty*) – 1 var.
10298. As sluggish as a birch bolete – 53 var.
10299. \*A birch bolete got all the women together – 4 var.
10300. A birch bolete is one's father, and russula is their mother – 1 var.
10301. One slipped off like a birch bolete slips off its stem – 13 var.
10302. One is lying down lazily like a larva – 4 var.
10303. One is crawling like a larva – 1 var.
10304. Like feeding, like eggs – 2 var.
10305. Like feeding, like singing – 1 var.
10306. It is not a hen that lays eggs but poultry feed – 1 var.
10307. Like pecking like digging – 2 var.
10308. What are you pecking that makes you sing so nicely? (*it is said to someone who is very talkative*) – 5 var.



10309. You will dig where you peck – 2 var.
10310. You will always say more when you speak slowly – 1 var.
10311. He who is slower is guiltier – 5 var.
10312. A slow horse carries more – 1 var.
10313. The slow one is always the last – 1 var.
10314. He who is slow is always fat – 1 var.
10315. A lion doesn't catch mice, and one doesn't shoot fleas with a cannon – 1 var.
10316. As haughty as a lion – 2 var.
10317. Tear (*sth*) like a lion, rummage like a pig – 2 var.
10318. One jumped up like a lion and fell down like a leaf – 40 var.
10319. She is sitting like a branch of lavender among lilies – 1 var.
10320. Stop it or step aside / back – 1 var.
10321. Stop it – if you don't, you will cry – 3 var.
10322. The girl looks as disgraceful as a scarecrow – 5 var.
10323. As strong as a pike – 2 var.
10324. As beautiful as a pike – 4 var.
10325. One is lying down like a pike – 2 var.
10326. One is showing his / her teeth like a pike on a hook – 1 var.
10327. When a pike spawns, an ox goes out to the marsh (*that is, when pikes spawn, an ox can graze in a field*) – 1 var.
10328. A pike is in a pond so that the crucian carp doesn't doze – 8 var.
10329. One is rolling like a pike rolls in dew – 1 var.
10330. One gave (*sth*) as if it was medicine (*that is, very little*) – 1 var.
10331. Good medicine is bitter – 1 var.
10332. There is medicine for a disease but there is no for a mad girl – 1 var.
10333. He who has been healed is not fit – 1 var.
10334. One smells like the swamp they grew up in – 5 var.
10335. A swamp stinks like a swamp – 1 var.
10336. A tongue barks, a bottom scours, and the shit is like the devil's shit – 1 var.
10337. Just a tongue and a hole (*good for nothing*) – 4 var.
10338. A trunk hits a trunk (*it is said about a good and mature forest*) – 14 var.
10339. Don't fall full length, or you will land on a stone – 1 var.
10340. A jacket has to fit the waist – 1 var.
10341. One's teeth are like a linden tree (*it is said about healthy teeth*) – 3 var.
10342. As slender as a linden tree – 14 var.
10343. You cannot always peel the bark from a linden tree (*we don't always have income*) – 1 var.
10344. One has broken down like a linden tree – 2 var.
10345. One has been dried up like a linden tree – 2 var.
10346. They have peeled the bark of three linden trees and haven't even made one pair of bast shoes – 1 var.
10347. If you don't mow in July, you will beg with bags in winter – 3 var.
10348. If you don't toil in July, you will not fry in September – 1 var.
10349. The big flame dies out even if it is not being put out – 1 var.
10350. Two people cannot meet on one footbridge – 1 var.
10351. Everything is going as if off a footbridge (*it either goes well or fails*) – 11 var.
10352. Everything is going as if over a footbridge (*that is, well*) – 7 var.
10353. One lives as if they have been pushed off a footbridge (*it is said about a hard life*) – 1 var.
10354. One crossed the footbridges and fell into water – 1 var.
10355. Don't say the footbridge isn't broken until you've crossed it – 1 var.

10356. One reached the end of a footbridge  
(*that is, one got a reward*) – 111(2) var.
10357. As dirty as a footbridge – 3 var.
10358. One is standing as if at the end of  
a footbridge – 1 var.
10359. You will do yourself the work you  
tell me to do, you will go yourself  
where you send me, I will eat myself  
what you give me to eat – 1 var.
10360. – Where are you going? – I am  
going where I am told to go – 1 var.
10361. It is easier to tell (*sb to do sth*) than to  
do (*sth*) – 13 var.
10362. Don't disturb others, and nobody  
will disturb you – 3 var.
10363. Don't touch it – it will start to  
stink (*it is said about an angry person*) –  
1 var.
10364. It will help if needed – 2 var.
10365. That thing is meant for that one, the  
other thing wants that one, that's how  
we found it, that's how we'll leave it  
(*it is an euphemistic phrase about a sexual  
act*) – 1 var.
10366. Early rain, late sunshine – 1 var.
10367. \*Rain is coming during the  
lunchtime – 8 var.
10368. It hit (*sth*) like rain hits ice – 1 var.
10369. Drizzle gets deep in – 1 var.
10370. As refreshing as warm rain is  
refreshing on the crop fields – 1 var.
10371. One clung (*to sb*) like rain to  
cowshit (*it is said about a pesky person*) –  
3 var.
10372. Sunshine comes from where rain  
comes – 1 var.
10373. If there is no rain, you will not  
attract it – 1 var.
10374. His grace feels like an evening  
rain – 1 var.
10375. [When will it be?] When it rains  
shit (*that is, never*) – 2 var.
10376. [One is crying] as if it is raining  
(*someone is sobbing*) – 16 var.
10377. \*Some rain from Alytus – 1 var.
10378. If it rains, there will be mushrooms,  
if you raise daughters, you will have  
sons-in-law – 3 var.
10379. Rain will flatten, the sun will raise  
[crop, plants] – 1 var.
10380. It is not rain falling but gold (*people  
say it when they need rain*) – 5 var.
10381. You cannot drive rain out – 1 var.
10382. One was running away from the rain  
and ended up under the drops from  
the roof – 12 var.
10383. It will get better after the rain –  
2 var.
10384. After the rain the sun will  
reappear – 11 var.
10385. Even hens are clever after rain –  
1 var.
10386. The lords are going to die – it is  
raining while the sun is out – 3 var.
10387. One is raging as if it was going to  
rain – 2 var.
10388. Lithuania is being ruled by a bribe –  
1 var.
10389. They were making meatless  
beetroot soup in the name of  
Lithuania – 1 var.
10390. Meat is for Lithuanians, bones are  
for priests / lords – 13 var.
10391. Lithuanians are considered to  
be like bast shoes (*that is, they are  
despised*) – 11 var.
10392. Two Lithuanians, three political  
parties – 2 var.
10393. He who insults a Lithuanian, will  
not even apologise when they're in  
a coffin – 1 var.
10394. We were born Lithuanians, so we  
also want to rot Lithuanians – 1 var.
10395. A Lithuanian can even live on  
a stone – 2 var.
10396. A Lithuanian rides into to the forest  
on a horse and comes back on wheels –  
5 var.
10397. One has eaten like a Lithuanian  
(*that is, a lot*) – 1 var.

10398. One is complaining (*about sth*) like a Lithuanian who has been kicked with a German boot – 1 var.
10399. America is on the tip of one's tongue – 1 var.
10400. Love is on the tip of one's tongue, saliva is in their heart – 2 var.
10401. All misfortunes are hanging on the tip of the tongue – 3 var.
10402. You could even fry pancakes on the tip of their tongue (*that is, someone is speaking very fast*) – 13 var.
10403. A frog is frying on their tongue, and the job is getting stinky in their hands (*it is said about someone who boasts a lot but does little*) – 1 var.
10404. Has anyone stepped on your tongue? (*it is said to someone who offends others without a reason*) – 8 var.
10405. Did the whetstone for sharpening your tongue last out? – 1 var.
10406. One's tongue is sharp even without being sharpened – 3 var.
10407. It is easy to move mountains with a tongue (*it is said about a boaster*) – 2 var.
10408. They are spattering with their tongue, you will not even scrape it off with a knife – 1 var.
10409. Give me your tongue to wipe my ass – 1 var.
10410. Give more rest to your tongue than to your arms and legs – 2 var.
10411. Don't believe a double tongue – 1 var.
10412. She is walking and dragging her tongue (*it is said about a chatterer*) – 2 var.
10413. If you tease (*sb*) with your tongue, you will be rewarded with a fist – 2 var.
10414. You could even swallow your tongue (*it is said about delicious food*) – 45(1) var.
10415. One will get a gift for chattering – their back will enjoy it (*ironically*) – 3 var.
10416. A good tongue will always find a way to speak back – 1 var.
10417. It is better to trip with your legs than with your tongue – 4 var.
10418. You'd better walk past (*sth / sb*) than bark on them with your tongue – 1 var.
10419. You'd better keep your tongue behind your teeth than say an unnecessary word – 3 var.
10420. Drink and get drunk but shut your tongue – 1 var.
10421. A snake bite is painful but a tongue of an angry man is even more – 8 var.
10422. A snake kills your body but an angry tongue also kills your soul – 1 var.
10423. You cannot shave your beard with a sharpened tongue – 1 var.
10424. Even the tongue has worn out because of barking (*it is said about someone who talks a lot*) – 14 var.
10425. My tongue is not hairy either – 1 var.
10426. \*Stick out your tongue, and you will get a fish – 1 var.
10427. Stick out out your damned tongue and slap the holy ass – 2 var.
10428. A tongue to a woman is like horns to an ox – 2 var.
10429. There is no better thing than a good tongue, and there is no worse enemy than a bad one – 8 var.
10430. If your tongue doesn't want to lie silently behind your teeth, your head often has to suffer a lot for it – 2 var.
10431. If you want to know a lot, keep your tongue behind your teeth – 2 var.
10432. When the tongue tells lies, the eyes tell the truth – 1 var.
10433. If they had a tongue, they would speak – 2 var.
10434. If you release your ass, everyone will have a laugh, if you release your tongue, you will get your ass hit – 2 var.
10435. If you show your tongue, you give a mirror to the devil – 1 var.

10436. How can (*sb's*) tongue turn over (*that is, how they can say it*) – 9 var.
10437. A pie is to him who is a great talker – 6 var.
10438. Sometimes it is better to hit than to scold (*sb*) with your tongue – 2 var.
10439. When someone cares about something, it sits on the tip of their tongue – 32 var.
10440. He who shows his tongue will have to lick a red brick after death – 1 var.
10441. He who sets his tongue free is captured himself – 3 var.
10442. Who pulled your tongue? (*it is said to someone who said something inappropriate*) – 12 var.
10443. – What are you eating? – I am chewing on my tongue – 2 var.
10444. The road is on the tip of your tongue (*that is, you will find the road if you ask*) – 11 var.
10445. A yard can be closed but people's tongues cannot – 5 var.
10446. He who has a longer tongue, is right – 1 var.
10447. Put your tongue into tar and it will be the end of gossip – 1 var.
10448. He is listening, his tongue is sticking out (*that is, he is listening attentively*) – 21 var.
10449. His teeth will fall out before he learns to keep his tongue behind his teeth – 1 var.
10450. A flail thrashes with its striking head, but a tongue doesn't even need it – 3 var.
10451. The sharper the tongue is, the more painful it is to keep it behind your teeth – 1 var.
10452. Keep your tongue behind your teeth (*that is, keep secrets*) – 53 var.
10453. One's tongue is like a mill (*it is said about a chatterer*) – 5 var.
10454. One's tongue is like the river Nemunas (*it is said about a chatterer*) – 7 var.
10455. It would have been better if he had bitten his tongue off – 1 var.
10456. Even a dog wouldn't eat one's tongue spread with butter if it was found on the road – 4 var.
10457. You will not catch up with one's tongue even on an airship – 1 var.
10458. Sit on your tongue and keep it under your ass – 1 var.
10459. One has a tongue of an angel and a heart of the devil – 1 var.
10460. One's tongue is dangling though it is shut behind the teeth – 2 var.
10461. A tongue is boneless – 29 var.
10462. A tongue is boneless but it breaks bones – 6 var.
10463. A tongue kills without a knife – 12 var.
10464. A tongue does a lot of bad – 6 var.
10465. One's tongue is a foreman – 4 var.
10466. One's tongue could bark at nine bitches – 4 var.
10467. One's tongue has been twisted around their thigh twice, and its end stuck in their arse – 2 var.
10468. A tongue will not earn one's bread – 1 var.
10469. One has got such a tongue that they could ride on Šatrija hill but at work they can't even drag their feet – 1 var.
10470. One's tongue could break iron gates – 1 var.
10471. A tongue is a good meat, a tongue is a bad meat (*that is, a tongue speaks both bad and good*) – 8 var.
10472. One's tongue is longer than the longest arm – 1 var.
10473. One's tongue could even drink up the sea (*it is said about those who speak a lot and promise a lot*) – 18 var.
10474. One's tongue incites people to fight like the angriest dogs – 1 var.
10475. One's tongue can make something from nothing – 1 var.
10476. A tongue is like a peeler, it scrapes everything off – 4 var.

10477. One's tongue is like a wind lash – 4 var.
10478. A tongue is for talking, not for working – 1 var.
10479. A tongue doesn't break bones but deceives the heart – 2 var.
10480. A tongue is for barking, not for making bast shoes – 2 var.
10481. One's tongue is clever but their nails are in their ass (*it is said about someone who talks a lot but doesn't work*) – 7 var.
10482. A tongue is soft meat (*people can say the truth but they can also tell lies*) – 9 var.
10483. A tongue is not a whip, it will not thrash an ass – 32 var.
10484. A tongue is not a mill: you can spin it as much as you wish but you cannot grind flour – 1 var.
10485. One's tongue is not hired – 2 var.
10486. A tongue is not a rag, it won't become frayed – 3 var.
10487. A tongue is not a gate, you cannot close it – 1 var.
10488. A tongue will show the way (*when people don't know where to go they ask for directions*) – 27 var.
10489. A tongue is the worst enemy – 6 var.
10490. A tongue wiggles when hands don't work – 1 var.
10491. A tongue is more severe than a whip – 52 var.
10492. One's tongue is spinning as if on a spinning wheel (*that is, someone is speaking a lot*) – 9 var.
10493. One's tongue has three knots (*that is, someone speaks tartly*) – 2 var.
10494. A tongue is lying down in a wet spot (*it is said about someone who speaks nonsense*) – 6 var.
10495. A tongue was promised to a dog and was given to you (*it is said about someone who speaks too much*) – 26 var.
10496. One's tongue is shoed so well that it will never wear out – 1 var.
10497. One's tongue is only for devil's grain soup – 1 var.
10498. A tongue can reach far – 2 var.
10499. One's tongue is triple – it drinks, twaddles and barks – 2 var.
10500. A tongue feeds and spoils things – 3 var.
10501. A tongue hangs a man and releases him (*people can do both good and bad with their tongue*) – 47(1) var.
10502. You can let your tongue twaddle but don't give free rein to your hands – 36 var.
10503. A tongue has two gates (*lips and teeth are the two gates; inducing not to say what you don't need to say*) – 14 var.
10504. You can both fix and break (*sth*) with your tongue – 5 var.
10505. One can tie up and untie (*sth*) with their tongue – 3 var.
10506. He who is not good at work jabbars with his tongue – 7 var.
10507. One drinks up the seas with their tongue but cannot scratch up their ass with their fingers – 18 var.
10508. You cannot spread your tongue out under yourself – 9 var.
10509. You cannot reach the back of your head with your tongue – 1 var.
10510. You don't have to buy tongues – 3 var.
10511. You will not patch a hole with your tongue – 3 var.
10512. One's tongue marries all the couples and then separates them – 1 var.
10513. One can do everything with their tongue – 3 var.
10514. One is wagging their tongue like a cow wags its tail – 8 var.
10515. One is stirring with their tongue like a wolf stirs around in an ice-hole – 6 var.
10516. One is twaddling as if they were grinding with millstones – 6 var.
10517. One is wagging their tongue like a dog wags its tail – 13 var.

10518. My tongue is not big – it just fits into the mouth – 1 var.
10519. My tongue is not a piece of rough wool cloth (*it knows what is tasty*) – 1 var.
10520. A tongue is soft but its sting is painful – 3 var.
10521. A leather sandal is so thick but it wears out, a tongue is thin but it doesn't – 1 var.
10522. Don't put your tongue where there is no need for it – 24 var.
10523. Don't tease the dogs with your tongue so they start barking – 1 var.
10524. Don't bark, or your tongue will fall off – 2 var.
10525. Don't tell lies or your tongue will get hairy – 1 var.
10526. Don't tear your tongue in vain because you will not find a patch for it – 1 var.
10527. Don't be quick with your tongue, be quick at work – 2 var.
10528. If you have no eloquence, you will have no food – 1 var.
10529. You could even step on one's tongue – 2 var.
10530. A knife is sharp but a tongue is even sharper – 1 var.
10531. An angry tongue is angrier than a sword – 1 var.
10532. One is lashing with their tongue as if with a herdsman's whip – 4 var.
10533. A long tongue needs fast legs – 1 var.
10534. Bite your tongue! (*that is, don't say what you shouldn't*) – 34 var.
10535. Even if you tie up (*one's*) tongue, it will come off (*it is said about a very talkative person*) – 1 var.
10536. You will find (*sth*) on the tip of your tongue (*that is, ask somebody, and you will find (sth)*) – 14 var.
10537. One is screaming as if they were hung by their tongue – 1 var.
10538. Stick your tongue in your ass – 7 var.
10539. Make your tongue shorter, and your fingers longer (*that is, speak less, and work more*) – 1 var.
10540. It is on the tip of the tongue (*it is said about something that we know but cannot remember*) – 45(1) var.
10541. You will avoid shame with a good tongue – 1 var.
10542. One gets both in and out with a good tongue – 2 var.
10543. Be more careful with your tongue than with a razor – 1 var.
10544. You will not do any jobs with a tongue – 9 var.
10545. You will not lead (*sb*) with a tongue for a long time – 1 var.
10546. One both lays their tongue and covers with it (*that is, they say a lot of things*) – 2 var.
10547. One will even get themselves out of hell with such a tongue – 2 var.
10548. Shorten your tongue so that you don't talk much – 2 var.
10549. One swears with the same tongue, tells lies with the same tongue, and prays with the same tongue – 1 var.
10550. One is losing their health but their tongue is the same – 3 var.
10551. One is speaking as if the tongue was not theirs – 3 var.
10552. One is working so hard that their tongue is wet – 7 var.
10553. One is working like my grandma mows hay with her tongue – 1 var.
10554. One is rattling as if they had lost the strap of the tongue – 1 var.
10555. One is chattering as if they were rattling an ass with their tongue – 1 var.
10556. If you keep silent, you will not get into trouble because of your tongue – 2 var.
10557. One is as silent as if they have swallowed their tongue – 21 var.
10558. It is good for boiling and frying and greasing the tongues with – 1 var.

10559. A tongue gets slapped for the use of the tongue (*people get punished for gossiping*) – 16 var.
10560. One twaddles, the other grinds with millstones, and both make porridge (*that is, they get in trouble*) – 1 var.
10561. People's tongues are not tied up, they talk what they want – 1 var.
10562. [Foreign] language doesn't do any harm (*it is good to know a lot of languages*) – 3 var.
10563. It is easy to get ill but it is hard to get out of illness – 5 var.
10564. The illness that is brought in lasts longer, the one that is blown along by the wind lasts shorter – 1 var.
10565. One has changed as if they have recovered from illness – 1 var.
10566. One remembers (*sth*) like a healthy man remembers diseases – 1 var.
10567. The disease of the young age repeats – 4 var.
10568. Don't go to the lord for no reason, don't go to the doctor if you are not ill – 1 var.
10569. Nine diseases will be healed, the tenth will end in death – 5 var.
10570. One is as happy as if they got up out of bed after being ill – 5 var.
10571. The stronger the illness is, the weaker the man becomes – 5 var.
10572. Treat illness when it starts – 1 var.
10573. The illness caused by magic spell cannot be cured with medicine – 1 var.
10574. One sneezed a disease in for themselves, and an ailment for the other one – 1 var.
10575. One talked (*sb into sth*) like they persuade a healthy person of being ill – 20 var.
10576. One talked a healthy person into being ill – 48 var.
10577. There is no good disease among all diseases – 1 var.
10578. When the disease takes root, the doctor will not be able to help – 2 var.
10579. The disease dreads him who dreads it – 1 var.
10580. Like ailment, like medicine – 1 var.
10581. A cloud passes by, a disease doesn't – 1 var.
10582. A disease comes without invitation – 42 var.
10583. A disease doesn't shout while coming – 1 var.
10584. A disease is the Grim Reaper's matron of honor – 2 var.
10585. A disease comes in centners and walks out in grams – 2 var.
10586. A disease comes through a straw and leaves through a pot – 1 var.
10587. A disease comes through the door but walks out only through the hole of a needle – 1 var.
10588. When a disease gets inside the head, the mind leaves it, when the disease leaves the head, the mind gets in – 2 var.
10589. A disease and death don't need ladder – 1 var.
10590. A disease finds (*sb*) even on a stove – 1 var.
10591. A disease doesn't even pass a rich man – 1 var.
10592. A disease and a beggar's sack go together – 1 var.
10593. The eyes tell about a disease, and the stomach tells about health – 1 var.
10594. When a disease leaves (*sb*), it drives the soul away, when the soul leaves (*sb*), it breaks the ceiling – 6 var.
10595. If a disease doesn't kill you, it spoils you – 5 var.
10596. If a disease doesn't kill you, it will torture you – 5 var.
10597. The disease is hard but forgettable (*it is said about giving birth*) – 2 var.
10598. A disease is not a woman, you will not defeat it – 1 var.

10599. A disease is not a sister – 50 var.
10600. A disease is not a hen, it will not fly upon you – 1 var.
10601. A disease got in through a crack but cannot get out through the door – 1 var.
10602. A disease comes on horseback and goes away on foot (*people get ill fast but recover slowly*) – 89 var.
10603. A disease rides, and health walks – 7 var.
10604. A disease may eat itself off (*that is, a disease will stop itself; it is said when medicine doesn't help*) – 1 var.
10605. You cannot drive a disease away with a crust of bread – 1 var.
10606. There are plenty of diseases, but there is only one death – 2 var.
10607. A sack of diseases (*it is said about someone who has many different illnesses*) – 2 var.
10608. A bed of diseases (*it is said about someone who is often ill*) – 7 var.
10609. The patron of diseases (*it is said about someone who is often ill*) – 3 var.
10610. A cup of diseases (*it is said about someone who is often ill*) – 9 var.
10611. There is no reason for being ill without any disease (*it is said to someone who pretends to be ill*) – 9 var.
10612. Don't laugh at a disease because a disease is not miles away – 1 var.
10613. Don't doze, or you will wake up a disease – 1 var.
10614. A disease doesn't care if you are young or old – 1 var.
10615. You cannot hide from a disease even if you cover yourself with a pot – 3 var.
10616. You cannot run away from a disease – 2 var.
10617. One stuck (*to sb*) like a disease – 5 var.
10618. One is ill, lying down, they are not sick and they have red cheeks – they don't want to eat (*it is said ironically about someone who pretends being ill*) – 3 var.
10619. You endure illness when you are well – 6 var.
10620. Your disease is like my health (*it is said to someone who complains about the ailment that is not serious*) – 44 var.
10621. Protect me from diseases, and I will protect you from nails (*they say it while eating garlic*) – 4 var.
10622. One disease is not a disease – 1 var.
10623. One day is hard for him who is ill, the second day is hard too (*it is hard to be ill for a day, but two days are harder*) – 3 var.
10624. There are plenty of those who are ill but there is no one to die – 1 var.
10625. Lying down is for him who is ill, working is for a healthy one, and praying is for saints – 1 var.
10626. If an ill man listens to all the doctors, he will not last long – 1 var.
10627. An ill man is eating so that the crumbs are getting out of their ears, though they say they are ill – 1 var.
10628. When women start visiting someone who is ill they finally do away with them – 1 var.
10629. Why would an ill man moan if they didn't feel pain – 2 var.
10630. Ask an ill man if he wants [to eat], and feed a healthy one without asking – 1 var.
10631. An ill man is on the cross, the caretaker is under the cross – 1 var.
10632. An ill man moans, a pig always grunts – 1 var.
10633. An ill man never starves to death – 1 var.
10634. An ill man always looks forward to getting better – 2 var.
10635. A night is long to him who is ill – 6 var.
10636. When an ill man dies, there is no need for herbs – 15 var.



10637. Even a golden bed doesn't help an ill man – 6 var.
10638. Mountains of gold are not attractive to an ill man – 1 var.
10639. There is no fasting to him who is old, to him who is young and to him who is ill – 1 var.
10640. One is ailing like an ill man, and eating like an ox – 1 var.
10641. One desires (*sth*) like an ill man desires health – 1 var.
10642. Sometimes there are holes on a level road – 1 var.
10643. The uneven is hard to fix, the even one gets distorted itself – 1 var.
10644. You cannot run away from your destiny – 28 var.
10645. It is better to have too much than too little – 2 var.
10646. \*What is left is for Mikas – 34 var.
10647. \*Take care – go holey – 1 var.
10648. Whether I stay or not, I will cling (*to sb*) – 10 var.
10649. Light a candle – the lord wants to take a shit – 1 var.
10650. As red as a candle – 1 var.
10651. He who crawls behind (*sb*) picks up the leftovers – 13 var.
10652. Wouldn't you like some lemonade made out of a boar sole? – 2 var.
10653. As round as a flax straw – 1 var.
10654. I thought you would brake flax but you brake skin – 3 var.
10655. They are having a quarrel about rettery (*that is, they are arguing about little things*) – 1 var.
10656. I live like the flax retting in a puddle (*that is, their life is hard*) – 1 var.
10657. If the flax is nice, linen cloth will be nice too – if parents are good, their kids will be good too – 1 var.
10658. When flax stays unspinned it becomes silk, when wool stays unspinned it becomes a wolf (*as time passes unspinned flax becomes soft and unspinned wool becomes rough*) – 45 var.
10659. It is easy to make profit out of white flax – 4 var.
10660. If you don't love your wife, sow a lot of flax – 1 var.
10661. Sometimes linen cloth looks nicer than expensive silk – 1 var.
10662. He who wants to have tall flax, has to sow it on St. Stanislovas Day (*the 5th of May*) – 1 var.
10663. Flax releases (*sb*) from hell (*very hard work releases guilt*) – 1 var.
10664. Flax hasn't been sown yet but they are weaving linen – 3 var.
10665. Flax is a short word but its suffering is long – 1 var.
10666. Flax dresses (*sb*), a sheep covers – 4 var.
10667. You need to have patience to sow flax – 2 var.
10668. Only devils are scared of flax – 1 var.
10669. The flax that is not weeded puts shame on girls – 7 var.
10670. One's hair is like flax (*that is, beautiful*) – 4 var.
10671. One has scowled as if they have been scutching flax – 21 var.
10672. It is so silent that you could sow flax – 1 var.
10673. One is undergoing the suffering of flax (*that is, someone is getting through hard times*) – 8 var.
10674. As fat as a tench – 5 var.
10675. One is as tall and slender as a cradle spring – 3 var.
10676. Where there is a cradle spring there is a cradle – 1 var.
10677. You will get yourself what you wish to others – 1 var.
10678. He who is cheerful is dancing, he who is in pain is moaning – 1 var.
10679. If you have a joyful life you will not get old for a long time – 2 var.

10680. He who is joyful laughs, he who is sad sighs – 1 var.
10681. If you go to bed joyful, you will get up joyful – 1 var.
10682. A night of fun makes the morning miserable – 1 var.
10683. Those who are joyful can't stand the sad ones, those who are sad don't love the funny ones – 4 var.
10684. It is easy to be joyful if you are healthy and rich – 1 var.
10685. One is joyful as long as they are rich – 1 var.
10686. Where there is great fun there are always tears – 5 var.
10687. You cannot live for fun you need to eat something – 1 var.
10688. Joy swaps for sadness every hour – 1 var.
10689. One was looking for fun and found tears – 1 var.
10690. You will get to know someone in hardship, not in fun time – 1 var.
10691. It is better to have fun than to cry – 2 var.
10692. We drank for joy, now we will drink for fun – 3 var.
10693. Cheerfulness lasts a short time, sadness lasts a long time – 1 var.
10694. There is not as much joy as laughter – 1 var.
10695. Leaven of Lioliai – 5 var.
10696. You climb higher so that you fall harder – 3 var.
10697. If one doesn't climb themselves, others cannot help them up – 1 var.
10698. It is easier to climb than to fall – 46 var.
10699. Hard to climb – easy to fall – 1 var.
10700. If you don't begrudge one litas for a good thing, you will have hundreds of them – 1 var.
10701. He who has litas rides in a carriage, he who has no litas runs like a dog – 4 var.
10702. A litas is not a horse, it cannot make another litas – 1 var.
10703. A litas is not worthy, a cent is a guest – 1 var.
10704. Nobody swaps a litas for a cent – 1 var.
10705. One is sitting on a litas like the devil on a soul (*it is said about a miser*) – 1 var.
10706. He who has a litas is not a fool – 1 var.
10707. One would even go to hell for a litas – 2 var.
10708. One eats for one litas and shits for one cent – 1 var.
10709. It drips where it rains – 2 var.
10710. It rains where it is wet – 1 var.
10711. It is raining so much that even frogs are sneezing (*that is, it is raining heavily*) – 3 var.
10712. It is raining pouring, girls are eating frogs – 7 var.
10713. It is raining drizzling, girls are bustling about – 3 var.
10714. Mow hay when it rains, rake it when the sun shines – 22 var.
10715. It is raining when the sun shines – Jews have headaches – 2 var.
10716. It is raining when the sun shines – the king is counting money – 2 var.
10717. \*One walked back from Liubavas with a limp, and rolled back from Alvitas – 2 var.
10718. If you don't like (*sth*), play the pipes – 1 var.
10719. One drinks what they like – 6 var.
10720. Liucè has peed on Andrius (*it is said when it freezes on the 30th of November, St. Andrew's Day, and it rains on the 13th of December, St Lucy's Day*) – 1 var.
10721. When Lucifer dances all the devils dance too – 1 var.
10722. I am caught in the grips of despair because a cloud is not coming over here – 1 var.
10723. Tears heal sadness – 1 var.

10724. The bigger the sorrow, the more silent it is – 1 var.
10725. Don't be a witness if you cannot tell lies – 1 var.
10726. If there is no water in a marsh, there will be mud there – 4 var.
10727. One is gaping like a butt that got saturated with lye (*it is said about someone who is silent*) – 6 var.
10728. There is no one to feed [a cow] but everyone wants to milk it – 1 var.
10729. A wish for independence has ruined a lot of countries – 5 var.
10730. (*Sth*) has been worn out like lodger's leather sandal – 1 var.
10731. It is smoking like out of a lodger's chimney – 3 var.
10732. Even a lubber becomes more agile as he gets older – 1 var.
10733. Although he is a lubber he is big – 1 var.
10734. One is as lazy as a sloven – 3 var.
10735. As strong as a lion – 16 var.
10736. It is better to die as a lion than to jump as a flea – 1 var.
10737. If a lion has lost its teeth, it still has its claws – 1 var.
10738. When a lion shows its teeth, don't think it is laughing – 1 var.
10739. One is fighting like a lion – 4 var.
10740. Criticizing (*sb*) is like kissing a lion – 1 var.
10741. Don't pull a sleeping lion by its whisker – 2 var.
10742. One is attacking (*sth*) like a lion attacks its food – 1 var.
10743. Fly to the nest that is like the one you have left – 1 var.
10744. When both [of them] bring (*sth*) to their nest, it is warm and there are plenty of eggs in it – 1 var.
10745. What is the use of a nest if there is no bird – 1 var.
10746. Birds don't hatch if there is no nest – 5 var.
10747. One's teeth are like oven peels (*that is, big*) – 1 var.
10748. As if pushed off an oven peel – 2 var.
10749. One's legs are like oven peels (*that is, big*) – 2 var.
10750. Her tongue is like an oven peel (*it is said about a gossiper*) – 5 var.
10751. You will not ride far on an oven peel – 1 var.
10752. An oven peel has been taken into the woods (*that is, the last bread has been baked*) – 1 var.
10753. An oven peel has run away (*that is, someone has run out of bread*) – 2 var.
10754. Nobody pushes (*sth*) away from them, only an oven peel does (*that is, everyone looks for benefits*) – 9 var.
10755. You can shit on the oven peel – you will not bake bread out of buckwheat – 2 var.
10756. Like oven peel, like dough – 1 var.
10757. It is hard to die for a rich man, it is hard to be ill for a poor one – 2 var.
10758. A rich man can be found on earth, a decent one in heaven – 1 var.
10759. Riches awaken (*sb*), hardship makes (*sb*) fall asleep – 52 var.
10760. Riches awaken (*sb*), hardship awakens even more – 1 var.
10761. Wealth brings friends, poverty drives them away – 3 var.
10762. Treasure will not make a man wealthy – 1 var.
10763. Riches are a big sheaf of straw (*that is, riches are unstable*) – 18 var.
10764. Only a worker can find hidden treasure – 2 var.
10765. You will not make friends (*with sb*) by rebuking others – 1 var.
10766. A bear will get to honey – 1 var.
10767. He is boasting as if he has defeated a bear – 7 var.
10768. One lives like a reclusive bear – 1 var.

10769. A bear stepped on one's ears (*it is said about someone who has no ear for music*) – 4 var.
10770. A bear is not a brother, when it caresses you your bones will crack – 1 var.
10771. One is walking around like a bear walks around a bee hive – 7 var.
10772. One has fallen asleep like a bear for the whole winter – 1 var.
10773. A shoddy patch is better than a nice hole – 8 var.
10774. If you don't have a patch, cut the tip of your tongue and patch (*sth*) with it – 1 var.
10775. One patch is on another patch, and there is a hole in that patch (*it is said about clothes that have lots of patches*) – 30 var.
10776. A patch doesn't bring shame upon you, only a hole does – 2 var.
10777. A patch is poverty, a hole is laziness – 1 var.
10778. A patch is a farmer, a hole is a shameless creature – 1 var.
10779. A patch is bigger than a hole (*compensation should be bigger than damage*) – 4 var.
10780. You will not cover your belly with a patch – 1 var.
10781. My patches, your holes – 1 var.
10782. \*There are only patches, and they are being patched – 1 var.
10783. You will not dig (*sth*) out without a spade, you will not cut (*sth*) off without an axe – 2 var.
10784. Have you been thrown out with a shovel? (*asking someone who stayed in another person's house for a long time*) – 1 var.
10785. One will be hit with a spade on their belly (*that is, they will die soon*) – 5 var.
10786. One will get married to shovel (*that is, they will die soon*) – 16 var.
10787. One will pay with a shovel (*that is, will not pay*) – 23 var.
10788. A shovelman will come soon (*that is, death will come soon*) – 5 var.
10789. A shovelman is writing a ship ticket (*for sb*) (*that is, death is near*) – 2 var.
10790. A shovelman offers money (*that is, death is near*) – 1 var.
10791. A shovelman is next to one's arse (*that is, death is near*) – 3 var.
10792. One has made a deal with a shovelman (*that is, death is near*) – 2 var.
10793. Nobody patches old clothes with a new piece of cloth – 7 var.
10794. You will not make a new thing out of a patched one – 1 var.
10795. You will wear a patched thing longer than a new one – 43 var.
10796. A patched pot doesn't last long – 1 var.
10797. A patched thing doesn't substitute a whole one – 2 var.
10798. If you don't wear patched (*sth*), you will not have a new one – 3 var.
10799. It is better to burry ten cradles than one bed (*it is better when a little child dies than a grown person*) – 1 var.
10800. You will not get out of a cradle without tears (*all babies cry*) – 3 var.
10801. Such (*sb*) in the cradle, such in the coffin (*that is, a person's character doesn't change: they will die the same as when they were born*) – 31 var.
10802. Such in a cradle, such on a horse – 1 var.
10803. A coffin is not far away from a cradle – 7 var.
10804. It is not pleasure but you need it – 4 var.
10805. I barked at you and I got (*sth*) from you but you will not get anything from me even if you burst into tears – 1 var.
10806. Be a dog, but don't bark – 6 var.
10807. Stop barking, it's time to ride off (*that is, it is time to leave*) – 15 var.

10808. The dog that barks doesn't bite  
(*if someone talks a lot, they will not do anything bad*) – 15 var.
10809. Don't bark – you are not a dog – 2 var.
10810. You will stay overnight where you bark – 2 var.
10811. If you go to bed early and you rise early, a doctor will not know your home – 4 var.
10812. A bed is a rest for the one who is healthy, and torture for the one who is ill – 2 var.
10813. A bed is an idler's cradle – 2 var.
10814. You cannot catch fish while lying in bed – 2 var.
10815. If you eat in bed, you call for a disease – 1 var.
10816. A trough and a chaff store are arguing which of them feeds the pig – 1 var.
10817. He who rushes to the trough forgets his brother – 1 var.
10818. Pigs are where a through is – 2 var.
10819. One gets to a lair from a trough, and back to a trough from a lair – 1 var.
10820. A trough doesn't come to a pig – 1 var.
10821. One is screaming so that the ceiling is lifting – 4 var.
10822. It looks as if they have made a knot out of bast (*that is, they made something very well*) – 8 var.
10823. If you lose a bast, you will give tanned leather – 3 var.
10824. If you steal a bast, you will pay with tanned leather (*that is, you will pay a lot for something that is not worth it*) – 17 var.
10825. Tear a bast until it rips off, or you will not rip it off when it sticks (*do your work on time, teach your child while they are little*) – 116 var.
10826. He went away like on bark – 1 var.
10827. You will go along the road through Luokè (*that is, you will lose your reputation, or will go to prison; the exiles were taken to Siberia through Luokè*) – 6 var.
10828. Honey on the lips, ice in the heart – 3 var.
10829. Your lips will cover your teeth (*you will not want to laugh any more*) – 7 var.
10830. Say 'pupu' (*i. e. beans*) without moving your lips (*it is said when playing with kids*) – 4 var.
10831. \*One is kneeling with a droopy lip – 4 var.
10832. If you bite your lip, what can you say – 1 var.
10833. One is admiring (*sb*) with their lips, but calling them names in their heart – 2 var.
10834. One's lips don't cover their teeth (*it is said about a proud person*) – 7 var.
10835. The lips are laughing, the heart is crying – 3 var.
10836. Lips are for talking and eating, and not for biting – 1 var.
10837. The lips are selling (*sth*) but the heart begrudges it – 1 var.
10838. Catching flies is not for your lips – 2 var.
10839. Not everyone's lips are for blowing the trumpet – 1 var.
10840. Wipe your lips first, and then speak – 4 var.
10841. One is as happy as a pot of peelings – 3 var.
10842. If something is tasty, it is even tasty with peelings – 1 var.
10843. One was beating more when they tripped over – 1 var.
10844. It is better to be beaten once than to listen to scolding all the time – 1 var.
10845. If you haven't been beaten, don't beat others – 1 var.
10846. Beaten or not – both are the same – 1 var.
10847. One is chowing down, but their own piece [of bread] – 2 var.

10848. Look for the hut like the one you have come from – 2 var.
10849. To give a fracture for a fracture, an eye for an eye, a tooth for a tooth – 1 var.
10850. It might help, it might not, yet it will not do any harm – 2 var.
10851. It might help, it might not but it has been given (*it might help, it might not help but medicine has been given*) – 7 var.
10852. No fashion, no head – 2 var.
10853. No head is better than no fashion – 20 var.
10854. Fashion is like scabies, it is easy to pick up – 1 var.
10855. Fashion is not necessity – 1 var.
10856. Fashion is like the wind (*it changes quickly*) – 2 var.
10857. New fashions dress you up until troubles catch you – 1 var.
10858. Like manners, like fate – 1 var.
10859. They will have a hut full of Dutch bargain treats (*that is, a lot*) – 4 var.
10860. They missed their hut after a Dutch bargain party – 1 var.
10861. Magdalena was crying for her sins, that's why on that day it often rains (*St. Magdalena's Day is on July 22*) – 1 var.
10862. He is walking as if he has kissed Magdè (*that is, upset; he didn't get anything*) – 7 var.
10863. One is messing about like Magdè with a baby – 2 var.
10864. Blow under Magdè's rump – 2 var.
10865. One is peeling (*sth*) like Magdè peels bolete stems – 1 var.
10866. As frowned as Magdè in a hemp field – 1 var.
10867. One is attracting (*sb*) like a magnet – 4 var.
10868. One is running like Magrietè runs to pick mushrooms – 1 var.
10869. (*Smb / sth*) is slack like Magrietè's cottage cheese – 11 var.
10870. One is sitting like Magrietè – 2 var.
10871. If Mohammed doesn't come to the mountain, the mountain will come to Mohammed – 3 var.
10872. Swapping leads to two regrets (*those who exchange regret it after*) – 2 var.
10873. Swapping is fraud, he who cheats is a lord – 14 var.
10874. Swapping is not going well for everyone – 3 var.
10875. Swapping is only useful to one side – 11 var.
10876. Swapping doesn't make a draw – 2 var.
10877. Swapping in the eyes, ravens in the teeth (*if someone likes swapping things, they have nothing*) – 1 var.
10878. Swapped things are for ravens, and what is added to them is for kids (*a swapped horse dies, and only its gear stays*) – 23 var.
10879. Swapped things come back in tears (*when you swap things you lose good things*) – 1 var.
10880. \*A swapped thing is streaky, your own thing is better – 1 var.
10881. A swapped [horse] dies on the third day (*when you swap horses you get a shoddy one*) – 1 var.
10882. What is swapped goes to the pole barn (*the skin of a swapped horse is hanging on poles*) – 4 var.
10883. The horse of him who swaps lies down under the gate – 1 var.
10884. The job of him who swaps is to flay – 1 var.
10885. Ravens croak on the gate of him who swaps things (*you lose everything when you swap*) – 49 var.
10886. You will only get a needle for a horse when swapping – 1 var.
10887. One kept swapping seeds until they ran out of bread – 1 var.
10888. You are more likely to become poor than rich while swapping things – 1 var.

10889. You will not count (*sth*) without a sack (*that is, there is a lot of something*) – 2 var.
10890. \*They rebuke me because of your sack – 3 var.
10891. One is lying clumsily like a sack – 43 var.
10892. As drunk as a sack (*that is, very drunk*) – 5 var.
10893. When you leave your home, take a sack for the bones too (*there are fights, and you might be killed*) – 1 var.
10894. One has gone for a sack and has vanished – 9 var.
10895. If you are scared, cover yourself with a sack (*a reply to the saying 'I am scared'*) – 20 var.
10896. He who is born in a sack has luck – 1 var.
10897. As if they were pouring out of a sack (*they talk a lot; there is a lot of something*) – 7 var.
10898. As if a sack has dropped off the eyes (*someone understood something*) – 3 var.
10899. He looks as if he has been smacked with a sack (*silly; woozy; the one who is walking slowly*) – 47 var.
10900. If it dropped out of a sack, it vanished – 8 var.
10901. You cannot hide what is in a sack – 2 var.
10902. He who got in a sack first, was the last out of the sack – 99 var.
10903. A sack is not a pocket – 1 var.
10904. (*Sth*) is getting out (*of sth*) like out of a sack – 6 var.
10905. A sack can even be sewn without an awl – 1 var.
10906. A sack is ripping, rye is dropping – 5 var.
10907. He was born in a sack and baptized behind a stove (*he doesn't know anything*) – 14 var.
10908. If you buy (*sth*) in a sack you will be deceived – 1 var.
10909. You will not plug a hole up with sack – 1 var.
10910. \*We will see (*sth*) when we stuff it into a sack – 2 var.
10911. One is not a sack – you will not get in (*it is hard to get to know someone*) – 1 var.
10912. It is not my sack, they are not my pears (*I don't care*) – 2 var.
10913. One is getting in the way like a sack – 1 var.
10914. Pour (*sth*) into a sack until you can tie it up, later you will not be able to carry it – 1 var.
10915. One filled up a sack but didn't tie it up (*one didn't cross themselves after having meals*) – 1 var.
10916. As fat as a sack – 11 var.
10917. It is dark like in a sack – 3 var.
10918. Yet into the sack, not out of it – 1 var.
10919. I am looking and not sleeping but when I wake up I cannot find the sacks – 1 var.
10920. Where they are stirring [a porridge] they are licking – 1 var.
10921. Where there is carrion there are crows – 15 var.
10922. Carrion croaks at carrion – 1 var.
10923. If one is not listening to a good word, thrash them with a slash – 1 var.
10924. No one makes an idler move without a slash – 12 var.
10925. If you see a slash on a hook, be humble to your father – 1 var.
10926. He who does something bad needs a slash – 1 var.
10927. If you are not hairy, you will not be rich – 12 var.
10928. A sword in a scabbard is often dangerous too – 1 var.
10929. What can a knife case do without a knife – 6 var.
10930. Thalamus is for you, and the berries are for me – 1 var.

10931. He looks a decent man until you see him, but after meeting him he is worth a shit – 3 var.
10932. A prayer without work will not be useful – 1 var.
10933. No one can control themselves well without a frequent prayer – 7 var.
10934. You work to get bread, you pray to get to heaven – 1 var.
10935. Only priests and beggars live on prayers – 3 var.
10936. There is no use of such a prayer – 2 var.
10937. A fervent prayer breaks through the ceiling (*reaches God*) – 4 var.
10938. God helps him who starts (*doing sth*) with a prayer – 4 var.
10939. The time spent for a prayer comes back in double measure while working – 1 var.
10940. A prayer didn't delay work, fasting didn't ruin one's health – 3 var.
10941. A prayer will not lift you up to heaven – 1 var.
10942. A prayer is comfort to the poor – 1 var.
10943. You go to heaven with a prayer, and to hell with work – 2 var.
10944. You will never get devastated with a prayer in your lips and with work in your hands – 1 var.
10945. Miller's hands are covered with flour – 20 var.
10946. You cannot bake bread without wood – 3 var.
10947. It is better to chop wood than to listen to a blusterer – 1 var.
10948. If we have wood, we will find an axe – 2 var.
10949. You cannot go for wood with a sack – 1 var.
10950. Wet wood smoulders – 2 var.
10951. They are carrying (*sb*) as if they were carrying wood (*they are shaking someone while carrying them*) – 1 var.
10952. Grace brings troubles (*love causes troubles*) – 4 var.
10953. Grace without faith makes poor fruit – 1 var.
10954. Grace has no eyes – 1 var.
10955. Through grace to a journey – 1 var.
10956. You can even get such grace from a Jew (*it is said to someone who pretends to do good to others while trying to benefit themselves*) – 1 var.
10957. If you grind, you won't crush, if you crush, you will not grind – 1 var.
10958. If you grind fine you will have to stand, if you weave thin you will have to sit – 20 var.
10959. It is dusty like in a mill – 1 var.
10960. Go to the mill when the wind blows, not when the sun bakes – 1 var.
10961. A fight with wind mills (*a meaningless fight*) – 2 var.
10962. A mill grinds what people bring – 1 var.
10963. If you have been in a mill, you will walk out of it covered in flour – 2 var.
10964. One is waving their hands like a mill – 7 var.
10965. Don't go to a mill, and you will not be covered in flour – 1 var.
10966. As twisted as a wing of a mill – 5 var.
10967. One is spinning like a mill (*slowly*) – 7 var.
10968. It is hard to sing in a mill (*it is hard to make someone work if they don't want to*) – 1 var.
10969. One is chattering like a wind mill – 15 var.
10970. As white as a miller – 2 var.
10971. As fat as a miller's pig – 9 var.
10972. Neither of them is worth one mum (*they are both good for nothing*) – 4 var.
10973. There is no warmth in the house without mum – 1 var.
10974. She is not out of her mum's lap yet but pretends to be a young lady – 1 var.
10975. I wish your mum had drowned you when you were little – 1 var.



10976. He who has a mum has a warm house, he who has a stepmother is cold – 1 var.
10977. As long as there is a mother there is a family – 1 var.
10978. A child is in his mum's heart, father's bottom, and a stepmother's bottom hair (*a mother cares about her child with all heart, a father barely cares for it, a stepmother cares as much as about a husband*) – 1 var.
10979. There is only one mum and the enclosure by the barn is full of fathers – 7 var.
10980. Mum's rod doesn't count – 1 var.
10981. If mum could, she would give her soul to her kid – 1 var.
10982. One is their mum's breed, and not their father's – 1 var.
10983. Not everyone is a kid of the same mum (*there are a lot of different people*) – 5 var.
10984. Mum will not make pancakes forever (*life will not always be good*) – 1 var.
10985. From mum's milk into a girl's yard (*it is said about a teenager*) – 1 var.
10986. I have eaten (*sth*) like in my mum's house (*that is, a lot*) – 4 var.
10987. You will not weave bast shoes with politeness (*a reply to a person who says that somebody is impolite*) – 2 var.
10988. Politeness doesn't cost anything – 4 var.
10989. You cannot season the pot of food with politeness (*politeness doesn't help in the household*) – 27 var.
10990. He who starts (*sth*) being proud ends up being stupid – 1 var.
10991. The bigger, the more proud – 1 var.
10992. He is so proud, you cannot even reach his nose with a finger – 1 var.
10993. He who is proud ends up doing proudly – 1 var.
10994. \*As proud as a stork – 13 var.
10995. A proud one will meet another proud one – 2 var.
10996. Very proud but little (*they say it to a child who boasts about something*) – 2 var.
10997. He is so proud, he speaks with his eyes closed – 1 var.
10998. The proud ones always meet their end – 2 var.
10999. One is proud, the other one is even more so – 6 var.
11000. If you behave proudly you will cry later – 1 var.
11001. You will be proud as long as you are a lord – 1 var.
11002. Pride lifts one's nose up but lice prick the back of their head – 22 var.
11003. There are a lot of those who think but a few who know – 1 var.
11004. One thinks a lot but does little – 1 var.
11005. It is good to think this way but it is hard to do – 1 var.
11006. As one thinks, so they know – 1 var.
11007. Either be all mine or let the devil take you – 1 var.
11008. I also see whose geese are pecking my oats – 1 var.
11009. There are two holes in my nose too (*I am also educated*) – 2 var.
11010. This half is mine, that one is mine too – 1 var.
11011. He who is mine will not vanish in the grass – 1 var.
11012. He who is mine neither will burn in flames nor will get rotten in a puddle – 3 var.
11013. He who is mine will not be even be struck by thunder – 4 var.
11014. He who is mine will not vanish – 1 var.
11015. It is not my house that is burning – 1 var.
11016. Mine (*someone*) was more ill than yours died (*applies to someone who complains about little things to a person suffering from a great pain*) – 8 var.

11017. My dog is not like my neighbour's bitch – 1 var.
11018. They are tying me up with my own rope – 1 var.
11019. One's possession is as big as a plank made out of an asp – 7 var.
11020. All the possession is on the shoulders, all the fortune is in the pocket – 1 var.
11021. One is afraid (*of sth*) like of a plague – 12 var.
11022. A plague is more frightful than a war – 4 var.
11023. It is as silent as after the year of a plague – 1 var.
11024. Gypsies' wedding will have to manage without marzipans – 1 var.
11025. Wouldn't you like some marzipans with sour milk? (*they say it to someone who cannot choose what to eat*) – 3 var.
11026. \*Marele, blow into the butt (*you will not get what you want*) – 2 var.
11027. \*Oh oh Marè got old – 6 var.
11028. A motley shawl doesn't suit the whole world – 1 var.
11029. If you were born in motley cloth, you will not cover yourself with a bedspread – 1 var.
11030. One is as happy (*with sth*) as Mary with gaining her soul – 2 var.
11031. Mary is doing good by being born, she brings Indian summer (*St. Mary's birthday is on September 8*) – 1 var.
11032. One who loves Mary fasts before a feast – 6 var.
11033. One is sitting like Mary in a salt-cellar (*it is said about someone who is afraid to move while sitting*) – 4 var.
11034. One is sitting like Mary in a turnip patch (*that is, someone looks lost in thought*) – 18 var.
11035. \*Holy Mary, one swallowed herring! – 1 var.
11036. Mary Magdalene is a rye reaper, Saint Anna is a rye binder – 1 var.
11037. As white as a sea foam – 3 var.
11038. One is walking through the sea to look for water (*someone is looking for something far away which is right here*) – 34 var.
11039. One is pouring water into the sea – 11 var.
11040. The water of the sea doesn't get dry, the words of the song don't get out – 2 var.
11041. We have swum the sea, we will wade a puddle too – 2 var.
11042. One even drinks the sea from a distance but when they get near – even an edge (*it is said about a boaster*) – 6 var.
11043. If you haven't been in the sea, you don't know hardship – 1 var.
11044. Can you expect sunny weather from the sea! (*don't expect it!*) – 8 var.
11045. The seas will not run out of water – 2 var.
11046. The seas are burning, the trees are drying out (*it is said about a boaster*) – 1 var.
11047. Don't say 'I sailed the sea' until you sail it – 1 var.
11048. There are no seas, there are no fields, you get (*sth*) little by little – 1 var.
11049. It is not the heart of the sea, it is not the age of the sun – 5 var.
11050. When you look across the sea – it is a cow, when you come near it – it is a calf – 1 var.
11051. If one could, they would even drink up the sea – 2 var.
11052. Separate the seas, a piece of shit is floating here (*they say it to someone who thinks too highly of themselves*) – 8 var.
11053. Even bread is for free overseas – 1 var.
11054. Calves are fed with butter and are given mead to drink overseas – 7 var.
11055. Oxes cost 3 pence overseas but how will you bring them (*a reply to someone who says that it is cheaper somewhere else*) – 43 var.

11056. They go overseas for water – 4 var.
11057. One is walking like Marytè walks carrying bundles – 1 var.
11058. As wet as a rettery (*very wet*) – 15 var.
11059. My six coins will be worth more than your rouble – 3 var.
11060. One is walking like a bruiser – 1 var.
11061. One's neck is like the neck of him who is into fighting – 1 var.
11062. When Mars storms, muses are silent – 1 var.
11063. A shirt is closer than a jacket – 31 var.
11064. A fur coat doesn't make you warm if you don't have a shirt – 2 var.
11065. One is even afraid of their own shirt – 1 var.
11066. One has bought their shirt back, but has pledged their jacket – 1 var.
11067. If you haven't done (*sth*) while wearing a shirt, you will not do it while wearing a coat (*if it wasn't in time we don't need it now*) – 1 var.
11068. A fur coat is good in winter, and a shirt always – 1 var.
11069. Like shirt, like man – 1 var.
11070. He is happy – he was born in a shirt – 4 var.
11071. A shirt is precious but a fur coat is even more so – 1 var.
11072. A shirt is made of linen and is thick – the devil wouldn't get over it barefoot – 2 var.
11073. A shirt catches loins – 1 var.
11074. The collar of your shirt is undone – you have diarrhea – 1 var.
11075. He who was born in a shirt is not a baby – 2 var.
11076. A fur coat is nice but a shirt is even nicer – 2 var.
11077. One is restless even in a shirt (*they don't know what to do because of fear*) – 9 var.
11078. There is nothing to do, you cannot do it through a shirt (*an euphemism about coitus*) – 12 var.
11079. Sell your shirt, buy bread – 1 var.
11080. One shirt is on a fence, the other on the skin (*one is poor*) – 28 var.
11081. One cried dry tears like a daughter-in-law cries while burying her mother-in-law – 5 var.
11082. One noticed (*sth*) like a daughter-in-law notices on the third year that a bitch is without a tail (*it is said about an unobservant person*) – 29 var.
11083. They are having a row like a daughter-in-law with her mother-in-law – 2 var.
11084. Serfdom has been tied to us like a daughter-in-law – 5 var.
11085. You are looking through four windows now but when you have a daughter-in-law you will look through one – 1 var.
11086. One is fed up (*with sth*) like a daughter-in-law is fed up with turnip soup – 1 var.
11087. Though a hen hasn't laid an egg yet, a daughter-in-law fancied scrambled eggs – 1 var.
11088. There is no room for a daughter-in-law – 1 var.
11089. One is as proud as a daughter-in-law after gossiping about her mother-in-law – 1 var.
11090. I am a daughter-in-law, and I will be a mother-in-law – this has been happening for ages – 1 var.
11091. If only they said (*sth*) – either a daughter-in-law or a witch (*if only they addressed somebody, no matter how*) – 1 var.
11092. When I was young I was single, when I was a daughter-in-law I lived with my mother-in-law – 1 var.
11093. When the daughter-in-law comes into the house the father gets off the stove and the mother gets from the stove (*the mother is no longer a housewife*) – 1 var.
11094. When the daughter-in-law comes into the house her mother-in-law

- doesn't even get a bone (*a daughter-in-law becomes the mistress of the house*) – 1 var.
11095. A bitch drank what the daughter-in-law grinded – 1 var.
11096. As bitter as a mother-in-law to a daughter-in-law – 3 var.
11097. Someone has done something, but a daughter-in-law is in trouble – 2 var.
11098. – Who has farted? – The daughter-in-law. – She is not at home. – Look, her dress is hanging on a pole (*a daughter-in-law is always blamed*) – 2 var.
11099. There will be as many figs as there will be daughters-in-law (*you cannot expect your daughter-in-law to be grateful to you*) – 3 var.
11100. Like daughter-in-law, like dowry – 1 var.
11101. I will not give my ladle to the daughter-in-law as long as I live – 9 var.
11102. One used to trip over a cat before they had a daughter-in-law, but when they got a daughter-in-law they even jumped over a dog – 1 var.
11103. One hadn't been in trouble until they got a daughter-in-law – 2 var.
11104. Where do those ugly daughters-in-law come from, and where do those beautiful girls disappear? – 1 var.
11105. A daughter-in-law has got a tootache, a mother-in-law is moaning – 4 var.
11106. Even the skirt of a daughter-in-law stinks (*a daughter-in-law is always to blame*) – 6 var.
11107. There are as many daughters-in-law as there are twigs in a fence (*that is, a lot*) – 1 var.
11108. They call her a daughter-in-law as long as she gives gifts – 2 var.
11109. A daughter-in-law is a new-comer, a mother is the possessor of the fire poker – 1 var.
11110. A daughter-in-law is bitter bread (*life is hard with a daughter-in-law*) – 12 var.
11111. A daughter-in-law is bitter in [one's] throat (*life is not peaceful with a daughter-in-law*) – 110 var.
11112. A daughter-in-law comes into the house, hell comes into the house – 3 var.
11113. A daughter-in-law is saved by God, and made up by devil – 1 var.
11114. A daughter-in-law, her sins are forgiven – 1 var.
11115. A daughter-in-law is like a field bindweed, if it has taken root, you will not root it out – 1 var.
11116. A daughter-in-law will come and take the ladle (*she will become the housewife of the house*) – 3 var.
11117. On the first year a daughter-in-law is a bud, on the second year a nettle, and on the third year a stinker – 3 var.
11118. A daughter-in-law is somebody else's bone – 1 var.
11119. A daughter-in-law is a bitter arse – 1 var.
11120. A daughter-in-law is dog's meat – 2 var.
11121. A daughter-in-law is never good – 7 var.
11122. Blaming daughter-in-law pleases mother's heart – 1 var.
11123. They are fighting like two daughters-in-law – 3 var.
11124. Days are bitter with a daughter-in-law – 5 var.
11125. If you accept a daughter-in-law, hold the door handle (*you might need to leave*) – 2 var.
11126. One is beating a dog and hitting a daughter-in-law – 2 var.
11127. He dealt with it like Martynas with afternoon meal – 2 var.
11128. As long as Martynas' smock-frock – 1 var.

11129. One is as silent as Martynas is silent with bees – 1 var.
11130. If it is cold on St. Martin's Day, God, give a white day – 1 var.
11131. If St. Martin's Day is icy, Christmas is muddy – 23 var.
11132. If St. Martin's day is frosty, Christmas is soggy – 5 var.
11133. As smooth as frozen ground on St. Martin's Day (*ironically*) – 1 var.
11134. Martin will freeze, Kotryna will whizz (*if it is frosty on St. Martin's Day, it gets wet on St. Catherine's Day*) – 5 var.
11135. After St. Martin's Day even devils break bathing birch-rods – 1 var.
11136. The wheels of a chatterer are not good: everything what he puts in is dropped (*a chatterer tells everything to others*) – 1 var.
11137. One is trembling like a tsar's soldier, hiding behind a stove – 1 var.
11138. One is walking like a tsar's soldier with one boot during the war – 1 var.
11139. One is frightening (*sb*) like a tsar's soldier frightens a woman – 3 var.
11140. One is laughing like a tsar's soldier that seduced a young girl – 2 var.
11141. One is swearing like a Russian – 2 var.
11142. A tsar's soldier stepped into porridge (*the porridge has been burnt*) – 1 var.
11143. A Russian is not a brother, a dead one is not a friend – 1 var.
11144. A tsar's soldier is not a master, he goes to bed after having meals (*he doesn't have to work*) – 27 var.
11145. One covers themselves like a tsar's soldier covers himself with a sword – 1 var.
11146. If Moscow sowed and Vilnius harrowed, maybe corn would give fruit – 1 var.
11147. You cannot deal with Moscow, you cannot bargain with God – 1 var.
11148. One's legs are like the legs of a midge (*very thin*) – 1 var.
11149. As slim as an intestine of a midge (*very slim*) – 6 var.
11150. One will catch (*sth*) like a midge will catch a fly – 1 var.
11151. One is pulling (*sth*) like the intestines of a midge are being pulled (*someone is doing something unimportant*) – 2 var.
11152. One is working like a machine – 4 var.
11153. A car in a ditch is better than me in the mud – 1 var.
11154. As fast as a car – 1 var.
11155. A car doesn't work without a man either – 1 var.
11156. One is growling like a broken car – 1 var.
11157. The water has cooled down since St. Mataušas' Day (*it is too cold to swim; St. Mataušas Day is on September 2*) – 15 var.
11158. From St. Mataušas Day put your hat into your buttocks (*people don't wear hats after St. Mataušas*) – 16 var.
11159. One has struck like with a mattock at the sun – 1 var.
11160. One has seen a lot and has understood a little – 5 var.
11161. If you can't see, make a face (*to someone who says they cannot see because of darkness*) – 10 var.
11162. If you don't see (*sth*), don't make a bargain – 1 var.
11163. You didn't see how you were born, so you will not see how you will die – 2 var.
11164. Don't see what you see, and don't hear what you hear – 21 var.
11165. Trample under your feet everything you have seen or heard (*forget everything you have seen or heard*) – 8 var.
11166. I don't see him who doesn't see me – 1 var.
11167. If you don't see others, don't think that they can't see you either – 1 var.

11168. Someone has seen, and someone has heard (*it is said about a job that has been done in a dishonest way*) – 1 var.
11169. Everyone sees what they want to see – 1 var.
11170. I saw (*sth / smb*) flying but I didn't see them landing (*a reply to a question: 'Did you see anything?'*) – 3 var.
11171. One has seen both warm and cold (*they have seen everything in their life – both good and bad*) – 61 var.
11172. It is far away – you cannot see it from here – 2 var.
11173. See everything but don't say everything – 1 var.
11174. May they live Matuzalis' years (*that is, very long*) – 1 var.
11175. She looks as if she was wearing the bark of a fir-tree (*she is dressed in dirty clothes*) – 1 var.
11176. Moor has done his duty – 3 var.
11177. One is walking like Maušelis walks announcing a market – 1 var.
11178. It got empty like Maušiukas' box – 1 var.
11179. One is baking like Mauša bakes bagels – 1 var.
11180. She is as lewd as Mauša's wife – 1 var.
11181. One is as successful as Mauša when he picks mushrooms (*things are not going well*) – 5 var.
11182. One is predicting (*sth*) like Mauša's kids predict the weather (*it applies to someone whose predictions are incorrect*) – 1 var.
11183. One is idle like a knot (*not doing anything*) – 3 var.
11184. One is as happy as if they have untied a tangled knot – 7 var.
11185. You will not tie a knot out of something short – 1 var.
11186. One has been struck like with a rag on their face – 16 var.
11187. One has been squeezed like a rag – 1 var.
11188. One's tongue is like a rag (*they talk a lot*) – 6 var.
11189. Be careful so you are not struck with a rag into your eyes, or no one will ask you to be a godmother / godfather – 2 var.
11190. He who wants little has a lot – 1 var.
11191. Trouble and death get in even through little windows – 1 var.
11192. Life is hard to a short man: he has to hit stumps with his buttocks – 1 var.
11193. Be little but be able to spit far away – 1 var.
11194. Little trouble often brings big trouble – 2 var.
11195. A little bitch often gives birth to a big dog – 1 var.
11196. A little cow often gives birth to a big calf – 1 var.
11197. Big things start with little ones – 3 var.
11198. A big disaster often arises from little slovenliness – 1 var.
11199. It is better to be a little master than a servant of a big lord – 2 var.
11200. A small but full granary is better than a big one but empty – 1 var.
11201. It is better less but well – 6 var.
11202. Less is better than nothing – 3 var.
11203. Little snowflakes make a big snowdrift – 1 var.
11204. Even a little burden weighs (*sb*) down during a long journey – 1 var.
11205. Even he who is little will grow into a big one – 3 var.
11206. Even a little profit can fill a big wallet – 1 var.
11207. Even a little polecat makes the whole house stink – 1 var.
11208. Even a little splinter under one's feet is like a big tussock – 1 var.
11209. Even the teeth of a little dog bite painfully too – 1 var.
11210. Even a hundred tiny [bits] cannot be a substitute for one big thing – 1 var.

11211. You will not take a big bite out of a little piece – 1 var.
11212. A little chick comes out of a little egg – 1 var.
11213. A sin starts with a little beginning – 1 var.
11214. A little hole makes a big one – 2 var.
11215. A hut is little but the chores are the same – 3 var.
11216. The cap is small but it still shelters from the wind – 1 var.
11217. The piece is little but tasty – 5 var.
11218. The pot is little but the food is tasty – 2 var.
11219. The dogs are little but angry – 3 var.
11220. If he is short, he is stupid (*girls say about a short man*) – 4 var.
11221. Sometimes a big (*sb*) avoids a little one – 1 var.
11222. Sometimes even a little is a lot – 1 var.
11223. The head is small but the mind is big – 16 var.
11224. A little snake kills a big ox – 38 var.
11225. Little is bad, too much is even worse – 1 var.
11226. One has lived a little bit but has a lot of experience – 1 var.
11227. A little hole needs a little cork – 7 var.
11228. He who has little bakes poorly – 21 var.
11229. A little worm pulls an oak down if it keeps gnawing on it – 1 var.
11230. There is a big stream in little water – 1 var.
11231. A little horse pulls big harness – 1 var.
11232. A short man – low crotch – 1 var.
11233. The work is little, the benefit is even smaller – 2 var.
11234. Sometimes a little piece satiates a few people – 1 var.
11235. A little hole makes a big ship sink – 10 var.
11236. The cross is little but heavy – 1 var.
11237. A little bush, big roots – 15 var.
11238. A little body hides a big soul – 3 var.
11239. A little tussock turns a big cart over – 186 var.
11240. A little purchase, a big bargain – 1 var.
11241. The nut is little but hard – 1 var.
11242. Little amount, big benefit – 1 var.
11243. A little dog stays a puppy until the old age – 2 var.
11244. A little beggar can carry big bags – 1 var.
11245. He is small in height but big in his speech – 1 var.
11246. A little man, big mind – 1 var.
11247. A little flame swallows houses – 1 var.
11248. A little hen lays big eggs – 2 var.
11249. A smaller pot boils sooner – 2 var.
11250. A smaller dog always bites more painfully – 1 var.
11251. If you don't beware of a little sin, you will fall into a big one – 1 var.
11252. There is little mind in a small head – 1 var.
11253. If you haven't overcome (*sth*) small don't take up anything big – 2 var.
11254. You cannot make a little one bigger – 1 var.
11255. Little sins are chewed into small pieces, big ones are swallowed whole – 1 var.
11256. Little hands are for nice jobs, big ones – for kneading clay – 1 var.
11257. Little man's shit and mind are next to each other – 2 var.
11258. You will not plug (*sth*) up with a little cork – 1 var.
11259. You will not shit much out of a little belly – 2 var.
11260. Don't beat him who is smaller because you will be beaten by someone who is bigger – 1 var.
11261. Though he is little he knows a lot – 8 var.
11262. Though it is little it is pure – 1 var.

11263. He is little but agile – 10 var.
11264. A sparrow is little but clever – 1 var.
11265. A lot of water comes out of a little hole – 1 var.
11266. Start with something small and you will make something big – 4 var.
11267. One sews a big fur coat with a little needle – 1 var.
11268. One has little and is looking for a lot (*of sth*) – 4 var.
11269. \*It is not very nice with something little – 1 var.
11270. If you have a little show it, if you have a lot (*of sth*), hide it (*show your poverty but you don't need to show your riches*) – 20 var.
11271. People often choke on a little piece – 1 var.
11272. Better a little fish than a big toad – 1 var.
11273. It is easy to beat him who is little and to make fun of him who is old – 1 var.
11274. Many of those who are little knock the big one down – 2 var.
11275. Everyone has fun with someone who is little but nobody needs an old one – 1 var.
11276. Both a child and an old man get in the way – 1 var.
11277. If you don't beat a little [child] he will beat you when he grows up – 12 var.
11278. It is little yet something alive – 1 var.
11279. What you learn when you are little you will not forget when you get old – 22 var.
11280. Sometimes a little one makes a big one surrender – 7 var.
11281. Sometimes a little one eats much more than a big one – 1 var.
11282. You will always remain the same as you were in your childhood – 2 var.
11283. Before a big one is bent, a little one will be crooked – 1 var.
11284. A big one will die before a little one grows up – 1 var.
11285. An old shell maintains what it obtained at young age (*if one gets used to something in their childhood, it will remain at old age*) – 3 var.
11286. Red is always beautiful to a child – 2 var.
11287. A little one needs less – 1 var.
11288. If you satisfy your kid's whims, they will remain when he / she grows up – 1 var.
11289. You were little, and you will be old – 8 var.
11290. I pastured cattle when I was little but when I grew up I got old – 1 var.
11291. One is beautiful when little, when they grow up they are peppery – 5 var.
11292. A child laughs when he / she falls down, and an old man moans when he falls – 1 var.
11293. He who is little isn't always satisfied with little – 1 var.
11294. Everyone exploits the one who is the smallest – 2 var.
11295. Little dogs can make big ones irritated – 25 var.
11296. Little kids break parents' backs, big ones make their hearts ache – 38 var.
11297. The paths of little kids are flat, the paths of big kids are swampy – 3 var.
11298. Little kids are little troubles, big kids are big troubles – 120 var.
11299. Little kids don't let (*sb*) sleep, big ones don't let (*sb*) live – 3 var.
11300. Little kids tear laps, big ones break the heart – 34 var.
11301. Little kids are joy to their parents, big kids are a heart ache – 1 var.
11302. Little kids shit their parents' lap, big ones on their head – 6 var.
11303. He was born little and has grown into a big one – 5 var.
11304. You cannot be big if you haven't been small first – 1 var.



11305. She is sleeping as if she has just given birth (*her sleep is long and deep*) – 1 var.
11306. If you don't raise a little one, you will not have a big one – 2 var.
11307. A little one has to listen to the big one, not a big one to the little one – 1 var.
11308. You will not always call a little one a kid and a big one an adult – 2 var.
11309. You move slowly with a little one – 1 var.
11310. Be smaller than others and you will not get in anyone's way – 3 var.
11311. Even little people can do big things – 1 var.
11312. Don't make friends with big lords if you are little – 8 var.
11313. Be smaller in front of a bigger one – 1 var.
11314. One kept lessening (*sth*) until they became miserly – 1 var.
11315. The small part for you, the big one for me – 1 var.
11316. He who craves (*for sth*) gets little, he who gives gets a lot – 1 var.
11317. If one hasn't sucked milk in babyhood, their hair grows backwards – 1 var.
11318. You will get a potato medal (*people joke offering someone a reward for something*) – 4 var.
11319. A medal has its other side too – 5 var.
11320. One has earned a medal made of an old sole (*one has earned very little*) – 1 var.
11321. You are not a honey cake, you will not get mushy – 1 var.
11322. A bad wife is like a wooden saw – 8 var.
11323. One is nagging (*sb*) as if they were cutting with a wooden saw (*someone keeps scolding sb*) – 18 var.
11324. Birds are singing in trees, and they are already building a house – 1 var.
11325. One is growing by mimicking trees (*a child is growing very fast, getting tall*) – 15 var.
11326. Kids are growing like trees in the woods – 11 var.
11327. The taller the tree, the longer its shadow – 2 var.
11328. You cannot make a fire without wood – 1 var.
11329. There are a lot of trees but few wood-cutters – 18 var.
11330. You can climb a branchy tree, but try to climb the one without branches – 2 var.
11331. A creaking tree stands longer (*an old person is more resistant (to sth) than a young one*) – 89 var.
11332. A tree falls where it bows down – 3 var.
11333. One is climbing a tree and carrying their all riches – 1 var.
11334. A man has a rest even after falling out of a tree (*says someone who is asked to work all the time*) – 18 var.
11335. Even a tree doesn't drop its leaves for no reason – 1 var.
11336. You can see further from a taller tree – 2 var.
11337. One is as pale as a tree that has been growing in dense woods – 1 var.
11338. The tougher the tree, the sharper the axe – 1 var.
11339. If a tree has rooted it will take the soil with it when being pulled out – 1 var.
11340. If big trees are cut, the little ones fall down too – 1 var.
11341. If there is (*sth*) on a tree, there will be (*sth*) under a tree too – 6 var.
11342. When trees start blossoming, people don't mellow (*that is, they decline*) – 3 var.
11343. He looks as if he has fallen out of a tree (*he doesn't understand anything*) – 25 var.

11344. As one tree falls down, so others bow down – 1 var.
11345. One is cutting down a tree to make a knitting needle – 2 var.
11346. Every tree gives its own fruit – 2 var.
11347. The branches of all trees shoot up – 2 var.
11348. Cut a tree while an axe is in your hands – 1 var.
11349. Other trees, other wood-cutters – 56 var.
11350. Other trees, other leaves – 5 var.
11351. Like tree, like picket – 3 var.
11352. Like tree, like root – 1 var.
11353. Like tree, like leaves – 8 var.
11354. Like tree, like chips – 3 var.
11355. Like tree, like trunk – 5 var.
11356. Like tree, like fruit – 34 var.
11357. Every tree has its own worm – 4 var.
11358. A tree got rotten where it fell down – 1 var.
11359. Chips fall where a tree is being cut down – 67 var.
11360. You will get to know a tree by its fruit – 7 var.
11361. A tree doesn't grow without a branch, meat without a bone – 1 var.
11362. A tree is speechless, it will not complain – 1 var.
11363. A tree keeps growing taller as it grows old, but a man bends down – 1 var.
11364. A tree doesn't fall down before other trees do (*a young person doesn't get married before an older one does*) – 1 var.
11365. A tree planted in the garden is like a man that was given birth to – 1 var.
11366. A tree is valued for its fruit, a man for his work – 2 var.
11367. Trees in the woods are different, people in the world even more so – 14 var.
11368. Not every tree bows down where the wind blows – 1 var.
11369. If you don't plant a tree, you will not have a shade – 2 var.
11370. You will not find a tree without a branch and a man without a flaw – 4 var.
11371. The tree that falls down is not the tree that creaks – 15 var.
11372. The reed-pipe is not of that tree (*someone is not good for this job*) – 6 var.
11373. Don't take trees to the woods – 7 var.
11374. You cannot put back the tree that has been cut down – 1 var.
11375. When we cut a tree we will trim the branches – 1 var.
11376. You cannot unbend a tree that has been bent – 1 var.
11377. One is standing like a tree – 3 var.
11378. It is hard for trees, it will be even harder for people – 1 var.
11379. Whatever the tree is there is a place sheltered from the wind – 1 var.
11380. You cannot see the forest for the many trees – 2 var.
11381. You cannot break a tree that you cannot put your arms around – 4 var.
11382. When you keep rubbing a tree it catches fire (*someone who is patient loses patience when they are often teased*) – 1 var.
11383. A wilting tree doesn't give ripe fruit – 1 var.
11384. One is chirping like a butcher-bird – 11 var.
11385. Would you like some honey from the ear of a bear? – 1 var.
11386. I spread (*sth*) with honey for him, and he threw mud at me – 1 var.
11387. The honey was on your lips, it didn't get into your mouth by itself – 1 var.
11388. Better a spoon of honey than a scoop of tar – 3 var.
11389. Not everyone feels good even in honey – 1 var.
11390. Even honey gets bitter in the end – 2 var.

11391. It is even tastier than honey – 1 var.
11392. Although it is bitter it is honey – 1 var.
11393. If there is honey, there will soon be flies too – 3 var.
11394. As if it has been spread with honey – 5 var.
11395. It is like licking honey through a glass – 3 var.
11396. You can keep getting bitter but you are still honey (*they say it while eating the food that is not tasty*) – 1 var.
11397. Where we are absent bees bring honey in hey-nets – 1 var.
11398. Don't sweeten honey, it is sweet enough – 2 var.
11399. You will not have honey if you quarrel with your friends (*a Lithuanian word bičiulis has two meanings: 'friend' and 'someone who shares bee hives with others'*) – 2 var.
11400. There is no room for honey: there are bears in the forest, and girls in the house – 12 var.
11401. You spread (*sth*) with honey, it gets yeast fermented – 1 var.
11402. Honey is tasty even without a radish – 1 var.
11403. I have sowed honey, peppers are sprouting – 21 var.
11404. Honey is both sweet and good but the dog doesn't eat it – 1 var.
11405. Honey is not for meals, close people are not for gossiping about – 12 var.
11406. You will get as little (*of sth*) as you get to taste honey in your sleep – 1 var.
11407. It is not honey – you cannot eat it up, it is not a puddle – you cannot splash it out – 2 var.
11408. If you want to eat honey, you have to take it out of a beehive – 1 var.
11409. If you spread (*sb / sth*) with honey, it will still stink of tar – 20 var.
11410. One has sold the honey, and has bought some that is sweeter – 1 var.
11411. One falls (*upon sth*) like upon honey – 9 var.
11412. As sweet as honey – 22 var.
11413. As sweet as honey, as bitter as pepper – 1 var.
11414. Honey is sweet but not for everyone – 1 var.
11415. You cannot be satiated with honey only – 4 var.
11416. They clatter like wooden shoes of Medvyčiai – 3 var.
11417. A tailor cuts the cloth according to its size – 2 var.
11418. It is not God who helps hunters but the devil – 1 var.
11419. Not all those who carry bent horns are hunters – 14 var.
11420. He has tried a lot, and has experienced little – 1 var.
11421. If you try ten times, you will succeed at least once – 1 var.
11422. Love without jealousy is like food without salt – 2 var.
11423. Be loved by everyone but don't look for love yourself – 5 var.
11424. Life without love is like a flower without the sun – 4 var.
11425. Big thunder out of clear sky, big anger out of big love – 2 var.
11426. If you love (*someone*) you can even sleep on a warping board with them – 10 var.
11427. You cannot make porridge out of love – 1 var.
11428. If there is love, five couples can lie down on one straw – 1 var.
11429. Hot love burns out fast – 6 var.
11430. Like love, like life – 2 var.
11431. When two people get on well, the third one is treacherous – 1 var.
11432. Where there is love there is peace, where there is fear there is despire – 3 var.
11433. Where there is love there is happiness – 2 var.

11434. Love to close people doesn't do any harm – 2 var.
11435. Love comes and leaves but you always need food – 1 var.
11436. Love comes when is not invited – 1 var.
11437. Love comes in through one door, and mind runs away through the other one – 1 var.
11438. Love comes in through the window and goes out through the chimney – 1 var.
11439. Love makes troubles – 1 var.
11440. Love is not endless – 1 var.
11441. Love without suffering is like a dog without a tail – 1 var.
11442. Love doesn't look into (*someone's*) eyes – 1 var.
11443. Love lasts until Jew's breakfast (*that is, lasts for a short time*) – 1 var.
11444. Love doesn't look at the certificate of birth – 2 var.
11445. Love can even break stones – 1 var.
11446. All are equal to love – 1 var.
11447. Love is blind – 3 var.
11448. Love is patient – 1 var.
11449. Love joins (*sb*), hatred separates – 1 var.
11450. The slower love is, the longer it lasts – 1 var.
11451. Love is like dew: either it is honey or a wormwood – it doesn't matter – 1 var.
11452. Love is like saliva, it vanishes quickly – 58 var.
11453. Love is like wind: it goes and passes – 3 var.
11454. Love can move mountains – 2 var.
11455. Love is not saliva, you cannot swallow it – 27 var.
11456. Love is not a fire, when it burns, you will not put it out – 2 var.
11457. Love doesn't die of hunger – 1 var.
11458. Love is worse than diarrhoea – 3 var.
11459. If love is bought it can be sold – 1 var.
11460. Love against love – 6 var.
11461. Love is as sweet as honey but also as bitter as hellebore – 1 var.
11462. Armful of love, bed full of flesh – 1 var.
11463. Both love and cough cannot be hidden – 17 var.
11464. May the love you get is like saliva, the kiss is like hotchpotch and the grace's like porridge – 1 var.
11465. Love is ceasing – trousers are tearing up (*when love ends everything will be over*) – 2 var.
11466. The burden of love is easy – 1 var.
11467. Don't look for love, it will come by itself – 1 var.
11468. Neither water will put out love nor flood will sink it – 1 var.
11469. You will not be satiated with love – 3 var.
11470. Love makes a journey shorter – 1 var.
11471. You cannot buy love for money – 10 var.
11472. Love shines but doesn't give out warmth – 1 var.
11473. Love is a ring, and there is no end for a ring (*it is wordplay: Lithuanian word žiedas means 'blossom' and 'ring'*) – 2 var.
11474. If you get married with love, you will live getting on well – 1 var.
11475. Love, diarrhoea and scabbies are the three worst diseases in the world – 2 var.
11476. Love puts out fire, and melts ice – 1 var.
11477. Love is hotter than fire, softer than a fluff and tougher than steel – 1 var.
11478. Love is more precious than anything else – 2 var.
11479. Love defeats everything – 2 var.
11480. It is not the word of fear but the word of love that gets into God's ear – 8 var.

11481. Neither children of love are born,  
nor spinner's flax fit / suit (*for sth*) –  
3 var.
11482. If you have never loved, you cannot  
know what love is – 1 var.
11483. No love, no happiness – 2 var.
11484. There is only one step from love to  
bitterness – 1 var.
11485. Love that has been bought cools  
down soon – 3 var.
11486. The first love comes from parents,  
the first warmth comes from a shirt –  
1 var.
11487. Old love doesn't get rusty (*you  
cannot forget old love*) – 29 var.
11488. It is a hundred time better to die in  
love than to live in hatred – 1 var.
11489. The love of heart is the best  
teacher – 11 var.
11490. True love doesn't know revenge –  
1 var.
11491. All diseases can be cured, but love  
can't – 1 var.
11492. You can gain more with affection  
than with roughness – 1 var.
11493. He who is sweeter is better –  
1 var.
11494. Everything goes straight where  
there is accordance – 2 var.
11495. Either a craftsman or Lord God  
(*someone's good hands are praised*) –  
1 var.
11496. Don't wish to be a master before  
you are an apprentice – 1 var.
11497. Like master, like work – 1 var.
11498. Like master, like workbench – 3 var.
11499. A master without a drill is like a  
dog without a tail – 1 var.
11500. A master blames a master – 1 var.
11501. A craftsman doesn't get in front of  
a master – 1 var.
11502. A craftsman is at home, look for  
a craftsman – 1 var.
11503. He is not a craftsman but he has  
been next to a craftsman – 1 var.
11504. It is not the master's head that has  
snapped (*people console others when  
things break down; it means, the master is  
still alive and will make new ones*) – 3 var.
11505. One is waiting (*for sth*) like a hog  
waits for a mallet – 1 var.
11506. A hog is getting fat when being fed,  
a cow when being grazed – 1 var.
11507. You cannot make a cake out of  
chaff – 1 var.
11508. A stammerer is laughing at a lisping  
one – 1 var.
11509. One's eyes are like the eyes of a roach –  
5 var.
11510. One has blushed like a roach – 2 var.
11511. A liar and a thief are the same –  
3 var.
11512. I am a liar, you are a thief, and  
you should put your eyes into your  
buttocks – 3 var.
11513. Putting a liar to shame, laughing  
at a fool and arguing with a woman  
is like scooping water with a sieve –  
3 var.
11514. A liar's tales are like a sheaf of  
straw – 2 var.
11515. If you are a liar, have a good  
memory, if you are a thief, be clever –  
1 var.
11516. He who is a liar is also a thief –  
62 var.
11517. You can recognize a liar from his /  
her eyes – 2 var.
11518. A liar is recognized by his / her  
speech – 1 var.
11519. Both a liar's and a thief's tongue is  
double (*every time they say differently  
about the same thing*) – 2 var.
11520. The truth of a liar goes as far as  
the door – 2 var.
11521. A liar doesn't walk twice on  
the same road – 1 var.
11522. A liar doesn't need water to make  
a flood – 1 var.
11523. A liar doesn't believe a liar – 2 var.

11524. A liar can lie like a dog can bark – 1 var.
11525. A liar has lapped water, a shameless man has had a meal (*a reply to someone who calls others liars*) – 1 var.
11526. A liar walks straight, the truth walks behind barns – 18 var.
11527. A liar is the devil's brother – 2 var.
11528. There are a lot of roads for a liar to get in but only one to get out – 1 var.
11529. Nobody believes a liar even if he / she is telling the truth – 26 var.
11530. There are not many roads for a liar – 1 var.
11531. The gate is wide for a liar to get in but narrow to get out – 13 var.
11532. Don't believe a liar even if he / she is next door – 6 var.
11533. The stick of lies breaks soon – 1 var.
11534. There are nine lies and the tenth one is deception – 1 var.
11535. Lies are not equal – 2 var.
11536. You cannot earn bread with a lie – 1 var.
11537. If you love lies, you will forget the truth – 6 var.
11538. You will catch up a lie sooner than a limping dog – 1 var.
11539. A lie rides on a white horse, and the truth comes on foot – 1 var.
11540. A lie opens the door but closes the eyes – 2 var.
11541. A lie has no road – 1 var.
11542. You lie to people, not to God – 2 var.
11543. A lie has its end – 1 var.
11544. Plenty of lies, not even a bit of the truth – 4 var.
11545. The legs of a lie are fast – 1 var.
11546. You cannot tie up a sack of a lie – 1 var.
11547. There is just a little bit of a lie, and there is even less of the truth – 5 var.
11548. The legs of a lie are short (*you spot a lie soon*) – 66 var.
11549. It is good to pay a visit (*to sb*) with lies but hard to come back home – 1 var.
11550. When lies speak, the truth sheds tears in silence – 1 var.
11551. A lie will not save you – 1 var.
11552. You will go off with a lie, and will come back with the truth – 1 var.
11553. Tell lies and make the end (*it is said to someone who tells lies*) – 48 var.
11554. You will not drive away dogs with a stick of lies – 1 var.
11555. You will walk the world with lies but will not come back – 92 var.
11556. If you light (*sth*) up with lies, you will not see the truth – 1 var.
11557. You can spend only one night with lies – 1 var.
11558. You will not walk far with a lie – 168 var.
11559. One's tongue is like a tongue of a woodpecker (*it is said about sb who talks a lot*) – 19 var.
11560. As sweet as a woodpecker – 2 var.
11561. One is babbling like a woodpecker – 27 var.
11562. Woodpeckers spawn where they land (*news spread fast*) – 1 var.
11563. She is as big as a mill – 6 var.
11564. She is as rickety as an old mill – 2 var.
11565. The one who came to the mill first, needs to get his corn ground sooner – 2 var.
11566. A miller is white, so his bread is white, a blacksmith is black, so his bread is black – 1 var.
11567. A miller is always white – 4 var.
11568. Even the miller's kids' hair turns grey – 1 var.
11569. A miller's pig, a priest's housemaid, and a steward's horse will never starve – 35 var.
11570. As wide as a miller's crotch – 1 var.
11571. If I tell lies, you steal (*a reply to someone who calls others liars*) – 15 var.
11572. Why would I lie if I don't know where to put the truth – 6 var.

11573. When I tell lies, I rescue myself, when you steal – where do you put (*sth*)? – 21 var.
11574. He who tells lies rescues himself, he who steals will be hanged – 2 var.
11575. He who steals swings his legs – 3 var.
11576. He who steals swings after – 2 var.
11577. One was telling lies until they were caught – 2 var.
11578. If you tell lies you will deceive yourself, not others – 2 var.
11579. One is telling lies and is not hiding the ends (*it is obvious that someone is telling lies*) – 43 var.
11580. When one tells lies they rescue themselves (*someone wants to explain themselves by telling lies*) – 38 var.
11581. If you tell lies you rescue yourself, if you steal you harm others – 3 var.
11582. If you don't lie you will not be right – 2 var.
11583. If you don't lie you will not sell – 4 var.
11584. One is telling lies so well as if they were covering (*sth*) with gold – 2 var.
11585. If you milk [a cow], feed it too – 3 var.
11586. One is standing as if they were being milked (*they are standing with their legs splayed apart*) – 15 var.
11587. Don't be a loser or everyone will trample on you, don't be impudent, or everyone will tease you – 3 var.
11588. The loser is not the one who took (*sth*) but the one who gave (*sth*) – 6 var.
11589. There will be such a loser who will even take me (*it is said by a girl who has no groom*) – 2 var.
11590. Both of you are of the same brand – 5 var.
11591. A rye shock is not a place for a mouse – 1 var.
11592. Even a simple word can start a big quarrel – 2 var.
11593. Even a poor hut can bring up a hero – 9 var.
11594. If a roof is poor, the rain is heavy – 1 var.
11595. The nest is simple but the bird is good – 1 var.
11596. Nails break to the tailor who is not good at his job – 1 var.
11597. All winds are painful to him who is weak – 1 var.
11598. He who hasn't got any cattle is not a good master, he who hasn't got a family is not a good lord – 2 var.
11599. He who mows a lawn with a whip is not a good farmer (*someone buys fodder in winter*) – 1 var.
11600. Poor grass blossoms longer – 11 var.
11601. \*He who is weak cannot stick anything in – 1 var.
11602. As lean as a cod – 3 var.
11603. One has opened their mouth like a cod – 10 var.
11604. A cod today, a cod tomorrow, but the sheep need to be pastured – 3 var.
11605. You will not slice (*sth*) with a paddle – 1 var.
11606. One's tongue is like a twirling stick – 11 var.
11607. If you turn a twirling stick around and put it upright, it will stand up (*it is said about a stuffy room*) – 1 var.
11608. – A twirling stick has got a daughter. –What is her name? – Porridge – 12(1) var.
11609. One has got a twirling stick but they haven't got any flour – 12 var.
11610. One is spinning like a twirling stick – 2 var.
11611. One is spinning like a twirling stick in an ice hole – 1 var.
11612. One is spinning like a twirling stick in porridge – 15 var.
11613. You are looking for a twirling stick, and a mashing stick is looking for you (*they say it when someone looks for something that is right here*) – 1 var.
11614. You cannot sit on the moon – 1 var.

11615. One is walking silently like the moon walks over straws – 1 var.
11616. He looks as he has fallen off the moon (*he doesn't know anything*) – 14 var.
11617. It heats like the moon on Three Kings Day – 4 var.
11618. The moon doesn't care if a dog barks – 4 var.
11619. The moon is a gipsy's sun – 1 var.
11620. The moon sometimes darkens the sun – 2 var.
11621. The thew moon is in the waning gibbous phase (*it is said about a spinster*) – 2 var.
11622. The moon shines but doesn't give out warmth – 23 var.
11623. There is as much use (*of sb*) as of the moon that neither gives warmth nor light – 1 var.
11624. The moon is shining on his nob (*he is bald*) – 13 var.
11625. You will not get warm in the moonlight – 2 var.
11626. One is smiling like the moon – 29 var.
11627. You can keep jumping but you cannot jump on the moon – 1 var.
11628. An extra month turns up (*it is said about the time when a farmer runs out of bread*) – 1 var.
11629. Wait, Merćius, we will be running side-by-side – 1 var.
11630. One has been tricked like an old maid – 2 var.
11631. One has been tricked like a girl by giving birth to the third baby (*it is said about someone who does the same thing wrong a few times*) – 26 var.
11632. Either a girl or a goat – they both are the same – 6 var.
11633. A girl stopped praying when she saw that matchmakers had arrived – 1 var.
11634. One is in trouble like a girl when she sees a motley horse – 4 var.
11635. One is afraid (*of sth*) like a girl is afraid of the last bite of bread – 1 var.
11636. One is afraid (*of sth*) like a girl is afraid of the voice of an owl – 2 var.
11637. One is picking fleas off themselves like girls do in the moonlight – 1 var.
11638. Watch a girl in the fields, not at the fair – 4 var.
11639. Although the girl hasn't recovered yet, a heron will find another baby for her – 2 var.
11640. Your girl hasn't been born yet, and you already want to get married – 1 var.
11641. One is rushing like a girl rushes to a party – 2 var.
11642. One is as happy as a girl when the matchmakers visit her – 1 var.
11643. One is as happy as a girl is happy having a baby – 6 var.
11644. Men like clever girls and love beautiful ones – 1 var.
11645. You will get a girl with moustache (*said when laughing at someone who leaves a patch of grass or corn after mowing it*) – 1 var.
11646. He got a rich girl – three foot-cloths, three lashes and a flea on a string – 1 var.
11647. You will get to know a good girl in a rye field, not at a party – 2 var.
11648. A good master plasters his house, and a good girl powders her nose – 1 var.
11649. It is better to be an old maid than to get married to a boozier – 2 var.
11650. Praise the girl for her good deeds, and not for her beautiful face – 2 var.
11651. As graceful as a girl in bast shoes – 2 var.
11652. As clever as a girl's kid – 1 var.
11653. He is looking for a dowry, not for a girl – 6 var.
11654. An awl is sharp, a girl is curious – 1 var.



11655. A girl will get prettier like a cow with its third calf – 6 var.
11656. Though a girl is stupid she has a piece of land – 3 var.
11657. Although the work is hard it is next to a girl (*they say it when they have to do some hard work with a girl*) – 19 var.
11658. A girl could jump over a roof but when she gets married you could even throw her to a dog – 2 var.
11659. Like that girl – she has had her third baby and is still a virgin – 1 var.
11660. When it is time for food they are both grown girls, and they are youngsters when it is time for work – 3 var.
11661. When a girl is with ‘dowry’ she is not the same anymore – 1 var.
11662. He who deceives a girl deceives himself – 1 var.
11663. If she used to walk over the garden bed when she was a girl, she will also walk over it when she is a woman (*it is said about a whore*) – 2 var.
11664. Being in love with a few girls is heaven for the eyes, purgatory for the pocket and hell for the soul – 1 var.
11665. One’s hat is on sideways like the hat of a girl’s kid – 1 var.
11666. Like girl, like bunch of willow – 3 var.
11667. Like girl, like scarf – 1 var.
11668. Like girls, like songs – 2 var.
11669. Nine young men will croak before a girl dies – 1 var.
11670. When she is a girl you could even put her to your heart but when she becomes a woman she doesn’t even fit into your buttocks – 1 var.
11671. You could give away your only shirt to get near a girl but when you finally approach her, you could stab her with a knife – 1 var.
11672. Why is the girl gazing, does she want a husband? – 6 var.
11673. The older the girl, the shorter the skirt – 1 var.
11674. Where there are a lot of girls the house is not swept, and where there are a lot of men there is no broom – 3 var.
11675. Where there are girls there are young men too – 1 var.
11676. One is waiting (*for sth*) like a girl waits for the gift of a stork – 1 var.
11677. One is waiting (*for sth*) like a girl waits for the month of matchmaking – 1 var.
11678. One is as cheerful as a girl that has been touched by a young man – 1 var.
11679. It doesn’t matter what was: she was a girl and now she is a woman – 2 var.
11680. As sweet as the gift to a girl from a stork – 1 var.
11681. A girl grows like hemp and gets old like a mushroom – 1 var.
11682. A girl without morals is like a garden without a fence – 1 var.
11683. A girl is like a cuckoo during the day, and like a whetstone at night – 1 var.
11684. A drunk girl and a mad cat are both the same – 2 var.
11685. A girl and a dog don’t know what pain is – 1 var.
11686. It is easier for a hen to lay an egg than for a girl to get married – 1 var.
11687. A girl and a bitch are relatives – 1 var.
11688. A girl needs a baby, and a farmer needs a shepherd – 4 var.
11689. When a girl gets old she becomes crazy – 1 var.
11690. The girl is like a bag (*short and fat*) – 2 var.
11691. The girl is like a bunch of willow, her butt is like a sack – 3 var.
11692. The girl is a holey sack – 1 var.
11693. Until a girl gets married she has the devil in her plaits (*girls seem good until they get married, and when they get married they reveal their character*) – 32 var.

11694. A girl is not a horse, you cannot tell her age by her teeth – 2 var.
11695. A girl is not a puddle, you cannot splash her out – 1 var.
11696. A girl is not a pig, she doesn't like a herd (*a Lithuanian word piemuo means both 'a herd' and 'a youngster'*) – 1 var.
11697. A girl is not a plate, she will not break – 1 var.
11698. A girl is not a rye bin, you will not keep her for a bad year (*she will have to get married*) – 21 var.
11699. The girl was not brought up for you, and was not dressed up for you – 5 var.
11700. A girl is not a turf – 1 var.
11701. A girl is not even afraid of the devil – 2 var.
11702. A girl is a bad temptation – 1 var.
11703. A girl in her thirties is like a mare that is worth three roubles (*when a girl gets old she is worth three roubles*) – 4 var.
11704. A girl needs half a day to get dressed but then goes out half naked (*it is said ironically about the latest fashion*) – 7 var.
11705. The girl has been spoilt, she didn't become a woman – 1 var.
11706. A girl grows up like hemp and gets old like a dog (*she grows up fast and gets old fast*) – 54 var.
11707. A girl rushes to dance like the wind but when she needs to knead her father does it – 6 var.
11708. The girl has the fate of a mushroom (*if she doesn't get married she is good for nothing*) – 1 var.
11709. A girl is a beggar's bag – 1 var.
11710. A girl is like a stallion in a stable – 1 var.
11711. The girl has lost her tooth (*it is said about a girl who has a baby*) – 2 var.
11712. When a girl gives birth, the devil moans in an osier-bed – 3 var.
11713. A girl is a rue, but when she gets married she is a nettle – 1 var.
11714. Money increase a girl's descent and beauty – 7 var.
11715. Girls cease to love the most handsome man when they see his empty wallet – 1 var.
11716. The girl's chastity is like the whiteness of fur – 1 var.
11717. Have lots of daughters, abandon your life (*if you have a lot of daughters, you will give out your riches as a dowry*) – 4 var.
11718. The girl's mouth and the door of an inn are of the same size – 3 var.
11719. The girl's lust is the fire of a house – 1 var.
11720. The girl's wisdom is like laumė's (witch's) kinsfolk – 1 var.
11721. Girls got married, daughters-in-law got old – 1 var.
11722. Girls are very cheap – they give a girl and pay extra – 1 var.
11723. Girl's foot-bridge is slippery – one slips even if there is no ice – 5 var.
11724. Not even the devil will satiate a girl – 2 var.
11725. A girl's dowry lasts up to the threshold – 3 var.
11726. You will not get to know a girl's anger by her teeth – 2 var.
11727. A girl's fart echoes far (*people gossip about every woman's step*) – 2 var.
11728. A girl's mind is like wax – 1 var.
11729. A girl's wrath pours out on the third year – 1 var.
11730. Manors and factories fit in a girl's butt – 1 var.
11731. A girl's baby is even nursed by a bitch – 1 var.
11732. The devil will not seize a girl's baby – 1 var.
11733. Beware of a girl, a Jew and a gipsy – 1 var.
11734. A city has enough girls and cats – 2 var.

11735. The girls' mother hasn't died (*there are and there always be enough girls*) – 9 var.
11736. There is no girls' bench – you have to get married – 1 var.
11737. All girl's dowry is a shirt and the bottom of a skirt – 2 var.
11738. As lovely as a cradle is lovely to a girl – 1 var.
11739. One loves (*sb*) like a girl loves a stork – 4 var.
11740. Our girl is spoilt – she has hung a cradle behind the stove – 3 var.
11741. Our girls are like a tussock, you cannot see them even when they are close – 1 var.
11742. There is neither a girl nor a bag – 1 var.
11743. It is not the girls' fault, it is the fault of storks – 2 var.
11744. Being a priest is not for a girl – 1 var.
11745. Don't be surprised at the girl who has a baby – this disease is contagious (*don't be surprised if something happens to others, it can happen to you too*) – 1 var.
11746. Don't chase him who is riding away – another one will arrive, don't chase a girl – there will be another one – 4 var.
11747. An immoral girl is not the one who raises a baby but the one who throws it into dung – 1 var.
11748. Don't be friends with a hungry wolf, a snake and a girl with a baby – you will be in trouble – 1 var.
11749. A good girl is not the one with a pretty face but the one with blisters on her hands – 2 var.
11750. Lots of girls go to the flower garden cheerfully – 6 var.
11751. He is like a wheel with girls and like a millstone handle at work (*it is said about a young man who is lazy at work*) – 2 var.
11752. The girl is as nice as a rue in a flower bed – 5 var.
11753. If you have found an old maid, shoot at her forehead – 4 var.
11754. One needs (*sth*) like a girl needs education – 1 var.
11755. One is screaming like a girl – 3 var.
11756. One is beware (*of sth*) like a girl is beware a heron – 8 var.
11757. One takes care (*of sth*) like a girl takes care of her socks – 1 var.
11758. A girl is sitting – dowry is sitting – 1 var.
11759. One is doing as well as a girl's kid – 5 var.
11760. An old maid is okay with any man who wears trousers – 2 var.
11761. Not even the devil will tempt an old maid – 1 var.
11762. An old maid will like you even if you are left by others – 1 var.
11763. An old maid will even get on the devil's neck – 1 var.
11764. An old maid cannot even substitute a mashing stick – 1 var.
11765. An old maid, an old dog and an old priest are all the same – 1 var.
11766. An old maid is trouble for people – 1 var.
11767. An old maid is like a blind gut – she is always frowned – 1 var.
11768. An old maid is for a beggar, a shitty calf is for a priest – 6 var.
11769. There are no gallows for old maids (*girls are not punished for staying spinsters*) – 1 var.
11770. It is tasty, even a girl can eat it after giving birth to a baby – 3 var.
11771. He is snotty but regarding women he is like wheat beard – 1 var.
11772. One is bucking like a girl when she is forced to marry a widower – 1 var.
11773. If he gets involved with a girl, everyone will gossip about him – 1 var.
11774. When you meet a girl, a dog and a shepherd, hit them – 2 var.

11775. The girls who fancy dancing are the women who always moan – 1 var.
11776. A decent girl is always with a baby – 2 var.
11777. She is not a girl anymore if she has a hay wreath on her head – 1 var.
11778. (*Sth*) matches (*sb*) like a hat matches a girl – 1 var.
11779. They are as short as girl's days – 1 var.
11780. If you have a girl and an angry dog you will not need firewood (*men used to carry sticks to protect themselves from dogs while visiting girls*) – 6 var.
11781. If you have a girl, you will have matchmakers – 6 var.
11782. If you have a girl you have trouble (*it is expensive*) – 3 var.
11783. [When] you get a girl, women get into gossip (*as soon as you decide to marry a girl, women start gossiping*) – 1 var.
11784. The devil suffers for a girl (*girls are more patient than women while giving birth*) – 3 var.
11785. The world is going bad because of a girl's sins – 2 var.
11786. One fancies (*sth*) like a girl fancies a baby – 7 var.
11787. One has set their mind (*on sth*) like a girl who wants to get married – 2 var.
11788. One got into a rage like a girl after she had had fresh potatoes – 1 var.
11789. One wants a girl, the other one a mum – 1 var.
11790. One is looking (*at sb / sth*) like a girl at a Tsar's soldier – 3 var.
11791. One is walking with their nose turned up like a maid walks to a fair during Christmas time (*at that time there are a lot of men carrying axes and ready to cut the woods*) – 2 var.
11792. Pigs have eaten good maids – 1 var.
11793. A maid is not a member of the household until she bakes bread – 1 var.
11794. Nobody knows where the job of a maid, the priest's money and a Jew's soul disappear – 1 var.
11795. If a girl ogles, go away – she is after a wretch – 1 var.
11796. A girl without a character is like a flower without scent – 1 var.
11797. A man approaches a girl, not a girl approaches a man – 2 var.
11798. There is only one soul among nine girls, and even that one is in the heel – 1 var.
11799. At first a girl hardly talks to anyone but in the end she marries a gipsy – 1 var.
11800. They don't sleep at night like skirt-chasers – 1 var.
11801. One has been deceived like a young girl – 6 var.
11802. Both maidenhood and widowhood are freedom – 1 var.
11803. Save your maidenhood for becoming a daughter-in-law, and value being a daughter-in-law for the old age – 1 var.
11804. Be sharp-sighted girl and you will have a husband this autumn – 3 var.
11805. Merkelis goes to live in his parents'-in-law house (*someone wants to sleep*) – 2 var.
11806. He who is not with us is against us – 5 var.
11807. Everyone is where we aren't – 1 var.
11808. There will be no us after us – 2 var.
11809. If one has no meat they are like a gipsy without a wife – 1 var.
11810. Meat will be good (*for sb*) too (*it is an answer to the question: 'Would you like beetroot soup?'*) – 2 var.
11811. He is as brave as if he has eaten meat – 2 var.
11812. The meat is good but, unfortunately, not for you – 1 var.
11813. The meat is good but hard to bite – 2 var.
11814. There is meat but we need salt – 2 var.

11815. What is the use of meat if there are no teeth – 1 var.
11816. Who likes what – some like meat, some like soup – 1 var.
11817. Meat is not fish (*meat is better than fish*) – 3 var.
11818. Liver is wonderful to him who hasn't seen good meat – 4 var.
11819. Like meat, like soup – 19 var.
11820. Like meat, like knife – 1 var.
11821. Where is meat there are dogs – 1 var.
11822. Where you look there is meat, where you cut there are bones – 11 var.
11823. One has choked on a bone after they have swallowed meat – 7 var.
11824. We will get meat next time, let's eat the leaves (*soup*) now as we won't have it soon – 3 var.
11825. There is no meat without a bone – 6 var.
11826. You will not go through the field with a sack for meat but you will go for bread – 5 var.
11827. If you want meat, go to a wolf for a servant – 28 var.
11828. \*Your teeth will stick out if you eat meat – 58 var.
11829. One is fed up with (*sth*) like they are bored with raw meat – 5 var.
11830. The meat that stinks will stink no matter if you salt it or not – 1 var.
11831. One fancied bread soup after they have had meat – 2 var.
11832. When you eat meat you have to be brave (*don't be shy at the table*) – 24 var.
11833. If you have eaten meat, eat the bones too – 9 var.
11834. Meat is going in big bites during the busy season – 6 var.
11835. They are as silent as if they were eating meat – 11 var.
11836. Eat meat, don't look for dessert – 5 var.
11837. As fat as meat-eating season (*the time from Christmas until Shrovetide*) – 1 var.
11838. One is waiting (*for sb / sth*) like they are waiting for Messiah to be born (*that is, they are waiting eagerly*) – 2 var.
11839. A butcher is looking through a weaver's window (*it is said about someone's torn trousers: you can see naked body through them*) – 5 var.
11840. As fat as a butcher's dog – 4 var.
11841. What you lose you will find later – 89 var.
11842. You will find (*sth*) where you drop it – 6 var.
11843. Wherever you throw (*sth*) you will hit the target – 14 var.
11844. Throw (*sth*) but don't hurt (*sb*) – 2 var.
11845. One will not leave (*sb*), the other one will not marry – 18 var.
11846. If guests don't collect money for the newlyweds, there is no need for a wedding – 3 var.
11847. One turned over like a bear after midwinter – 4 var.
11848. As hairy as a bear – 9 var.
11849. Either a fly to a bear or one glass (*to someone*) – 3 var.
11850. One is tromping like a bear through a thicket – 12 var.
11851. (*Sth*) slammed like a mosquito at the end of a bear's gut – 2 var.
11852. When you go hunting for bears make your bed, when you go for wild boars get a coffin – 26 var.
11853. One is walking like a bear – 17 var.
11854. One is walking like a bear walks through moss – 5 var.
11855. One is walking as if they have been scared of a bear – 3 var.
11856. One lives like in the ear of a bear (*well, comfortably*) – 31 var.
11857. On is lying like a bear in its lair (*it is said about someone who is untidy*) – 30 var.
11858. One is having a rest as if they have defeated a bear – 3 var.

11859. When it gets warm a bear gets out of its lair – 16 var.
11860. One likes this, the other one likes that, and a bear likes honey – 1 var.
11861. One is getting up like a bear gets out of its lair – 12 var.
11862. One's legs are like those of a bear – 3 var.
11863. Like bear, like lair – 1 var.
11864. One likes (*sth*) like a bear likes honey – 5 var.
11865. A bear is still in the woods, and they are already making a spit – 1 var.
11866. A bear is still in the woods, and they are already cutting its skin – 50 var.
11867. A bear roars when it is hit with an acorn, and keeps silent when pressed down with a branch – 17(1) var.
11868. If you get into a bear claws you will not get out being well – 1 var.
11869. A bear is laughing, a hare is scared – 1 var.
11870. A bear wins because of its strength, a man because of his brain – 8 var.
11871. A burbot has bitten a bear (*it is said to someone who is quick to get offended*) – 1 var.
11872. A bear can break its leg [here] – 27 var.
11873. A bear has lit a stove (*there is fog low above swamps*) – 1 var.
11874. If you defeated a bear once, you will be able to walk it – 5 var.
11875. A bear or a grizzly bear – they are both the same – 36 var.
11876. He killed a bear and got frightened of a hare – 2 var.
11877. If you married a bear be happy with it – 17 var.
11878. A bear is not a friend to a wolf – 1 var.
11879. A bear rolled over a pole (*it is the middle of Lent*) – 1 var.
11880. A bear is good at sleeping too – 1 var.
11881. If a bear has died, you don't need the pipes anymore (*everything is over*) – 83 var.
11882. A bear in the woods can be taught (*sth*), how can't you teach a man! – 21 var.
11883. A bear mumbles when it is scolded – 8 var.
11884. One is mumbling like a bear – 17 var.
11885. You are not a bear, you will not get mad – 12 var.
11886. As clumsy as a bear – 12 var.
11887. One is not good for anything except for walking bears – 11 var.
11888. Kill a bear, I will skin it – 1 var.
11889. One has done a job as if they have killed a bear – 2 var.
11890. Make a bear shit, and you will get wax – 2 var.
11891. One swallowed (*sth*) like a bear swallowed a mosquito – 4 var.
11892. One throws themselves (*at sth*) like a bear throws itself at smoke – 36 var.
11893. One is preparing (*for sth*) like a bear prepares for picking nuts (*that is, slowly, clumsily*) – 6 var.
11894. As strong as a bear – 11 var.
11895. As fat as a bear – 13 var.
11896. You will not say prayers when you meet a bear – 4 var.
11897. As heavy as a bear – 2 var.
11898. One keeps getting ready as if he was going to shoot a bear – 9 var.
11899. Only a bear can turn into a grizzly – 1 var.
11900. As lazy as a bear – 19 var.
11901. One fits in (*sth*) like a bear fits in a carriage – 1 var.
11902. One is rolling (*sb*) like a bear rolls the devil – 4 var.
11903. As white as a shit of a bear (*that is, black; ironically*) – 2 var.
11904. A fishing rod is a whip of hunger – 1 var.
11905. If you don't make a fishing rod, you will not catch fish – 1 var.
11906. An angler is not a fisherman, a spiv is not a merchant – 1 var.

11907. What a fisherman – a hook on one end, a fool on the other – 1 var.
11908. They both live like bear men (*that is, not married*) – 1 var.
11909. One threw (*sth*) like they throw dung into (*someone's*) eyes – 12 var.
11910. One has sprawled out like a pile of dung – 3 var.
11911. The more dung is trodden, the more it stinks – 1 var.
11912. When will a pile of dung stand up? – 1 var.
11913. If they could they would chew dung and spit it into someone's eyes – 1 var.
11914. Just as dung can turn (*sb*) off gold, can gold draw (*sb*) closer to dung – 1 var.
11915. You can put the dung on a dung-fork, but it will still falls off (*it is said about someone who is not worth being praised*) – 8 var.
11916. One is clinging (*to sb*) like dung sticks to a dung-fork – 1 var.
11917. If you fry dung in lard, it will still stink of dung – 1 var.
11918. If you don't scatter dung, you will not lick lard – 9 var.
11919. If you get dirty with dung, you can wash it off, but if you do a bad job, you cannot – 1 var.
11920. It is better to carry dung than to steal – 1 var.
11921. One has smashed like dung smashes after rain – 4 var.
11922. One has been next to dung and stinks dung – 2 var.
11923. Be careful, don't prick your nails with dung – 4 var.
11924. One stinks as if they got out of dung – 1 var.
11925. It is the same dung, just from another place – 4 var.
11926. You can spread dung with honey, it still stinks of dung – 3 var.
11927. Water doesn't take dung far, it throws it on the bank – 1 var.
11928. If you are not married before you are thirty, not rich before you are fifty, don't expect anything neither from God nor from people – 4 var.
11929. The older the man, the less mind (*it is said about an old person*) – 5 var.
11930. Downhill every year – 4 var.
11931. A man is supposed to live until the age of eighty, and what is extra is from God – 1 var.
11932. Up until the age of twenty people go uphill, and then – downhill – 1 var.
11933. Youth is in the legs until the age of twenty, and in the hands until the age of fifty – 1 var.
11934. Up until the age of thirty a man gets married by himself, from the age of thirty to fifty he is married by other people and from the age of fifty – by the devil – 8 var.
11935. Years pass like a shadow – 7 var.
11936. Years ride like on a horseback – 2 var.
11937. One is old but has a child's mind – 1 var.
11938. Live for one year, be ready to live for a hundred years – 1 var.
11939. One doesn't know their age: they haven't got a birth certificate and they don't look in a mirror – 2 var.
11940. She was a hundred and still wanted to have a man – 1 var.
11941. They are as old as a number of leaves on a birch tree – 5 var.
11942. They are as old as a number of whirlwinds in the buttocks (*it is said about a spinster or an old bachelor*) – 4 var.
11943. One was three years old when the city of Vilnius was being built – 1 var.
11944. It is fun now, it will be trouble next year – 1 var.
11945. Lakes become shallow over the years – 1 var.
11946. Two years, three kids, it is not too far-between – 5 var.

11947. One is eating as if they haven't eaten for a hundred years – 2 var.
11948. A bad year is better than a bad neighbour – 1 var.
11949. As long as nine years – 1 var.
11950. One has missed (*sb*) as if they haven't seen each other for a hundred years – 3 var.
11951. One baby every year – 2 var.
11952. Years are changing like tree leaves – 1 var.
11953. Another year, different shoes – 2 var.
11954. Another year, different jobs – 1 var.
11955. Another year, different leaves – 86 var.
11956. Another year, different wheels – 11 var.
11957. Like year, like porridge – 7 var.
11958. One year is not the whole life, it is not a trespass to lose them (*it is said about a girl who gets married young*) – 2 var.
11959. A year after a year can build mountains – 1 var.
11960. A year is not a brother to another year (*harvest is not the same in different years*) – 2 var.
11961. One year passes to another year – 1 var.
11962. A year has a lot of days, and even more dishes – 4 var.
11963. A new year is not in vain here – it added a year to your age – 4 var.
11964. Don't praise the year until autumn comes – 1 var.
11965. You need a year to build (*sth*), and a day to destroy it – 1 var.
11966. The first year [after marriage] is a golden year, the second one is a silver year, and the third one is a shit year – 5 var.
11967. This is a hard year, a dog doesn't hire a servant – 1 var.
11968. In less than a hundred years everyone's rumps will get rotten – 7 var.
11969. In less than a hundred years we will all be gone – 6 var.
11970. A child is running – years are crawling, a young man is walking – years are walking, an old man is crawling – years are running – 1 var.
11971. One wet year will eat three years – 2 var.
11972. You will lose while throwing, and will collect while picking – 2 var.
11973. Don't throw too much, so that you don't have to pick it all up – 1 var.
11974. Like knitter, like knitting – 1 var.
11975. Mickus will remember, Prancus will understand – 2 var.
11976. You will run out of water while drinking mead – 1 var.
11977. Calves drink mead where we are absent – 92 var.
11978. There are no people in the country where calves drink mead, and oxen bargain for wheat – 3 var.
11979. What you put into a corn-bin it is yours – 1 var.
11980. Do you want to dry up some sleep? (*asking someone who sleeps long*) – 3 var.
11981. Put your sleep under your bosom and get up – 1 var.
11982. You cannot bake bread out of sleep – 53 var.
11983. You cannot make porridge out of sleep – 37 var.
11984. You cannot make a sack out of sleep – 2 var.
11985. You cannot fill a corn-bin up with sleep – 29 var.
11986. You cannot make cheese out of sleep – 3 var.
11987. You cannot whip butter out of sleep – 9 var.
11988. When you don't want to sleep you will not even fall asleep covered with stones – 2 var.
11989. When you want to sleep even stones feel soft – 4 var.



11990. How can you sleep if a neighbour is partying – 9 var.
11991. Sleep is sweeter than honey – 20 var.
11992. Sleep is a brother of death – 2 var.
11993. Sleep and a belly are enemies – 1 var.
11994. Sleep is a beggar – 6 var.
11995. Sleep is spinned and weaved – 1 var.
11996. Sleep is for me, and work is for someone else – 16 var.
11997. Sleep will not satiate you – 11 var.
11998. Teeth will grow in your butt because of sleep (*it is said to someone who sleeps for a long time*) – 24 var.
11999. Sleep is more precious than anything else to him who is tired – 3 var.
12000. There is no rest because of sleep – 4 var.
12001. As sweet as sleep – 1 var.
12002. Sleep is poor when you know beer is near – 18 var.
12003. One is working as if they were sleeping – 6 var.
12004. One is walking as if they were sleeping – 7 var.
12005. The less you sleep, the longer you will live – 3 var.
12006. If you oversleep, you don't get enough food – 5 var.
12007. When you sleep you don't live – 2 var.
12008. One is talking as if they haven't had any sleep – 4 var.
12009. He who sleeps doesn't sin – 8 var.
12010. He doesn't dream who doesn't sleep – 1 var.
12011. The more you will sleep, the more you want it – 1 var.
12012. He who sleeps gets hurt the most (*a quiet person gets hurt the most*) – 1 var.
12013. Nobody will bring food to him who is sleeping – 1 var.
12014. Not everyone who snores is asleep – 4 var.
12015. He is dreaming while awake – 4 var.
12016. Don't sleep, or you will be robbed (*it is said to someone who is snoozing*) – 2 var.
12017. A generous man will survive even on a stone, a greedy one will not even on gold – 2 var.
12018. Don't make bread without yeast – 2 var.
12019. There will be both yeast and horseradish (*both good and bad*) – 1 var.
12020. One has run out as if they got some yeast – 2 var.
12021. (*Sb / sth*) is rising as if they were on yeast – 53 var.
12022. I give yeast (*i. e. beer*), you give thick (*i. e. meals*) – 1 var.
12023. Yeast doesn't go alongside brown bread but liars walk too often – 1 var.
12024. A beloved one even gets yeast (*'yeast' here means the sediment in beer*) – 6 var.
12025. (*Sth*) is rising like yeast – 2 var.
12026. One is borrowing some yeast, some flour and a washtub – 1 var.
12027. One is stomping as if they have come for yeast – 8 var.
12028. Even the king doesn't give too much (*of sth*) – 1 var.
12029. It is better to see (*sth*) being measured than to trust (*sb else's*) measurement – 14 var.
12030. They will measure (*sth*) to you, like you measure (*sth*) to them – 44 var.
12031. Measure (*sth*) for others like you measure for yourself – 1 var.
12032. Measure is trust, and scales are the truth – 8 var.
12033. It was measured for one person and sewn for another one – 5 var.
12034. The people of the city are naughty – 1 var.
12035. A townsman is not a Christian (*you shouldn't trust townspeople too much*) – 3 var.
12036. One's face is shining like a townsman's face on Christmas morning – 1 var.
12037. As brave as a city dog – 1 var.

12038. On the way to the city he goes like a wheel, back home he is like a beast (*on the way to the city he is chatty, back home he is frowned*) – 1 var.
12039. Back from the city with store-bought butter – 1 var.
12040. When a city is near, hunger is far, when a city is far, hunger is near – 1 var.
12041. A city is a shelter for the poor – 1 var.
12042. Young city men plough with two ploughs, and the corn-bin is empty, young village men plough with one plough, and the corn-bin is full – 2 var.
12043. The bread of the city is bitter – 1 var.
12044. The smell of city bread is tastier – 1 var.
12045. A city piglet is like a village kid – 91 var.
12046. City hands paint, village hands bake bread – 2 var.
12047. A city sparrow chirps even when it is not hungry – 11 var.
12048. One hasn't farted yet, the whole town has already started stinking – 1 var.
12049. \*A city needs someone who is cunning – 7 var.
12050. If you have a house in the city and mum in the village, you will live well – 1 var.
12051. You cannot move without a picket – 2 var.
12052. One is walking as if they have swallowed a picket (*that is, slowly with a straight back*) – 58 var.
12053. You will neither belt yourself with a picket nor you will lean on a sack – 16 var.
12054. One cannot bend as if they have swallowed a picket – 34 var.
12055. One is standing as if they have swallowed a picket – 102 var.
12056. Where there is barley a picket doesn't fit (*a drunkard eats little*) – 11 var.
12057. Barley bread consoles your heart, oat bread spoils your buttocks – 1 var.
12058. Not all barley is bearded – 1 var.
12059. One is fed up (*with sth*) like with barley kvass – 6 var.
12060. He is hovering around barley (*he is a drunkard*) – 1 var.
12061. Wouldn't you like some almonds with saffron? (*it is said to someone who doesn't know what they want*) – 4 var.
12062. Migelis is offering some earnest money (*it is said about someone who is snoozing*) – 3 var.
12063. One is blowing mist into (*someone's*) eyes (*they are deceiving someone*) – 45 var.
12064. One is late like Michael's calendar (*it is said about a clock that runs behind*) – 1 var.
12065. Good morning Michael, neither thanks nor a fig to the master (*hired workers say it at the end of the year; St. Michael Day is on December 6*) – 2 var.
12066. On St. Michael's Day drop your wheels, get the sledges ready and put your boots on – 2 var.
12067. St. Michael covers the ground with a thick blanket – 1 var.
12068. \*Hurry up Mikas with radish! (*urging someone to do something*) – 1 var.
12069. One couldn't help (*doing sth*) like Mikas can't help eating a flitch of bacon (*someone couldn't help boasting about sth*) – 3 var.
12070. One is bald like Mikas – 1 var.
12071. They match each other like Mikas matches a slaphead – 1 var.
12072. One has shrunk like Mike's gut (*one is unwell*) – 6 var.
12073. I am going to Miknaičiai to visit Plunksnius (*I am going to bed; the name Plunksnius is made of Lithuanian word plunksna – 'feather'*) – 11 var.
12074. Mykolas told Jonas, Jonas told Petras, Petras told a dog, it wagged its tail and that's it (*it is said to someone*)

- who likes asking others to work but doesn't work themselves*) – 7 var.
12075. When feet freeze on St Michael's Day they get warm on Whitsunday – 1 var.
12076. After St. Michael's Day put the aftermath in your butt – 2 var.
12077. It neither moos nor calves (*nothing good comes out of it*) – 2 var.
12078. They trusted each other like Mikutis' boars – 1 var.
12079. [They] were pouring out (*from somewhere*) like from Mikutis' barn (*a lot of them at once*) – 3 var.
12080. Like kersey, like button – 2 var.
12081. Kersey is eating felt (*two people have attacked each other, though they are both the same*) – 2 var.
12082. Kersey is not fur, tea is not cabbage soup – 1 var.
12083. I will love you, and when a wolf carries you I will lift you over a fence (*ironically*) – 24 var.
12084. A poor man loves a rich one, God loves the righteous – 1 var.
12085. It is good to love but it is better to be loved – 3 var.
12086. If you love (*sb*) for a long time it is hard to leave them – 4 var.
12087. I love you so much – I keep silent when you fart – 1 var.
12088. He who drank will drink, he who smoked will smoke, he who loved will no longer love – 2 var.
12089. One plucks those who they love – 3 var.
12090. One listens to the one who they love – 3 var.
12091. He is silent who is in love – 9 var.
12092. Don't go often there where you are loved – 3 var.
12093. Love your neighbour like you love yourself – 9 var.
12094. Love (*sb*) while they are alive, don't cry when they die – 1 var.
12095. You will not be loved if you haven't loved – 35 var.
12096. If you want to be loved, love others first – 15 var.
12097. You need to love with your heart, not with your eyes – 1 var.
12098. He who loves someone pours [a drink] over the edge for them – 1 var.
12099. He who treats (*sb*) well, pours them [a drink], he who has (*sth*), drinks it – 2 var.
12100. Treat better him who you are afraid of, not him who you love – 1 var.
12101. If you have been treated well, treat them well, if you have been beaten, beat them too – 3 var.
12102. A mile is not measured in spans – 1 var.
12103. A mile is not a curve if you go past girls – 5 var.
12104. It is better to do a mile around than to get into a hole – 40 var.
12105. Don't tell the whole truth to a policeman, to your wife and to a priest – 1 var.
12106. A dog is cute in the country where your beloved is – 1 var.
12107. One is waiting (*for sb*) like they wait for their beloved ones – 1 var.
12108. If you go to your beloved, one hundred verst is a short journey, ten versts are not out of the way – 2 var.
12109. One's tongue is like a millstone handle – 2 var.
12110. You will come – if not for flour, then for ashes – 1 var.
12111. One has run out of flour and the pot hasn't got a hole anymore – 1 var.
12112. You cannot bake bread out of this flour (*nothing will come out of it*) – 30 var.
12113. When one speaks flour pours out but when they have to give (*sth*) there is not even chaff (*it is said about a greedy person*) – 13 var.

12114. He who uses flour gets covered with flour – 11 var.
12115. Like flour, like porridge – 7 var.
12116. There are mountains of flour where we are absent – 7 var.
12117. There is no mountain of flour anywhere – 47 var.
12118. When you grind flour dust rises – 1 var.
12119. Don't shit flour, or the mill will stop (*don't talk nonsense, don't boast, don't tell lies*) – 25 var.
12120. Mad flour, mad porridge (*like parents, like children*) – 16 var.
12121. If you buy flour, buy yeast and raisins too – 1 var.
12122. One is talking about flour, the other one about bridges (*they don't understand each other*) – 10 var.
12123. One is as huge as a giant – 3 var.
12124. He who is mentioning me will get a nail in their forehead, he who will remember me will get three – 1 var.
12125. A crowd has a lot of heads but little wits – 1 var.
12126. Don't lie down where they lay a soft bed – 1 var.
12127. If you lay a soft bed, your sleep will be deep – 3 var.
12128. He who brakes flax will hang it, he who thrashes it, will find it – 1 var.
12129. A thought is faster than anything else, love is stronger than anything else, and death is more powerful than anything else – 1 var.
12130. Treat your thoughts like you treat your guests, and treat your wishes like you treat your kids – 2 var.
12131. One's throat is like a flax-break – 30 var.
12132. If there is a flax-break on one shoulder, there is the devil on the other one (*even though you go through a hardship, you are happy*) – 1 var.
12133. When they get along, they can even fit on a flax-break – 1 var.
12134. Flax-breaks and graters are a women's job – 3 var.
12135. A minute of pleasure brings everlasting troubles – 2 var.
12136. Either to die or to shit your pants – 1 var.
12137. About the dead, either well or nothing – 16 var.
12138. God, let me die, and not perish – 10 var.
12139. It is better to be moral and to die than to live immoral life – 9 var.
12140. It is better to die standing than to live kneeling – 2 var.
12141. I will die but I will not forget (*sth*) – 12 var.
12142. He who is young can die but he who is old has to die – 21 var.
12143. If I die I will at least kick out the end of the bed – 1 var.
12144. If he hadn't died he would have lived – 3 var.
12145. If I die, I will die for myself, not for someone else – 1 var.
12146. If people didn't die, the earth wouldn't sustain them, if people were not born, the world wouldn't exist – 5 var.
12147. No matter how you died, you are back alive – 1 var.
12148. He who is dead sees nothing even when they are looking – 6 var.
12149. Die or get married – you will find out who you are – 4 var.
12150. When you die everyone will feel sorry for you, when you get married they will gossip about you – 2 var.
12151. He dies who is weak, not the one who is old – 1 var.
12152. You cannot raise (*sb*) from the dead with tears – 17 var.
12153. The dead one will never look (*at sth*) – 3 var.

12154. They bury him who isn't dead and baptize him who is not born (*they make everything up*) – 21 var.
12155. If you don't want to die hang yourself – 1 var.
12156. It will help (*sb*) like insence helps a dead man – 12 var.
12157. You can even eat this while dying (*it is very tasty*) – 9 var.
12158. It is better to die than to steal – 2 var.
12159. It is better to die than to sin – 4 var.
12160. Everyone will have to die – 10 var.
12161. We know that we will die but we don't know when – 9 var.
12162. One is running as if they were running from death – 1 var.
12163. Live a moral life, and you will not be afraid of death – 4 var.
12164. If death took money, rich people wouldn't die – 1 var.
12165. When death is far away they call it, when it is near they push it away – 1 var.
12166. Death always comes too early – 1 var.
12167. Death doesn't stay in one place, it walks around people – 1 var.
12168. Death will not pass anyone – 11 var.
12169. Death doesn't walk shouting – 3 var.
12170. Death will make all equal – 9 var.
12171. You don't know where death is waiting for you – 3 var.
12172. You will not run away from death – 35 var.
12173. You cannot bribe death – 24 var.
12174. There is no key to lock oneself from death – 2 var.
12175. Be ready for guests and for death – 1 var.
12176. One is looking for disease after death – 7 var.
12177. Everything goes away, death comes – 2 var.
12178. \*No one will gape because of the malt drink – 1 var.
12179. A thought in the head, money from the pocket – 1 var.
12180. A thought is not a basket – 5 var.
12181. A thought is overseas, death is behind the shoulders – 39 var.
12182. If you are not going to drive well, don't get in the cart – 1 var.
12183. He who thinks too much knows little – 1 var.
12184. The Mass is over, and there is no more porridge (*everything is over*) – 5 var.
12185. A bow is still in the forest, iron is in a smithy, and they are already shooting a bear – 1 var.
12186. You'd rather not go to the forest because of its crackling – 13 var.
12187. One is looking (*for sth*) as if they were looking for a tree in the forest – 3 var.
12188. He walked out of the forest and got lost in a bush – 2 var.
12189. If one end of the forest caught fire, the other one will catch fire too – 1 var.
12190. The further you walk into the forest, the darker it is – 1 var.
12191. The deeper into the forest, the more trees there are – 78 var.
12192. He looks as if he was raised up in the forest (*he is not a well-bred person; he is afraid of people*) – 30 var.
12193. He smells a forest who was born in the forest – 2 var.
12194. Like forest, like lumberjacks – 2 var.
12195. The weather is warmer in a denser forest (*it is warmer where there are a lot of people*) – 2 var.
12196. Where there is a forest, there is a beast, where there is water, there is a fish – 2 var.
12197. The forest God grows is for everyone – 2 var.
12198. A forest is not afraid of being taken in a cart, it is afraid of being carried – 1 var.

12199. Steal a forest but hide the tree stumps and branches – 2 var.
12200. He who grew up in the forest is not afraid of bears – 2 var.
12201. He was born in the forest, and baptized in a sack (*uneducated*) – 10 var.
12202. He was born in the forest, and baptized in the forest (*he hasn't seen anything and doesn't know anything*) – 9 var.
12203. Trees are being cut down in the forest, the chips are falling down in a city – 4 var.
12204. It is not the same in the forest as in the corn-bin: you cannot make a mark instantly – 1 var.
12205. The loom is in the forest, wool is on the sheep, and they are already weaving – 57 var.
12206. You will not catch a thief in the forest, not even on horseback – 1 var.
12207. A forest bird looks at the forest – 198 var.
12208. A forest bird doesn't hatch in the field – 1 var.
12209. He doesn't cut a forest who grows it but he who gets it for free – 1 var.
12210. It is spreading like a fire in the forest – 1 var.
12211. One is shouting as if they were in the forest – 25 var.
12212. As dense as a forest – 6 var.
12213. Don't praise a yearling, praise a two and three year old ones – 12 var.
12214. Peeing without farting is like dancing without music – 4 var.
12215. If you pee in his eyes, he will say it is drizzling – 4 var.
12216. Pee, pray and go to bed! – 1 var.
12217. One is as beautiful as a stepson to a stepmother – 1 var.
12218. One's arms are as long as if they were raised by a stepmother – 1 var.
12219. She has gone (*somewhere*) as if she has been sent there by her stepmother (*she has gone and is not back for a long time*) – 1 var.
12220. A stepmother will not wipe your tears – 1 var.
12221. A stepmother is a witch, she is beating me with a stick – 8 var.
12222. A stepmother's hand is like a blackthorn, a mother's birch is like honey – 1 var.
12223. A stepmother's hand hits more painfully than a mother's stick – 5 var.
12224. One has stroked (*sb*) like a stepmother strokes her stepchild – 2 var.
12225. Whether good or bad they are still their mother's children – 6 var.
12226. A daughter-in-law sprinkles poppy seeds (*i. e. weeps*) where a mother bakes bread – 1 var.
12227. One is taking measures for their mother's coffin (*it is said about someone who is walking backwards*) – 1 var.
12228. If you say something insulting to your mother, she will forget, if you say it to someone else, they will even remind it in hell – 1 var.
12229. If she is the mother's tenderling she will not be a good daughter-in-law – 1 var.
12230. There is always a fight between a cat and a dog, but here there is a fight between a mother and a daughter-in-law – 1 var.
12231. He has a warm hut who has a grandma – 14 var.
12232. If it rains in May, an idler will have bread too – 17 var.
12233. May either waves in or it waves out (*the harvest depends on the weather in May*) – 2 var.
12234. He who pays makes others dance – 2 var.
12235. They dance as long as they are paid – 1 var.
12236. You will find as much as you pay – 3 var.

12237. You will have as much as you pay – 3 var.
12238. He who knows a lot knows nothing well – 4 var.
12239. God bless me with knowing everything but not doing everything – 44 var.
12240. It doesn't take much time (*to do sth*) when you know how to do it – 9 var.
12241. Everyone works according to their ability – 2 var.
12242. Everyone speaks according to their ability – 2 var.
12243. Everyone dances according to their ability – 157 var.
12244. You will not carry your knowledge on your shoulders – 118 var.
12245. If you know something, you will not ask others about it – 3 var.
12246. Everything that you can do will come in handy – 4 var.
12247. He who can turn over, can even do it while sleeping – 1 var.
12248. He dances who can dance – 2 var.
12249. You cannot teach others what you don't know – 6 var.
12250. Everyone wants to know (*sth*) but not everyone wants to learn – 34 var.
12251. One knows neither how to come nor how to leave – 6 var.
12252. If you don't know how [to do it], you won't even be able to sweep the floor – 1 var.
12253. If you don't know how [to do it], you will not even bake bread – 1 var.
12254. If you don't know how [to do it], you will not even make bast-shoes – 14 var.
12255. Nobody is born with knowledge – 51 var.
12256. If you don't know (*sth*), don't teach others – 10 var.
12257. You know as much as I have forgotten (*you haven't learnt anything*) – 6 var.
12258. You can learn everything, just don't be lazy – 7 var.
12259. A school without religious instruction and a dry cow are good-for-nothing – 1 var.
12260. You will not be a lord if you haven't been at a school desk – 1 var.
12261. Like student, like notebook – 2 var.
12262. A student cannot teach a teacher – 2 var.
12263. One has been studying a lot but has learnt little – 2 var.
12264. It is better to be poor and educated than to be rich and stupid – 1 var.
12265. Educated people want to eat too – 1 var.
12266. The food that is given by an educated man tastes better even to pigs – 1 var.
12267. The more educated, the more stupid – 3 var.
12268. You are good for something that you have been studying – 1 var.
12269. He who taught me is dead, he who will teach me is not born – 4 var.
12270. He learns (*sth*) who studies it – 5 var.
12271. You study as long as you live and you die being stupid – 127 var.
12272. You study when you are little, you study when you are old – 1 var.
12273. He who is educated gets to prison sooner – 3 var.
12274. Teaching an educated man is like curing a dead man – 1 var.
12275. He who is educated can even live on a board – 2 var.
12276. An educated man does (*sth*) from books, and a fool from his head – 2 var.
12277. One educated man is superior to another educated one – 1 var.
12278. He is educated: he has been sewn and patched (*he has seen everything*) – 2 var.
12279. He who is educated sees further – 2 var.

12280. He who is educated leads, he who is not runs after him – 2 var.
12281. He who is educated is loved everywhere, he who is not is hated everywhere – 2 var.
12282. It is never too late to learn – 10 var.
12283. Don't teach him who is educated – 10 var.
12284. An uneducated man can even read a book that is turned over – 10 var.
12285. If you are not educated, you will be a slave, and not a lord – 1 var.
12286. They have talked to each other like an educated man to an educated man – 2 var.
12287. If you want to get married, you have to study – 1 var.
12288. One educated man is more valuable than ten uneducated ones – 27 var.
12289. A teacher sometimes walks away with dogs too – 3 var.
12290. Teachers are good to him who is a good student – 1 var.
12291. Like teacher, like students – 5 var.
12292. A hundred teachers will not replace good parents – 1 var.
12293. A nobleman gets education at school, a peasant gets it under serfdom – 1 var.
12294. If you don't get education, you will not eat white bread, and you will not always have brown bread either – 3 var.
12295. You cannot become wise without education – 4 var.
12296. A man without education is like a man without a brain – 1 var.
12297. You will not go far without education – 2 var.
12298. Education is not an obstacle for being stupid – 1 var.
12299. He is clever as if he has tasted some education – 3 var.
12300. You cannot make bread out of education – 2 var.
12301. Why do you need education – you will not be a scribe – 2 var.
12302. He who is educated is above the ground – 1 var.
12303. Knowledge is great power – 2 var.
12304. Education turn people into robbers and beggars – doctors rob, priests beg – 1 var.
12305. Knowledge doesn't tear a pocket – 22 var.
12306. Education tears a pocket – 1 var.
12307. Education spoils a fool – 1 var.
12308. Education is useful but hard – 5 var.
12309. Knowledge is not booze, it doesn't go to one's head – 1 var.
12310. Education is not dumplings, it will not cool down – 1 var.
12311. Education doesn't press on one's shoulders – 10 var.
12312. It is harder to study than to turn stones over – 1 var.
12313. Education is light, and ignorance is darkness – 2 var.
12314. Knowledge doesn't ask for food – 32 var.
12315. Education can both make a man better and spoil them – 2 var.
12316. You will not carry knowledge on your shoulders – 61 var.
12317. You will not find the end of knowledge – 50 var.
12318. Knowledge can neither be stolen nor burnt by fire nor flooded with water – 8 var.
12319. The roots of knowledge are bitter but the fruit is sweet – 52 var.
12320. Education makes a man cleverer than a whip does – 1 var.
12321. Touch the end of knowledge, and you will learn (*sth*) (*a reply to someone who complains that they don't know*) – 2 var.
12322. You don't need knowledge to walk behind a cow's tail – 1 var.
12323. One tasted some knowledge and forgot God – 3 var.



12324. Education to a man is like a stick to a blind beggar – 1 var.
12325. A man without education is like a house without windows – 1 var.
12326. One is walking like clayey Motiejus – 3 var.
12327. One is standing like a clayey Motiejus – 4 var.
12328. As lazy as clayey Motiejus – 3 var.
12329. One's head feels as if it is full of clay – 3 var.
12330. You cannot bake bread from clay – 2 var.
12331. If you don't want (*sth*), stuff (*sth*) up with clay, when you get old, you will eat it up – 4 var.
12332. One looks as if they have been made of clay (*obese, not nice*) – 22 var.
12333. One looks as if they have been made of unkneaded clay (*worthless*) – 5 var.
12334. Like clay, like bricks – 1 var.
12335. Like clay, like pot – 1 var.
12336. It sticks like clay sticks to a wall – 2 var.
12337. You cannot make a pot without kneading the clay – 2 var.
12338. You will not eat clay, and you will not model (*sth*) with porridge – 1 var.
12339. A clay butt has torn (*friendship has ended*) – 8 var.
12340. Clay is our brother – 17 var.
12341. One hasn't been made of clay (*one is beautiful and not stupid*) – 3 var.
12342. You are not clay, you will not get mushy – 4 var.
12343. They don't get on like clay and water – 1 var.
12344. One is good for nothing except for kneading clay – 2 var.
12345. One fell down like a piece of clay (*it is said about a drunk man*) – 3 var.
12346. One gets hot as if they were ramming clay – 1 var.
12347. The clay pipe has blown up – 2 var.
12348. One is standing as if they were made of clay – 1 var.
12349. As heavy as clay – 4 var.
12350. As strong as a nail made of clay – 7 var.
12351. Everyone is made of the same clay (*they are all the same*) – 10 var.
12352. One's brainpan hasn't cooled yet but they are already moving mountains – 1 var.
12353. One's brainpan is still too soft (*one is too young, not matured*) – 10 var.
12354. One is walking as if they got off a coffin stand (*that is, slowly*) – 1 var.
12355. Dry March, wet May – 1 var.
12356. He who scrubs a ploughshare in March has it rusted in April – 1 var.
12357. In March the weather is boiling like in a three litre jar – 1 var.
12358. The horns of a two-year old ox can freeze in March – 12 var.
12359. If you sow in March, you will cook in a pot, if you sow in May, you will cook in a thimble – 1 var.
12360. They are romping like tomcats in a rut – 15 var.
12361. Their love is like love of cats in a rut – 2 var.
12362. Tomcats and old men in a rut become foolish – 1 var.
12363. As yellow as a carrot – 3 var.
12364. You will eat a carrot if there are no apples – 1 var.
12365. One is wondering about like Morkus in hell – 55 var.
12366. Morkus grabbed the devil by its horns and found himself in hell – 1 var.
12367. One is pushing their way like Morkus pushes his way into hell – 8 var.
12368. One is pushing their way like Morkus pushes his way to the field of turnips – 4 var.
12369. A woman managed without beetroot soup, we will manage without young men – 2 var.

12370. Seven devils sit on a woman's tongue – 2 var.
12371. You cannot fill a horse up and you cannot dress a woman up – 2 var.
12372. It is better to trust your dog than a woman – 1 var.
12373. If a woman doesn't romp at a young age she gets wild at an old age – 1 var.
12374. If you want to tell a secret to a woman, first cut her tongue off – 2 var.
12375. Men dance to women's whistle – 1 var.
12376. There is nothing harder for a woman than to keep a secret – 3 var.
12377. Either a woman or a Jew, an old hag or the devil (*they are all the same*) – 2 var.
12378. A shameless woman is not beautiful – 2 var.
12379. Women are afraid of a mouse, the devil is afraid of women – 1 var.
12380. A woman holds three corners [of the house], and a man one – 46 var.
12381. A woman is like a bunch of willow – the more you break it, the more beautiful it grows – 1 var.
12382. You will never know a woman's age – 1 var.
12383. Even the devil couldn't convince a woman to change her mind (*of sth*) – 1 var.
12384. A woman's anger lasts up to the door – 1 var.
12385. A woman's hair pulls (*sth*) better than a couple of oxen – 2 var.
12386. Women's tears are very cheap – 2 var.
12387. You can neither measure a woman's work nor show it – 17 var.
12388. A woman puts a plate [on the table], and a man a glass [of vodka] – 1 var.
12389. The weather in autumn is as unstable as a woman – 1 var.
12390. You cannot bark louder than a dog, you will not make a woman change her mind – 2 var.
12391. She who becomes a woman unmarried never gets married – 2 var.
12392. I'd rather live with a lion or a dragon than with an angry woman – 2 var.
12393. It is better to sit on the corner of a roof than to live with a shrew woman – 2 var.
12394. When a woman gets drunk, even horses laugh – 1 var.
12395. There is nothing good where a woman keeps house – 1 var.
12396. A fox knows a lot, but a woman knows even more – 2 var.
12397. If you want to please a woman tell her she is beautiful – 10 var.
12398. In twelve weeks' time after giving birth a woman's feet are in the coffin (*that is, she can die*) – 4 var.
12399. Women's ears are holey (*they don't keep secrets*) – 8 var.
12400. A woman's mind is three ounces lighter than a dog poop – 4 var.
12401. When a woman is dressed she looks like a candle, when undressed – like a pitchfork – 1 var.
12402. A woman cannot get dressed without a needle and cannot dress up without scissors – 2 var.
12403. Don't trust a woman even when she is dead – 1 var.
12404. A woman is the key of a house – 2 var.
12405. A woman is like a crayfish: there is shit in her head and taste is in her butt – 1 var.
12406. Let a woman care about a pot, and a man about a plough – 3 var.
12407. A woman is a man's cross – 3 var.
12408. A woman's eyes are at home, a man's eyes outside the house – 1 var.
12409. Women drive poverty out of the house – 3 var.
12410. Women do this or that inside but they drive their husbands outside after meals – 1 var.

12411. A woman is as stubborn as a bear and as strong as a goat – 1 var.
12412. She is not a woman but a butterfly – 1 var.
12413. There is nothing more immoral than a rich woman – 1 var.
12414. It is hard on a farm without a man's hands, and there is a bedlam there without a woman's hands – 1 var.
12415. Motiejus swallowed up what he had gained – 1 var.
12416. Andriejus will get what Motiejus will (*good deeds will be rewarded*) – 1 var.
12417. Motiejus, go here, Motiejus, go there, or I will go myself (*to someone who doesn't obey when they are asked to go somewhere*) – 1 var.
12418. One is smiling like Motiejus smiles at Rose – 1 var.
12419. If it freezes and snows on St. Motiejus day, winter will wake up soon (*St. Matthew's Day is on February 24*) – 1 var.
12420. If St. Motiejus doesn't melt snow, kids keep trembling outside with cold – 1 var.
12421. St. Motiejus fixes roads, and St. Kasimir ruins them – 1 var.
12422. (*Sth*) is as dear as a mother – 1 var.
12423. As dear as a kid is dear to their mother – 2 var.
12424. One hasn't shat their mother's colostrum yet – 1 var.
12425. One is as happy as if they have seen their mother coming back from the cemetery – 5 var.
12426. One is walking as if they have buried their mother – 7 var.
12427. One can coax a kid out of their mother – 1 var.
12428. It is better to be whipped by your mother than to get sweets from your stepmother – 10 var.
12429. One lives as if they were on their mother's lap (*their life is trouble-less*) – 1 var.
12430. He has been fed by his mother too – 2 var.
12431. If my mother or father came back from the cemetery, I would have nothing to treat them to – 3 var.
12432. A mother whips [a kid] as if she was scaring flies off (*it doesn't hurt*) – 2 var.
12433. Every mother thinks her child is beautiful – 7 var.
12434. Every mother praises her child – 2 var.
12435. Like mother, like daughter – 29 var.
12436. A dad is as important to the house as a mother is important to her kids – 1 var.
12437. She who was not scolded by her mother is blamed by people – 12 var.
12438. A mother's hands are soft but her tears are heavy – 36 var.
12439. A mother can feed a few kids with one needle, and a father cannot feed even one with a few horses – 7 var.
12440. A mother is satiated by her child's good job – 1 var.
12441. A mother gives her baby her breast but she doesn't give wisdom to them – 19 var.
12442. A mother is happy when her daughter gets married but when she has a daughter-in-law she gets angry – 1 var.
12443. A mother strokes her child even when she is dying – 3 var.
12444. A mother always thinks her child eats little, only a stepmother thinks they eat a lot – 1 var.
12445. A child always stays little to their mother – 1 var.
12446. He is a kid to his mother, and a little devil to others – 1 var.
12447. When a mother cries, tears pour down her kid's face too – 1 var.
12448. A mother is dying, and her daughter is dancing – 1 var.

12449. Kids leave their home when their mother dies, the house becomes crooked when their father dies – 7 var.
12450. A mother will raise a child, a child will care about her – 1 var.
12451. The mother works hard, her daughter has a carefree life – 3 var.
12452. A mother will find a man but the kids will not find a father – 2 var.
12453. A mum is the best friend – 1 var.
12454. Love is shining in a mother's eyes – 4 var.
12455. When a mother's tears pour down her face they break a stone and curse the child – 3 var.
12456. A mother's tears can break the sky – 1 var.
12457. A mother's tears can even drown her child – 3 var.
12458. A mother's tears are heavier than a stone – 3 var.
12459. A mother's tears don't drop down in vain – 3 var.
12460. A mother's slap is like butter spread – 43 var.
12461. A mother's slap is like butter spread, and a stepmother's word is like a cask of bile – 10 var.
12462. A mother's praise never goes into the pocket – 1 var.
12463. You cannot even ask God for a mother and a father – 1 var.
12464. A mother's curse doesn't vanish – 1 var.
12465. A mother's prayer gets straight to heaven – 1 var.
12466. A mother's love breaks rocks – 1 var.
12467. A mother's love is more precious than gold – 2 var.
12468. A mother's love is always new – 61 var.
12469. A mother's beating feels like butter spread – 79 var.
12470. You cannot choose your mother – 1 var.
12471. A mother's hand strokes, a stepmother's hand plucks – 2 var.
12472. A mother's hand doesn't hit painfully – 5 var.
12473. A mother's hands are soft – 34 var.
12474. A mother's heart is softer than fluff – 1 var.
12475. A mother's heart is stronger than steel – 1 var.
12476. A mother's word breaks heaven – 5 var.
12477. Don't beat your mother, or your hand will dry off – 4 var.
12478. A mother is not the one who gave birth to a child but the one who raised them – 5 var.
12479. There is nothing saltier than a mother's tears – 1 var.
12480. I was blossoming like a rose at my mom's, and I turned as pale as milk with my young lad – 6 var.
12481. A mother often has to be more little than her child – 2 var.
12482. Only a mother doesn't begrudge anything to her child – 3 var.
12483. One is crying as if their mother has died – 35 var.
12484. One good mother is worth a hundred of teachers – 4 var.
12485. Kids of every mother are clever – 1 var.
12486. All kids are the same to their mother – 2 var.
12487. There is no heart like a mother's heart – 2 var.
12488. If you have bought a motorcycle, get a coffin too – 1 var.
12489. When she remembers her mum she blossoms like a cherry tree, when she sees her mother-in-law she calls like a cuckoo – 2 var.
12490. Rue is green when it is looked after by mum – 5 var.

12491. She sang like a swallow in her mom's house, and calls like a cuckoo in her mother's-in-law house – 4 var.
12492. One took up (*doing sth*) when they lost their mum – 3 var.
12493. One is walking like mum that leads her daughter to church (*after her wedding or giving birth*) – 1 var.
12494. One regrets (*sth*) like a mum regrets hurting her kid – 1 var.
12495. My mum will also make pies – 2 var.
12496. One is waiting (*for sb*) as if they were waiting for their mum to come back from the cemetery – 1 var.
12497. My mum will die, a bitch will croak, and I will get married – 1 var.
12498. One is standing like Moses stands at the heaven's gate (*they are crouched*) – 1 var.
12499. They only escape from a prison without a hat – 1 var.
12500. Shit in a cap and put it on your bald head – 2 var.
12501. That cap on my head is like a heap of branches in the forest – 2 var.
12502. One is walking like a martyr at the ninth station (*it is hard to walk*) – 2 var.
12503. One is waiting (*for sth*) like a martyr is waiting for death – 1 var.
12504. The more one is tortured, the more they are educated – 1 var.
12505. I hit my wife's legs (*the wife gave birth*) – 2 var.
12506. I have had a row with my wife (*the wife gave birth*) – 1 var.
12507. One doesn't see poverty because of their pride – 2 var.
12508. You cannot wash (*sth*) without soap, you cannot defeat an official without a bribe – 1 var.
12509. One has shaved (*sb*) without soap and washed without water – 1 var.
12510. It stings like soap stings eyes – 1 var.
12511. He is eloquent, he could be good at selling soap – 1 var.
12512. (*Sth*) has vanished like a soap bubble – 10 var.
12513. One has grinned as if they have been taken a bite of soap – 1 var.
12514. He is as good a groom as there is a bubble from soap – 1 var.
12515. You will not be happy with a soap bubble for a long time – 1 var.
12516. One is blowing soap bubbles (*they are talking nonsense*) – 4 var.
12517. There is as much use of them as of a soap bubble – 1 var.
12518. It is tasteless like soap – 3 var.
12519. He is not soap – he will not wear out (*it is said about a dissolute man*) – 1 var.
12520. He is not worth more than being taken to Astryna for a soap (*it is said about a very ill person*) – 1 var.
12521. As slippery as soap – 3 var.
12522. There are no grandchildren without troubles, there is no heaven without repentance – 1 var.
12523. As lean as a Crucifixion statue (*it is said about someone who is thin*) – 12 var.
12524. If you make friends with a fool, you will lose a hat – 1 var.
12525. If you go catching crayfish with a fool, you will lose your fishing net – 13 var.
12526. One is as silent as the mummy of Egypt – 1 var.
12527. The cloud is like a stone wall – 5 var.
12528. Corn is like a stone wall (*that is, very good*) – 9 var.
12529. As strong as a stone wall – 13 var.
12530. One is as black as a dark-skinned man – 13 var.
12531. A bricklayer cannot marry (*sb to sb*) in church – 1 var.
12532. One has recovered like a fly that comes to life in spring – 8 var.
12533. Flies are high, flees are low, it is hard on the bench – 7 var.

12534. One catches more flies with sugar than with pepper – 8 var.
12535. I am strong – I once killed seven flies – 1 var.
12536. One is walking like a fly walks on tar (*that is, slowly*) – 4 var.
12537. Has a fly stepped on your foot? (*a question to someone who got angry*) – 1 var.
12538. You can hear a fly flying (*it is very silent*) – 2 var.
12539. As pesky as a fly – 12 var.
12540. One got stuck (*into sth*) like a fly gets stuck in honey (*there is no way out*) – 15 var.
12541. One got (*somewhere*) like a fly gets in whey (*they got into trouble*) – 74 var.
12542. One is having a rest as if they have swatted seven flies at once – 1 var.
12543. Even a fly defeats an ox when a wolf catches it – 34 var.
12544. Even flies bite more painfully before their end – 5 var.
12545. Even a fly is clever when it is on the back of an ox – 1 var.
12546. Even a fly flutters before its death – 2 var.
12547. One got entangled (*in sth*) like a fly gets on a fly-stuck – 2 var.
12548. One got entangled like a fly in a spider web – 3 var.
12549. One has been thrown out like a fly is thrown out of borshch – 12 var.
12550. One makes an elephant out of a fly (*they exaggerate something*) – 9 var.
12551. (*Sth*) has vanished like a fly vanishes in autumn – 1 var.
12552. He looks as if he has bitten a fly (*he is sad*) – 81 var.
12553. He who wants to catch a fly has to give it some honey to taste – 1 var.
12554. [People] are dropping like flies – 16 var.
12555. One is as pesky as flies are before rain – 4 var.
12556. One get (*at sb*) like a fly gets to shit – 3 var.
12557. They see a fly but they don't see an elephant – 1 var.
12558. There is no fence for a fly, you cannot fence them out – 1 var.
12559. A fly gets in a spider web, a gad-fly gets through it – 1 var.
12560. A fly hasn't flown by yet, but they already got angry (*there is no good reason for it*) – 7 var.
12561. A fly is not a wolf, it will not kill you – 2 var.
12562. A fly can get through all the windows – 1 var.
12563. If you have swallowed a fly, you will not spit it out – 27 var.
12564. It is the amount of flies that bothers, not their size – 14 var.
12565. A fly and a dog go to a party without being invited – 7 var.
12566. Watch out, or a fly will get into your throat – 3 var.
12567. They would even share a fly in half – 14 var.
12568. One got stuck like a fly sticks to tar – 5 var.
12569. They are falling (*upon sb*) like flies fall upon honey – 63 var.
12570. They are fighting for the guts of the fly (*that is, for little things*) – 8 var.
12571. He has frowned as if he has bitten off a fly – 2 var.
12572. He is as silent as if he has swallowed a fly – 8 var.
12573. They are buzzing like flies buzz in a pot – 3 var.
12574. One is walking as if with a fly on their nose – 2 var.
12575. One is buzzing like a fly – 8 var.
12576. He is fooling about as if he has eaten fly-agaric – 7 var.
12577. He is speaking as if he has eaten fly-agaric (*talking nonsense*) – 3 var.

12578. He is sitting as if he has eaten fly-agaric – 11 var.
12579. He is frowned as if he has eaten fly-agaric – 4 var.
12580. He is walking as if he has eaten fly-agaric – 52 var.
12581. You will not make a drunkard stop going to a pub by beating him, and you will not teach an idler to work – 1 var.
12582. Like beating, like screaming – 1 var.
12583. Beating either helps or spoils – 7 var.
12584. There is more screaming than beating – 5 var.
12585. It is not good to beat (*sb*) twice but it is good to eat twice – 2 var
12586. They don't wave their fists after the fight – 5 var.
12587. One is talking about a battle, the other one about bush (*vulg.*) – 2 var.
12588. He has been beaten a lot but has been thrashed just a little bit – 1 var.
12589. They beat, pecked and took (*sb*) to sell – 3 var.
12590. If you beat others, you get beaten too – 2 var.
12591. If you don't want to beat (*sb*), be careful with waving hands too – 1 var.
12592. He who beats others is not in pain – 2 var.
12593. He who beats others is a fool – 1 var.
12594. He who had beaten (*sb*) died, he who will beat (*sb*) hasn't been born yet – 3 var.
12595. He who isn't being beaten isn't crying – 1 var.
12596. One is being beaten and is not allowed to scream – 8 var.
12597. He who has been beaten is even afraid of waving – 12 var.
12598. He who has been beaten is carrying the one who hasn't – 5 var.
12599. A dog that has been beaten is afraid of a whip – 5 var.
12600. Don't beat (*others*), and you will not be beaten – 1 var.
12601. Unwashed clothing is not clothing, a child who hasn't been beaten is not a child – 1 var.
12602. He is strong who endures, and not who beats (*sb*) – 34 var.
12603. One is screaming as if they were being beaten – 7 var.
12604. They pay more for the one who has been beaten – 2 var.
12605. They give ten beaten [men] for one who hasn't been beaten – 134 var.
12606. One is being beaten, the others are screaming – 1 var.
12607. There is no wedding party with no music – 5 var.
12608. Don't blame music if you cannot dance – 1 var.
12609. A musician is buried here (*it is said when someone trips over something*) – 9 var.
12610. A musician's hat was swept far far away (*people laugh when something is swept by the wind*) – 1 var.
12611. A musician's roof always leaks – 2 var.
12612. I am not a musician, I cannot play music to everyone at the same time – 5 var.
12613. A hundred sticks are nothing to a good peasant – 1 var.
12614. A peasant will keep a promise sooner than a master will make a promise – 5 var.
12615. One penny from a peasant, and the master gets a hundred – 1 var.
12616. If there were no peasants, there would be no masters – 4 var.
12617. Masters put into their pockets what peasants throw on the ground (*it is said about bogey*) – 9 var.
12618. Who likes what – a peasant likes beetroot soup, a gipsy a flich of bacon – 1 var.
12619. What smells good to a master stinks to a peasant – 3 var.

12620. Sweet is tasty and red is beautiful to peasants, bitter is tasty and black is beautiful to noblemen – 1 var.
12621. They have spoilt a peasant, and haven't made him a gentleman – 2 var.
12622. A peasant is grey but a wolf hasn't eaten his brain – 1 var.
12623. A peasant will shit on a master  
*(although low-ranking officials considered themselves as lords in the Tsardom of Russia, they didn't have as much income as farmers had)* – 6 var.

12624. Shit is like porridge to a peasant – 1 var.
12625. They don't understand each other like a peasant and a nobleman – 1 var.
12626. A louse doesn't run through a peasant's overcoat, but it has trodden a path through a nobleman's tail-coat – 1 var.
12627. As naked as a peasant's butt – 2 var.